叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 萨默斯读者：第一位读者(the Summers Readers First Reader) 000001

2. 萨默斯读者：第一位读者(the Summers Readers First Reader) 000002

3. 萨默斯读者：第一位读者(the Summers Readers First Reader) 000003

4. 萨默斯读者：第一位读者(the Summers Readers First Reader) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

萨默斯读者：第一位读者(The Summers readers first reader)
第1/4页

{ [wʌn] }
{ 1 }
{ 1 }

{1}

[ðə; ði] ['sʌmərz] ['riːdɚz]
THE SUMMERS READERS
这 夏天 读者

夏季读者

[fɜːrst] ['riːdər]
FIRST READER
第一的 读者

第一读者

[baɪ]
BY
经过

经过

[mɔːd] ['sʌmərz]
MAUD SUMMERS
莫德 夏天

莫德·萨默斯

['ɪləstreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] [baɪ]
ILLUSTRATED FROM ORIGINAL DRAWINGS BY
插图 从 原来的 图画 经过

根据原图绘制

['luːsi] [fɪtʃ] ['pɚːkənz, 'pɚːkɪnz]
LUCY FITCH PERKINS
露西 菲奇 珀金斯

露西·菲奇·珀金斯

[ænd; ənd]
AND
和

和

['meəriən, 'mæriən][el] . ['mæhəni]
MARION L . MAHONY
玛丽昂 L . 红木

马里恩·L·马奥尼

[fræŋk] [diː] . [biːtiːz] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
FRANK D . BEATTYS AND COMPANY
坦率 D . 比蒂 和 公司

弗兰克·D·比蒂斯公司

[nuː] [jɔːk] { [ˌtuː'tuː] }
NEW YORK { 2 }
新的 约克 { 2 }

纽约{2}

[æk'nɑłɪdʒmənts]

ACKNOWLEDGMENTS

致谢

致谢

[θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pʌblɪʃərz] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Thanks	are	due	to	the	following	publishers	and	authors	for	permission	to
谢谢	是	到期的	到	这	下列的	出版商	和	作者	为了	允许	到

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt]['poʊəmz][ænd; ənd][tuː; tə][ə'dæpt] ['stɔːriz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊld] ['kɑːpiraɪt] :

reprint	poems	and	to	adapt	stories	on	which	they	hold	copyright	:
重印	诗歌	和	到	适应	故事	在	哪个	他们	抓住	版权	:

感谢以下出版商和作者允许我们转载他们拥有版权的诗歌和改编他们拥有版权的故事：

[tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz] :

Charles	Scribner's	Sons	:
查尔斯	斯克里布纳出版社	儿子们	:

查尔斯·斯克里布纳之子：

“ [ðə; ði] [swɪŋ] ” [ænd; ənd] “ [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] ” [baɪ]['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn] .

“	The	Swing	”	and	“	At	the	Seaside	”	by	Robert	Louis	Stevenson	.
“	这	摇摆	”	和	“	在	这	海滨	”	经过	罗伯特	路易斯	史蒂文森	.

罗伯特·路易斯·史蒂文森的《秋千》和《海边》。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] :

Educational	Publishing	Company	:
教育	出版	公司	:

教育出版公司：

“ [ðə; ði][kaɪnd][oʊld][oʊk] ” ([ə'dæptɪd]) [frʌm; frəm] “ ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [foʊks] .

“	The	Kind	Old	Oak	”	(	Adapted	)	from	“	Little	Flower	Folks	.
“	这	种类	老的	橡木	”	(	改编	)	从	“	小的	花	各位	.

《善良的老橡树》（改编自《小花民》）。

” ['kleɪtən] [ef] . ['sʌmi] ['kʌmpəni] :

”	Clayton	F	.	Summy	Company	:
”	克莱顿	F	.	萨米	公司	:

“克莱顿·F·萨米公司：

“ [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] - [striːm] ” ([ə'dæptɪd]) [baɪ] ['mildrid] [ænd; ənd] ['pæti] [hɪl] ,

“	The	Song	of	the	Mill	-	Stream	”	(	Adapted	)	by	Mildred	and	Patty	Hill	,
“	这	歌曲	的	这	磨	-	溪流	”	(	改编	)	经过	米尔德里德	和	帕蒂	爬坡道	,

《磨坊溪之歌》（改编）作者：米尔德里德和帕蒂·希尔

[frʌm; frəm] “ ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] .

from	“	Songs	and	Stories	for	the	Kindergarten	.
从	“	歌曲	和	故事	为了	这	幼儿园	.

摘自《幼儿园歌曲和故事集》。

” ['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepərd] ['kʌmpəni] :

”	Lothrop	,	Lee	&	Shepard	Company	:
”	洛思罗普	,	李	&	谢泼德	公司	:

“洛思罗普、李和谢泼德公司：

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l][plænt] ” [baɪ] ['ɛməli] - [frʌm; frəm] “ ['fɪŋgər] [pleɪz] .

“	The	Little	Plant	”	by	Emilie	Poulsson	from	“	Finger	Plays	.
“	这	小的	植物	”	经过	艾米莉	-	从	“	手指	演出	.

艾米莉·波尔森的《小植物》选自《手指游戏》。

” ['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['mægəziːn] :

”	Kindergarten	Magazine	:
”	幼儿园	杂志	:

《幼儿园杂志》：

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['æp(ə)l] ” ([ə'dæptɪd]) .
“ The Little Red Apple ” (Adapted) .
“ 这 小的 红色的 苹果 ” (改编) .

《小红苹果》（改编）。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1908 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1908 年，作者

[frænk] [di:] . [bi:ti:z] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
Frank D . Beattys and Company
坦率 D . 比蒂 和 公司

弗兰克·D·比蒂公司

[nu:] [jɔ:k] { [θri:] }
New York { 3 }
新的 约克 { 3 }

纽约{3}

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['æp(ə)l] [faɪv]
The Little Red Apple 5
这 小的 红色的 苹果 5

小红苹果 5

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [eɪt]
The Wind and the Sun 8
这 风 和 这 太阳 8

风与太阳 8

[ðə; ði] [wɪnd] -
The Wind 10
这 风 -

风 10

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] -
Something to Tell 11
某物 到 告诉 -

有话要说 11

['mʌðər] [tri:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [li:vz] -
Mother Tree and the Leaves 12
母亲 树 和 这 树叶 -

母树与树叶 12

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [paɪn] [tri:] -
The Little Pine Tree 15
这 小的 松树 树 -

小松树 15

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] -
The Ant and the Dove 20
这 蚂蚁 和 这 鸽子 -

蚂蚁与鸽子 20

[stɑːp] , [stɑːp] , ['prɪti] ['wɔːtər] -

Stop	,	Stop	,	Pretty	Water	23
停止	,	停止	,	漂亮的	水	-

停，停，美丽的水 23

[ðə; ði] [brʊk] -

The	Brook	24
这	溪	-

布鲁克24

[ðə; ði] [θriː] [berz] -

The	Three	Bears	26
这	三	熊	-

三只熊 26

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] -

The	Fox	and	the	Crow	34
这	狐狸	和	这	乌鸦	-

狐狸与乌鸦 34

['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l] -

Chicken	Little	35
鸡	小的	-

小鸡快跑35

[ðə; ði] [swɪŋ] -

The	Swing	43
这	摇摆	-

摇摆43

[ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [oʊk] -

The	Kind	Old	Oak	44
这	种类	老的	橡木	-

善良的老橡树 44

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -

In	the	Woods	47
在	这	伍兹	-

在树林里 47

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] ['wʊdmən] -

The	Honest	Woodman	48
这	诚实的	伍德曼	-

诚实的樵夫 48

[æn; ən][oʊld] [raɪm] -

An	Old	Rhyme	53
一个	老的	韵	-

一首古老的童谣 53

[æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] -

At	the	Seaside	54
在	这	海滨	-

海滨54

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] -

Little	Red	Riding	Hood	55
小的	红色的	骑术	兜帽	-

小红帽 55

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] - [striːm] -

The	Song	of	the	Mill	-	Stream	63
这	歌曲	的	这	磨	-	溪流	-

磨坊溪流之歌 63

[ðə; ði] ['sɔːmɪl] -
The **Sawmill** **64**
这 锯木厂 -

锯木厂 64

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] -
The **Lion** **and** **the** **Mouse** **66**
这 狮子 和 这 老鼠 -

狮子和老鼠 66

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] -
The **Three** **Little** **Pigs** **69**
这 三 小的 猪 -

三只小猪 69

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] -
The **Boy** **and** **the** **Nuts** **77**
这 男生 和 这 坚果 -

男孩与坚果 77

[ðə; ði] [nuː] [muːn] -
The **New** **Moon** **78**
这 新的 月亮 -

新月78

[ðə; ði]['kɑːrpəntər] -
The **Carpenter** **80**
这 木匠 -

木匠80

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] -
Something **to** **Tell** **82**
某物 到 告诉 -

有话要说 82

[ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] -
The **Gingerbread** **Boy** **83**
这 姜饼 男生 -

姜饼男孩 83

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] -
The **City** **Mouse** **and** **the** **Country** **Mouse** **89**
这 城市 老鼠 和 这 国家 老鼠 -

城市老鼠和乡村老鼠 89

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [maʊs] -
The **City** **Mouse** **and** **the** **Garden** **Mouse** **93**
这 城市 老鼠 和 这 花园 老鼠 -

城市老鼠和花园老鼠 93

[ðə; ði]['maɪnər] -
The **Miner** **94**
这 矿工 -

矿工94

[ðə; ði]['endʒɪn] -
The **Engine** **96**
这 引擎 -

96号引擎

['meɪkɪŋ] ['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] -
Making **Maple** **Sugar** **97**
制作 枫 糖 -

制作枫糖 97

[ðə; ði] ['wʊdpekər] -
The **Woodpecker** **102**
这 啄木鸟 -

啄木鸟102

['lɪt(ə)l] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] -
Little **Goody** **Twoshoes** **103**
小的 古迪 两只鞋 -

小乖乖女103

[ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [læmz] -
The **Bramble** **Bush** **and** **the** **Lambs** **109**
这 荆棘 衬套 和 这 羔羊 -

荆棘丛与羔羊 109

['mɛriːz] ['lɪt(ə)l] [læm] -
Mary's **Little** **Lamb** **112**
玛丽的 小的 羊肉 -

玛丽的小羊羔 112

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] -
Something **to** **Tell** **114**
某物 到 告诉 -

有话要说 114

[ðə; ði][pet] [læm] -
The **Pet** **Lamb** **115**
这 宠物 羊肉 -

宠物小羊 115

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] -
The **House** **in** **the** **Wood** **118**
这 房子 在 这 木头 -

林中小屋 118

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][plænt] -
The **Little** **Plant** **128**
这 小的 植物 -

小植物 128

[wɜːrk][ænd; ənd] [pleɪ] -
Work **and** **Play** **130**
工作 和 玩 -

工作与娱乐 130

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] -
The **Three** **Brothers** **137**
这 三 兄弟 -

三兄弟 137

[ðə; ði][lɑːrk][ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] -
The **Lark** **and** **Her** **Little** **Ones** **147**
这 云雀 和 她 小的 一个 -

云雀和她的孩子们 147

['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] -
Morning **Song** **150**
早晨 歌曲 -

晨歌 150

['ælfəbet] -
Alphabet **152**
字母 -

字母表 152

[wɜːrd] [lɪst] - { [fɔːr] }
Word List 153 { 4 }
单词 列表 - { 4 }

词汇表 153{4}

“ ['dʌbljuː]
“ W
“ W

“W

[hen] [ðə; ði] [skuːl] [ˌintrə'djuːsis][ænd; ənd] [treɪnz] [iːtʃ] [tʃaɪld][ʌv; əv][sə'saɪəti]['ɪntuː] ['membərʃɪp] [wɪ'ðɪn]
HEN the school introduces and trains each child of society into membership within
母鸡 这 学校 介绍 和 火车 每个 孩子 的 社会 进入 会员资格 之内
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kə'mjuːnəti] ,
a little community ,
一个 小的 社区 ,

当学校将社会上的每个孩子引入并训练成一个小社区的成员时，

['sætʃəreɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
saturating him with the spirit of service , and providing him with the
饱和 他 和 这 精神 的 服务 , 和 提供 他 和 这
['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][self] - [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
instruments of effective self - direction ,
仪器 的 有效的 自己 - 方向 ,

让他充满服务精神，并为他提供有效自我管理的工具。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['diːpəst] [ænd; ənd] [best] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][sə'saɪəti] [wɪtʃ]
we shall have the deepest and best guarantee of a larger society which
我们 将 有 这 最深处 和 最好的 保证 的 一个 更大的 社会 哪个
[ɪz] ['wɜːrðɪ] ,
is worthy ,
是 值得 ,

我们将拥有一个更广阔、更有价值的社会的最深刻、最好的保障，

['lʌvlɪ] , [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] .
lovely , and harmonious .
迷人的 , 和 和谐 .

美丽而和谐。

” [dʒɑːn]['dju(ː)i] . { [faɪv] }
” John Dewey . { 5 }
” 约翰 杜威 . { 5 }

约翰·杜威。{5}

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['æp(ə)l] .
THE LITTLE RED APPLE .
这 小的 红色的 苹果 .

小红苹果。

[wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] ['æp(ə)l] .
Once there was a little red apple .
一次 那里 曾是 一个 小的 红色的 苹果 .

从前有一个小红苹果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] .
It was high up in a tree .
它 曾是 高的 向上 在 一个 树 .

它长在树的高处。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sɔː] [ðə; ði]['æp(ə)l] .
A little girl saw the apple .
一个 小的 女孩 锯 这 苹果 .

一个小女孩看到了苹果。

“ [oʊ] , ['æp(ə)l] !
“ Oh , Apple !
“ 哦 , 苹果 !

“哦，苹果！”

” [ʃi:; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

她说。

“ [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:] . ” { [sɪks] }
“ Come down to me . ” { 6 }
“ 来 向下 到 我 . ” { 6 }

“下来到我这里来。”{6}

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['æp(ə)l][dɪd][nɑ:t] [hɪr] [hɜ:r; hər] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] .
But the little red apple did not hear her , for it was fast asleep .
但 这 小的 红色的 苹果 做过 不是 听到 她 , 为了 它 曾是 快速地 睡着了 .

但是小红苹果没有听到她的话，因为它睡得很沉。

[ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [keɪm] [aʊt] .
The bright sun came out .
这 明亮的 太阳 来了 出去 .

阳光灿烂地照耀着大地。

“ [oʊ] , [sʌn] !
“ Oh , Sun !
“ 哦 , 太阳 !

“哦，太阳！

[dɪr] [sʌn] ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
Dear Sun ! ” said the little girl .
亲爱的 太阳 ! ” 说 这 小的 女孩 .

“亲爱的太阳！”小女孩说道。

“ [wɪl] [ju:; jʊ]['weɪkən][ðə; ði]['æp(ə)l] ?
“ Will you waken the apple ?
“ 将要 你 唤醒 这 苹果 ?

你会唤醒苹果吗?

” [ðə; ði] [sʌn] [kɪst] [ðə; ði]['æp(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][fɔ:l] [daʊn] .
” The sun kissed the apple , but it did not fall down .
” 这 太阳 亲吻 这 苹果 , 但 它 做过 不是 落下 向下 .

“太阳亲吻了苹果，但它没有掉下来。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜ:rd][sæt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [baʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
A little bird sat upon the bough of a tree .
一个 小的 鸟 卫星 之上 这 买 的 一个 树 .

一只小鸟栖息在树枝上。

“ ['lɪt(ə)l][bɜ:rd] , [kæn; kən][ju:; jʊ]['weɪkən][ðə; ði]['æp(ə)l] ?
“ Little Bird , can you waken the apple ?
“ 小的 鸟 , 能 你 唤醒 这 苹果 ?

“小鸟，你能唤醒苹果吗？”

” [ðə; ði][bɜ:rd] [sæŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [sɔ:ŋ] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nɑ:t]['weɪkən][ðə; ði]['æp(ə)l] .
” The bird sang a pretty song , but that did not waken the apple .
” 这 鸟 唱 一个 漂亮的 歌曲 , 但 那 做过 不是 唤醒 这 苹果 .

“鸟儿唱了一首动听的歌，但这并没有唤醒苹果。”

“ [hɪr] [kʌmz] [west] [wɪnd] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
“ Here comes West Wind , ” said the little girl .
“ 这里 来 西方 风 , ” 说 这 小的 女孩 .

“西风来了，”小女孩说。

“ [hiː; hi] [wɪl] ['weɪkən][ðə; ði]['æp(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

“	He	will	waken	the	apple	for	me	.
”	他	将要	唤醒	这	苹果	为了	我	.

他会为我唤醒苹果。

” [west] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [daʊn] [fel] [ðə; ði]['æp(ə)l] .

”	West	Wind	shook	the	tree	and	down	fell	the	apple	.
”	西方	风	摇晃	这	树	和	向下	跌倒	这	苹果	.

西风摇晃树木，苹果掉了下来。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [west] [wɪnd] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] . { ['sɛvən] }

“	Thank	you	,	West	Wind	,	”	said	the	little	girl	.	{	7	}
“	感谢	你	,	西方	风	,	”	说	这	小的	女孩	.	{	7	}

“谢谢你，西风，”小女孩说。{7}

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd][dʌθ; dəθ] [bloʊ] ,

The	north	wind	doth	blow	,
这	北	风	确实	吹	,

北风吹拂，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [snoʊ] ,

And	we	shall	have	snow	,
和	我们	将	有	雪	,

我们这里会下雪，

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ðə; ði]['rɑːbɪn][duː] [ðen] ?

And	what	will	the	robin	do	then	?
和	什么	将要	这	罗宾	做	然后	?

那么，知更鸟接下来会怎么做呢?

[pʊr] [θɪŋ] !

Poor	thing	!
贫穷的	事物	!

可怜的家伙!

['hiːl] [sɪt][ɪn][ə; eɪ][bɑːrn] ,

He'll	sit	in	a	barn	,
地狱	坐	在	一个	谷仓	,

他会坐在谷仓里，

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm'self] [wɔːrm] ,

And	keep	himself	warm	,
和	保持	他自己	温暖的	,

他还要保持自身温暖。

[ænd; ənd][haɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,

And	hide	his	head	under	his	wing	,
和	隐藏	他的	头	在下面	他的	翼	,

把头藏在翅膀底下，

[pʊr] [θɪŋ] ! { [eɪt] }

Poor	thing	!	{	8	}
贫穷的	事物	!	{	8	}

可怜的家伙！{8}

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .

THE	WIND	AND	THE	SUN	.
这	风	和	这	太阳	.

风和太阳。

[wʌn] [deɪ] [west] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

One	day	West	Wind	blew	the	tops	of	the	trees	.
一	天	西方	风	吹	这	最高额	的	这	树木	.

有一天，西风吹倒了树梢。

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] [kɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

He	blew	the	corn	in	the	fields	.
他	吹	这	玉米	在	这	字段	.

他把玉米吹到了田里。

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] ['æplz] [ɔːf] [ðə; ði] [triːz] .

He	blew	the	apples	off	the	trees	.
他	吹	这	苹果	离开	这	树木	.

他把苹果从树上吹了下来。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [keɪm] [aʊt] .

Just	then	the	bright	sun	came	out	.
只是	然后	这	明亮的	太阳	来了	出去	.

就在这时，灿烂的太阳出来了。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] , ” [sed] [west] [wɪnd] .

“	I	am	stronger	than	you	,	”	said	West	Wind	.
“	我	是	更强	比	你	,	”	说	西方	风	.

“我比你强，”西风说道。

“ [noʊ] ! [aɪ] [ˌeɪ 'em] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [sʌn] .

“	No	!	I	am	stronger	than	you	,	”	said	the	sun	.
“	不	!	我	是	更强	比	你	,	”	说	这	太阳	.

“不！我比你强大，”太阳说道。

[ðen] [west] [wɪnd] [sed] , “ [duː] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [mæn] ?

Then	West	Wind	said	,	“	Do	you	see	that	man	?
然后	西方	风	说	,	“	做	你	看	那	男人	?

西风说：“你看到那个人了吗？”

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [koʊt] .

He	has	on	a	warm	coat	.
他	有	在	一个	温暖的	外套	.

他穿着一件厚外套。

[aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [mæn] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] . ”

I	can	make	the	man	take	it	off	.	”
我	能	制作	这	男人	拿	它	离开	.	”

我可以让他把它脱掉。

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] ? ” [sed] [ðə; ði] [sʌn] .

“	Can	you	?	”	said	the	sun	.
“	能	你	?	”	说	这	太阳	.

“你能吗？”太阳问道。

[west] [wɪnd] [bluː] , [ænd; ənd] [bluː] , [ænd; ənd] [bluː] .

West	Wind	blew	,	and	blew	,	and	blew	.
西方	风	吹	,	和	吹	,	和	吹	.

西风吹啊吹啊吹。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt] .

But	the	man	did	not	take	off	his	coat	.
但	这	男人	做过	不是	拿	离开	他的	外套	.

但他并没有脱下外套。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [koʊld] [wɪnd] , ” [hiː; hi] [sed] . { [naɪn] }

“	This	is	a	cold	wind	,	”	he	said	.	{	9	}
“	这	是	一个	寒冷的	风	,	”	他	说	.	{	9	}

“这是冷风，”他说。{9}

“ [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [tɜːrn] , ” [sed] [ðə; ði] [sʌn] .

“	Now	it	is	my	turn	,	”	said	the	sun	.
“	现在	它	是	我的	转动	,	”	说	这	太阳	.

“现在轮到我了，”太阳说道。

“ [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][mæn] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt] . ”
“ I can make the man take off his coat . ”
“ 我 能 制作 这 男人 拿 离开 他的 外套 . ”

“我可以让他脱掉外套。”

“ [duː][ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [west] [wɪnd] .
“ Do it , ” said West Wind .
“ 做 它 , ” 说 西方 风 .

“去做吧，”西风说道。

[ðə; ði][sʌn] [keɪm] [aʊt] [ˈveri] [hɑːt] .
The sun came out very hot .
这 太阳 来了 出去 非常 热的 .

太阳出来的时候非常热。

[suːn] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt] .
Soon the man took off his coat .
很快 这 男人 采取 离开 他的 外套 .

很快，那人脱掉了外套。

“ [ðə; ði][sʌn][ɪz][ˈveri][hɑːt] , ” [hiː; hi] [sed] . { - }
“ The sun is very hot , ” he said . { 10 }
“ 这 太阳 是 非常 热的 , ” 他 说 . { - }

“太阳很热，”他说。{10}

[ðə; ði] [wɪnd] .
THE WIND .
这 风 .

风。

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði][wɪnd] ?
Who has seen the wind ?
WHO 有 已见 这 风 ?

谁见过风?

[ˈniːðər] [aɪ][nɔːr][juː; jʊ] ;
Neither I nor you ;
两者都不 我 也不 你 ;

我和你都不是;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [hæŋ] [ˈtremblɪŋ]
But when the leaves hang trembling
但 什么时候 这 树叶 悬挂 发抖

但当树叶颤抖着垂落时

[ðə; ði][wɪnd][ɪz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] .
The wind is passing through .
这 风 是 通过 通过 .

风正在吹过。

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði][wɪnd] ?
Who has seen the wind ?
WHO 有 已见 这 风 ?

谁见过风?

[ˈniːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ] ;
Neither you nor I ;
两者都不 你 也不 我 ;

你我都不是;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [triːz] [baʊ; boʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈhedz]
But when the trees bow down their heads
但 什么时候 这 树木 弓 向下 他们的 头部

但当树木低下头颅时

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

The	wind	is	passing	by	.
这	风	是	通过	经过	.

风吹过。

[krɪ'stiːnə] [dʒiː] . [rɔ'seti] . { - }

Christina	G	.	Rossetti	.	{	11	}
克里斯蒂娜	G	.	罗塞蒂	.	{	-	}

克里斯蒂娜·G·罗塞蒂。{11}

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] .

SOMETHING	TO	TELL	.
某物	到	告诉	.

有事要说。

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [wɪnd] ?

Who	has	seen	the	wind	?
WHO	有	已见	这	风	?

谁见过风?

[huː] [kæn; kən] [sɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [sɔːŋ] ?

Who	can	sing	the	wind	song	?
WHO	能	唱歌	这	风	歌曲	?

谁能唱起风之歌?

[wen] [duː] [ðə; ði] [liːvz] [hæŋ] ['tremblɪŋ] ?

When	do	the	leaves	hang	trembling	?
什么时候	做	这	树叶	悬挂	发抖	?

树叶何时会颤抖着垂落?

[wen] [duː] [ðə; ði] [triːz] [baʊ; boʊ] [ðer; ðər] ['hedz] ?

When	do	the	trees	bow	their	heads	?
什么时候	做	这	树木	弓	他们的	头部	?

树木何时会低下头?

[wʌt] [wɜːrk] [dʌz] [nɔːrθ] [wɪnd] [duː] ?

What	work	does	North	Wind	do	?
什么	工作	做	北	风	做	?

北风公司是做什么工作的?

[wʌt] [wɜːrk] [dʌz] [saʊθ] [wɪnd] [duː] ?

What	work	does	South	Wind	do	?
什么	工作	做	南	风	做	?

南风公司是做什么工作的?

[wʌt] [wɜːrk] [dʌz] [iːst] [wɪnd] [duː] ?

What	work	does	East	Wind	do	?
什么	工作	做	东方	风	做	?

东风公司是做什么工作的?

[wʌt] [wɜːrk] [dʌz] [west] [wɪnd] [duː] ?

What	work	does	West	Wind	do	?
什么	工作	做	西方	风	做	?

西风公司是做什么的?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [duː] [ɪn] [sprɪŋ] ?

What	does	the	sun	do	in	spring	?
什么	做	这	太阳	做	在	春天	?

春天太阳会做什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [duː] [ɪn] ['sʌmər] ?

What	does	the	sun	do	in	summer	?
什么	做	这	太阳	做	在	夏天	?

夏天太阳会做什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [duː] [ɪn] ['ɔːtəm] ?
What does the sun do in autumn ?
什么 做 这 太阳 做 在 秋天 ?

秋天的太阳在做什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [duː] [ɪn] ['wɪntər] ?
What does the sun do in winter ?
什么 做 这 太阳 做 在 冬天 ?

冬天太阳在做什么?

[dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [meɪk] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [fɔːl] ?
Did the sun make the apple fall ?
做过 这 太阳 制作 这 苹果 落下 ?

是太阳让苹果掉下来的吗?

[dɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [meɪk] [ðə; ði] [mæn] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt] ?
Did the wind make the man take off his coat ?
做过 这 风 制作 这 男人 拿 离开 他的 外套 ?

是风把人吹脱的吗?

[ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɪnd] ? { - }
Is the sun stronger than the wind ? { 12 }
是 这 太阳 更强 比 这 风 ? { - }

太阳比风强吗? {12}

['mʌðər] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] .
MOTHER TREE AND THE LEAVES .
母亲 树 和 这 树叶 .

母树和树叶。

[wʌn] [deɪ] ['mʌðər] [triː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːf] - [bʌdz] ,
One day Mother Tree said to the leaf - buds ,
一 天 母亲 树 说 到 这 叶子 - 花蕾 ,

有一天，树母对叶芽说:

“ ['wɪntər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] .
“ Winter will soon be here .
“ 冬天 将要 很快 是 这里 .

冬天很快就要来了。

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] [wɔːrm] ['wɪntər] [koʊts] .
I have made you warm winter coats .
我 有 制成 你 温暖的 冬天 外套 .

我给你们做了保暖的冬衣。

” ['mʌðər] [triː] [pʊt] [ə; eɪ] [koʊt] [ə'raʊnd] ['evri] [liːf] - [bʌd] . { - }
” Mother Tree put a coat around every leaf - bud . { 13 }
” 母亲 树 放 一个 外套 大约 每一个 叶子 - 芽 . { - }

“母树给每个叶芽都套上了外套。”{13}

“ ['sʌnʃaɪn] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [wɔːrm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ Sunshine will keep you warm , ” she said .
“ 阳光 将要 保持 你 温暖的 , ” 她 说 .

“阳光会让你感到温暖，”她说。

“ [soʊ] [aɪ] [hæv; həv] [pʊt] [sʌm; səm] ['sʌnʃaɪn] [ɪn] ['evri] [koʊt] .
“ So I have put some sunshine in every coat .
“ 所以 我 有 放 一些 阳光 在 每一个 外套 .

“所以我在每件外套里都融入了一些阳光元素。”

” [suːn] [ɔːl] [ðə; ði] [liːf] - [bʌdz] [went] [tuː; tə] [sliːp]
” Soon all the leaf - buds went to sleep
” 很快 全部 这 叶子 - 花蕾 去 到 睡觉

很快，所有的叶芽都沉睡了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .
for the winter .
为了 这 冬天 .

为了过冬。

[ðen] ['mʌðər] [triː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [liːvz] ,
Then Mother Tree said to the little green leaves ,
然后 母亲 树 说 到 这 小的 绿色的 树叶 ,

然后，树妈妈对小绿叶们说：

“ [naʊ] [jʊr; jər][wɜːrk][ɪz]['oʊvər] .
“ Now your work is over .
“ 现在 你的 工作 是 超过 .

“现在你的工作结束了。”

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [griːn] ['dresɪz] .
Take off your green dresses .
拿 离开 你的 绿色的 连衣裙 .

把你们的绿色裙子脱掉。

[dʒæk][frɔːst] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] .
Jack Frost will be here to - night .
杰克 霜 将要 是 这里 到 - 夜晚 .

今晚寒风将至。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [braɪt] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['dresɪz] .
He will give you bright red and yellow dresses .
他 将要 给 你 明亮的 红色的 和 黄色的 连衣裙 .

他会送你鲜艳的红色和黄色连衣裙。

” [iː]
” II
” 二

“II

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['mʌðər] [triː] [sed] ,
In the morning Mother Tree said ,
在 这 早晨 母亲 树 说 ,

早上，树母说道：

“ ['weɪkən] , [dɪr] [liːvz] . { - }
“ Waken , dear leaves . { 14 }
“ 唤醒 , 亲爱的 树叶 . { - }

“醒来吧，亲爱的叶子们。{14}

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][get][ʌp] .
It is time to get up .
它 是 时间 到 得到 向上 .

该起床了。

[siː] !
See !
看 !

看！

[hɪr] [ɑːr; ər] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['dresɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here are red and yellow dresses for you .
这里 是 红色的 和 黄色的 连衣裙 为了 你 .

这里有一些红色和黄色的连衣裙供您选择。

[naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [flai] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [fiːldz] .
Now you may fly away to play in the brown fields .
现在 你 可能 飞 离开 到 玩 在 这 棕色的 字段 .

现在你可以飞走，到棕色的田野里玩耍了。

" [dʒʌst] [ðen] [nɔːrθ] [wɪnd] [pæst] [baɪ] .
" **Just** **then** **North** **Wind** **passed** **by** **.**
" 只是 然后 北 风 通过了 经过 .

就在这时，北风吹过。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [liːvz] [hæŋ] ['tremblɪŋ] [ɑːn] ['mʌðər] [triː] .
He **saw** **the** **leaves** **hang** **trembling** **on** **Mother** **Tree** **.**
他 锯 这 树叶 悬挂 发抖 在 母亲 树 .

他看到母树上的树叶颤抖着垂落。

" [kʌm] ! " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **Come** **!** " **said** **North** **Wind** **.**
" 来 ! " 说 北 风 .

"来吧！"北风说道。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" **Come** **with** **me** **.** "
" 来 和 我 . "

"跟我来。"

" [ˌgud'bai] , [dɪr] ['mʌðər] [triː] , " [sed] [ðə; ði] [liːvz] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .
" **Goodby** **,** **dear** **Mother** **Tree** **,** " **said** **the** **leaves** **as** **they** **flew** **away** **.**
" 再见 , 亲爱的 母亲 树 , " 说 这 树叶 作为 他们 飞翔 离开 .

"再见了，亲爱的树妈妈，"树叶们一边飞走一边说道。

['oʊvər][ðə; ði] [braʊn] [fiːldz] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [nɔːrθ] [wɪnd] .
Over **the** **brown** **fields** **they** **went** **with** **North** **Wind** **.**
超过 这 棕色的 字段 他们 去 和 北 风 .

他们迎着北风，穿过了棕色的田野。

[ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [fiːldz] .
All **day** **they** **danced** **and** **sang** **in** **the** **brown** **fields** **.**
全部 天 他们 跳舞 和 唱 在 这 棕色的 字段 .

他们整天在棕色的田野里唱歌跳舞。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
When **night** **came** **they** **went** **to** **sleep** **.**
什么时候 夜晚 来了 他们 去 到 睡觉 .

夜幕降临，他们便入睡了。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft] [waɪt] [snoʊ] . { - }
Soon **they** **were** **covered** **with** **the** **soft** **white** **snow** **.** **{** **15** **}**
很快 他们 是 涵盖 和 这 柔软的 白色的 雪 . { - }

很快，它们就被柔软的白雪覆盖了。{15}

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [paɪn] [triː] .
THE **LITTLE** **PINE** **TREE** **.**
这 小的 松树 树 .

小松树。

[wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] .
Once **there** **was** **a** **little** **pine** **tree** **.**
一次 那里 曾是 一个 小的 松树 树 .

从前有一棵小松树。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [griːn] ['niːdlz] .
It **had** **long** **green** **needles** **.**
它 有 长的 绿色的 针 .

它长着长长的绿色针叶。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [liːvz] , " [sed] [ðə; ði][paɪn] [triː] .
" **I** **wish** **I** **had** **leaves** **,** " **said** **the** **pine** **tree** **.**
" 我 希望 我 有 树叶 , " 说 这 松树 树 .

"我真希望自己有叶子，"松树说。

“ [aɪ][duː][nɑːt][laɪk] ['niːdlz] .
“ I do not like needles .
“ 我 做 不是 喜欢 针 .

我不喜欢针头。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk] [liːvz] [ʌv; əv][goʊld] .
I should like leaves of gold .
我 应该 喜欢 树叶 的 金子 .

我应该会喜欢金箔。

” [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [keɪm] .
” By and by night came .
” 经过 和 经过 夜晚 来了 .

“夜幕降临了。”

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] [went][tuː; tə] [sliːp] .
The little pine tree went to sleep .
这 小的 松树 树 去 到 睡觉 .

小松树睡着了。

[iː]
II
二

二

[ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðiː][paɪn] [triː] [hæd; həd] [liːvz] [ʌv; əv][goʊld] .
In the morning the pine tree had leaves of gold .
在 这 早晨 这 松树 树 有 树叶 的 金子 .

清晨，松树叶子变成了金色。

“ [haʊ] ['hæpi] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! ” [sed] [ðə; ðiː][paɪn] [triː] .
“ How happy I am ! ” said the pine tree .
“ 如何 快乐的 我 是 ! ” 说 这 松树 树 .

“我真高兴！”松树说道。

“ [siː] [wʌt] ['prɪti] [liːvz] [aɪ][hæv; həv] !
“ See what pretty leaves I have !
“ 看 什么 漂亮的 树叶 我 有 !

“看看我的叶子多漂亮啊！”

” [suːn] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [wʊdz] .
” Soon a man came into the woods .
” 很快 一个 男人 来了 进入 这 树林 .

“不久，一个男人走进了树林。”

[hiː; hi][pʊt][ɔːl][ðə; ðiː][goʊld] [liːvz] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] . { - }
He put all the gold leaves into a bag . { 16 }
他 放 全部 这 金子 树叶 进入 一个 包 . { - }

他把所有的金箔都放进了一个袋子里。{16}

[ðen] [ðə; ðiː] [pʊr] [triː] [hæd; həd][noʊ] [liːvz] .
Then the poor tree had no leaves .
然后 这 贫穷的 树 有 不 树叶 .

于是，这棵可怜的树就没了叶子。

“ [oʊ] ! [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? ” [sed] [ðə; ðiː] [triː] .
“ Oh ! What shall I do ? ” said the tree .
“ 哦 ! 什么 将 我 做 ? ” 说 这 树 .

“哦！我该怎么办呢？”树说道。

“ [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][goʊld] [liːvz] . { - }
“ I do not like gold leaves . { 17 }
“ 我 做 不是 喜欢 金子 树叶 . { - }

我不喜欢金箔。{17}

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [liːvz] [ʌv; əv] [glæs] .

I	wish	I	had	leaves	of	glass	.
我	希望	我	有	树叶	的	玻璃	.

我希望我能拥有玻璃叶子。

" [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] .

"	Again	it	was	night	.
"	再次	它	曾是	夜晚	.

"又是夜晚。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

The	little	pine	tree	went	to	sleep	.
这	小的	松树	树	去	到	睡觉	.

小松树睡着了。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [triː] [hæd; həd] [liːvz] [ʌv; əv] [glæs] .

In	the	morning	the	tree	had	leaves	of	glass	.
在	这	早晨	这	树	有	树叶	的	玻璃	.

清晨，树叶像玻璃一样。

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] , " [sed] [ðə; ði][paɪn] [triː] .

"	Now	I	am	happy	,	"	said	the	pine	tree	.
"	现在	我	是	快乐的	,	"	说	这	松树	树	.

"我现在很开心，"松树说。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [triː] .

Just	then	the	wind	blew	the	tree	.
只是	然后	这	风	吹	这	树	.

就在这时，风把树吹倒了。

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ɔːl][ðə; ði] [liːvz] [ɔːf][ðə; ði] [triː] .

It	blew	all	the	leaves	off	the	tree	.
它	吹	全部	这	树叶	离开	这	树	.

它把树上的叶子都吹落了。

[ðeɪ] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['broʊkən] .

They	fell	down	and	were	broken	.
他们	跌倒	向下	和	是	破碎的	.

它们倒下后摔碎了。

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

"哦！

[maɪ] ['prɪti] [glæs] [liːvz] , " [sed] [ðə; ði] [pʊr] [triː] .

My	pretty	glass	leaves	,	"	said	the	poor	tree	.
我的	漂亮的	玻璃	树叶	,	"	说	这	贫穷的	树	.

"我美丽的玻璃叶子，"可怜的树说道。

" [siː] !

"	See	!
"	看	!

"看！

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]['broʊkən] .

They	are	all	broken	.
他们	是	全部	破碎的	.

它们都坏了。

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk] [liːvz] [ʌv; əv] [glæs] .
I do not like leaves of glass .
我 做 不是 喜欢 树叶 的 玻璃 .

我不喜欢玻璃叶子。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [griːn] [liːvz] .
I wish I had green leaves .
我 希望 我 有 绿色的 树叶 .

我希望我能拥有绿叶。

" [ə'gen] [naɪt] [keɪm] .
" Again night came .
" 再次 夜晚 来了 .

夜幕再次降临。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] [went][tuː; tə] [sliːp] . { - }
The little pine tree went to sleep . { 18 }
这 小的 松树 树 去 到 睡觉 . { - }

小松树睡着了。{18}

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [triː] [hæd; həd] ['prɪti] [griːn] [liːvz] .
In the morning the tree had pretty green leaves .
在 这 早晨 这 树 有 漂亮的 绿色的 树叶 .

清晨，这棵树有着漂亮的绿叶。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][paɪn] [triː] .
" I am happy now , " said the pine tree .
" 我 是 快乐的 现在 , " 说 这 松树 树 .

"我现在很开心，"松树说。

" [aɪ][hæv; həv] [griːn] [liːvz] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [triːz] .
" I have green leaves like the other trees .
" 我 有 绿色的 树叶 喜欢 这 其他 树木 .

"我和其他树一样，有着绿色的叶子。"

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][goʊt] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
" By and by a little goat came into the woods .
" 经过 和 经过 一个 小的 山羊 来了 进入 这 树林 .

过了一会儿，一只小山羊走进了树林。

[suːn] [ðə; ði][goʊt] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði] [liːvz] [ɔːf][ðə; ði] [triː] .
Soon the goat ate all the leaves off the tree .
很快 这 山羊 吃 全部 这 树叶 离开 这 树 .

很快，山羊就把树上的叶子都吃光了。

[pʊr] ['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] !
Poor little pine tree !
贫穷的 小的 松树 树 !

可怜的小松树！

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [liːvz] .
Again it had no leaves .
再次 它 有 不 树叶 .

它又没有叶子了。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [lɔːŋ] [griːn] ['niːdlz] , " [sed] [ðə; ði] [triː] .
" I wish I had my long green needles , " said the tree .
" 我 希望 我 有 我的 长的 绿色的 针 , " 说 这 树 .

"我真希望我还有长长的绿针叶，"树说道。

“ [haʊ] ['hæpi] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wɪð; wɪθ] ['niːdlz] !
“ How happy I should be with needles !
“ 如何 快乐的 我 应该 是 和 针 !

“我真应该为针头感到高兴！”

” [naɪt] [keɪm] .
” Night came .
” 夜晚 来了 .

夜幕降临。

[ə'gen] [ðə; ði][paɪn] [triː] [went] [tuː; tə] [sliːp] . { - }
Again the pine tree went to sleep . { 19 }
再次 这 松树 树 去 到 睡觉 . { - }

松树又睡着了。{19}

[viː]
V
V

V

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [griːn] ['niːdlz] .
In the morning it had long green needles .
在 这 早晨 它 有 长的 绿色的 针 .

清晨，它长着长长的绿色针叶。

[ðə; ði][paɪn] [triː] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
The pine tree was very happy .
这 松树 树 曾是 非常 快乐的 .

松树非常高兴。

[tuː] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .
Two little birds flew into the tree .
二 小的 鸟类 飞翔 进入 这 树 .

两只小鸟飞到了树上。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][nest][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [griːn] ['niːdlz] .
They made a nest in the long green needles .
他们 制成 一个 巢 在 这 长的 绿色的 针 .

它们在长长的绿色松针丛中筑巢。

“ [aɪ] [wɪl] ['nevər] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [liːvz] [ə'gen] , ” [sed] [ðə; ði][paɪn] [triː] .
“ I will never wish for leaves again , ” said the pine tree .
“ 我 将要 绝不 希望 为了 树叶 再次 , ” 说 这 松树 树 .

“我再也不想要树叶了，”松树说道。

“ [ə; eɪ][mæn] [tʊk] [maɪ][goʊld] [liːvz] .
“ A man took my gold leaves .
“ 一个 男人 采取 我的 金子 树叶 .

“有人拿走了我的金叶。”

[ðə; ði][wɪnd] [broʊk][maɪ] [glæs] [liːvz] .
The wind broke my glass leaves .
这 风 打破 我的 玻璃 树叶 .

风把我的玻璃叶子吹碎了。

[ə; eɪ][goʊt] [eɪt] [maɪ] [griːn] [liːvz] .
A goat ate my green leaves .
一个 山羊 吃 我的 绿色的 树叶 .

一只山羊吃了我的绿叶。

['niːdlz] [ɑːr; ər][best][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] . ” { - }
Needles are best for a little pine tree . ” { 20 }
针头 是 最好的 为了 一个 小的 松树 树 . ” { - }

针叶最适合小松树。”{20}

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] .
THE ANT AND THE DOVE .
这 蚂蚁 和 这 鸽子 .

蚂蚁和鸽子。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænt] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
A little ant fell into the water .
一个 小的 蚂蚁 跌倒 进入 这 水 .

一只小蚂蚁掉进了水里。

“ [oʊ] , [help] !
“ Oh , help !
“ 哦 , 帮助 !

“哦，救命！”

[help] ! ” [sed] [ðə; ði] [ænt] .
Help ! ” said the ant .
帮助 ! ” 说 这 蚂蚁 .

“救命！”蚂蚁说道。

[ə; eɪ] [dʌv] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [baɪ] .
A dove was in a tree near by .
一个 鸽子 曾是 在 一个 树 靠近 经过 .

附近树上有一只鸽子。

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ə; eɪ] [liːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
She dropped a leaf into the water .
她 掉落 一个 叶子 进入 这 水 .

她将一片叶子扔进了水里。

“ [hɪr] , ['lɪt(ə)l] [ænt] , [ɪz] [ə; eɪ] [liːf] .
“ Here , little ant , is a leaf .
“ 这里 , 小的 蚂蚁 , 是 一个 叶子 .

“小蚂蚁，这里有一片叶子。”

[klaɪm] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [dʌv] . { - }
Climb upon it , ” said the dove . { 21 }
爬 之上 它 , ” 说 这 鸽子 . { - }

“爬上去吧，”鸽子说。{21}

[suːn] [ðə; ði] [ænt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Soon the ant came to the shore .
很快 这 蚂蚁 来了 到 这 支撑 .

很快，蚂蚁就来到了岸边。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['prɪti] [dʌv] , ” [sed] [ðə; ði] [ænt]
“ Thank you , pretty dove , ” said the ant
“ 感谢 你 , 漂亮的 鸽子 , ” 说 这 蚂蚁

“谢谢你，漂亮的鸽子，”蚂蚁说。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .
“ Some day I will help you .
“ 一些 天 我 将要 帮助 你 .

总有一天我会帮助你的。

” [iː]
” II
” 二

“II

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [dʌv] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [hɜːr; hər] [nest]
One day the dove was in a tree near her nest
一 天 这 鸽子 曾是 在 一个 树 靠近 她 巢

有一天，鸽子停在巢附近的一棵树上。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] .
A man came into the woods with a gun .
一个 男人 来了 进入 这 树林 和 一个 枪 .

一个男人带着枪进了树林。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [dʌv] .
He tried to shoot the dove .
他 尝试 到 射击 这 鸽子 .

他试图射杀那只鸽子。

[ðə; ði][ænt] [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The ant passed by and saw him .
这 蚂蚁 通过了 经过 和 锯 他 .

蚂蚁路过时看到了他。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [pʊr] [dʌv] ! ” [sed] [ðə; ði][ænt] .
“ Oh , the poor dove ! ” said the ant .
“ 哦 , 这 贫穷的 鸽子 ! ” 说 这 蚂蚁 .

“哦，可怜的鸽子！”蚂蚁说。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ][help][hɜːr; hər] ?
“ How can I help her ?
“ 如何 能 我 帮助 她 ?

我该如何帮助她?

” [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][bɪt][hɪz; ɪz] [fʊt] .
” She ran to the man and bit his foot .
” 她 跑 到 这 男人 和 少量 他的 脚 .

她跑到那人面前，咬了他的脚。

“ [oʊ] , [maɪ] [fʊt] !
“ Oh , my foot !
“ 哦 , 我的 脚 !

“哦，我的脚！”

[maɪ] [fʊt] ! ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
My foot ! ” said the man .
我的 脚 ! ” 说 这 男人 .

“我的脚！”那人说道。

[ðen] [hiː; hi][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Then he ran out of the woods .
然后 他 跑 出去 的 这 树林 .

然后他跑出了树林。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [dʌv] .
“ Thank you , ” said the dove .
“ 感谢 你 , ” 说 这 鸽子 .

“谢谢，”鸽子说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] [ˌem ˈiː] , ['lɪt(ə)l] [frend] . ” { - } { - }
“ You have helped me , little friend . ” { 22 } { 23 }
“ 你 有 帮助 我 , 小的 朋友 . ” { - } { - }

“你帮了我大忙，小朋友。”{22}{23}

[stɑːp] , [stɑːp] , ['prɪti] ['wɔːtər] !
STOP , STOP , PRETTY WATER !
停止 , 停止 , 漂亮的 水 !

停！停！美丽的水！

“ [stɑːp] , [stɑːp] , ['prɪti] ['wɔːtər] !
“ Stop , stop , pretty water !
“ 停止 , 停止 , 漂亮的 水 !

“停，停，美丽的水！”

" [sed] ['meri] [wʌn] [deɪ] ,
" Said Mary one day ,
" 说 玛丽 一 天 ,

有一天，玛丽说道：

[tuː; tə] [ə; eɪ] [braɪt] , ['hæpi] [brʊk]
To a bright , happy brook
到 一个 明亮的 , 快乐的 溪

致一条明亮快乐的小溪

[ðæt] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
That was running away .
那 曾是 跑步 离开 .

那是逃跑。

" [juː; jʊ] [rʌn] [ɑːn] [soʊ] [fæst] !
" You run on so fast !
" 你 跑步 在 所以 快速地 !

你跑得真快!

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [steɪ] ;
I wish you would stay ;
我 希望 你 会 停留 ;

我希望你能留下来;

[maɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [maɪ] ['flaʊərz]
My boat and my flowers
我的 船 和 我的 花朵

我的船和我的花

[juː; jʊ] [wɪl] ['kæri] [ə'weɪ] .
You will carry away .
你 将要 携带 离开 .

你会带走的。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [rʌn] ['æftər] :
But I will run after :
但 我 将要 跑步 后 :

但我会追随:

['mʌðər] [sez] [ðæt] [aɪ] [meɪ] ;
Mother says that I may ;
母亲 说道 那 我 可能 ;

母亲说我可以;

[fɔːr; fər] [aɪ] [wʊd] [noʊ] [wer]
For I would know where
为了 我 会 知道 在哪里

因为我知道在哪里

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
You are running away .
你 是 跑步 离开 .

你在逃跑。

" [soʊ] ['meri] [ræn] [ɑːn] ;
" So Mary ran on ;
" 所以 玛丽 跑 在 ;

于是玛丽继续跑;

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [seɪ] ,
But I have heard say ,
但 我 有 听到 说 ,

但我曾听人说过,

[ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nevər] [kʊd; kəd] [faɪnd]
That she never could find
那 她 绝不 可以 寻找

她始终找不到

[wer] [ðə; ði] [brʊk] [ræn] [ə'weɪ] .
Where the brook ran away .
在哪里 这 溪 跑 离开 .

小溪流淌的地方。

[ɪ'laɪzə] [li:] ['fɒlən] . { - }
Eliza Lee Follen . { 24 }
伊丽莎 李 弗伦 . { - }

伊丽莎·李·福伦。{24}

[ðə; ði] [brʊk] .
THE BROOK .
这 溪 .

小溪。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] ['reɪndrɑ:ps] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
One day some raindrops fell out of the sky .
一 天 一些 雨滴 跌倒 出去 的 这 天空 .

有一天，几滴雨水从天而降。

[ðeɪ] [went] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] .
They went running down a hillside .
他们 去 跑步 向下 一个 山坡 .

他们沿着山坡跑了下去。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [braɪt] , ['hæpi] [brʊk] .
By and by they came to a bright , happy brook .
经过 和 经过 他们 来了 到 一个 明亮的 , 快乐的 溪 .

不久，他们来到了一条阳光明媚、生机勃勃的小溪边。

“ [stɑ:p] , [stɑ:p] , ['prɪti] ['wɔ:tər] ! ” [sed] [ðə; ði] ['reɪndrɑ:ps] .
“ Stop , stop , pretty water ! ” said the raindrops .
“ 停止 , 停止 , 漂亮的 水 ! ” 说 这 雨滴 .

“停下，停下，美丽的水啊！”雨滴说道。

“ [wer] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] ? ”
“ Where are you going ? ”
“ 在哪里 是 你 去 ? ”

你要去哪里?

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] , ” [sed] [ðə; ði] [brʊk] .
“ I am going to the sea , ” said the brook .
“ 我 是 去 到 这 海 , ” 说 这 溪 .

“我要去大海了，”小溪说。

“ [aɪ] [kæn; kən] [nɑ:t] [stɑ:p] .
“ I can not stop .
“ 我 能 不是 停止 .

“我无法停止。”

[aɪ] [hæv; həv] [wɜ:rk] [tu:; tə] [du:] .
I have work to do .
我 有 工作 到 做 .

我还有工作要做。

[aɪ] ['wɔ:tər] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
I water the grass and the flowers .
我 水 这 草 和 这 花朵 .

我给草坪和花浇水。

[ðə; ði] [kaʊz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	cows	come	here	to	drink	.
这	牛	来	这里	到	喝	.

牛群会来这里喝水。

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] .

I	make	a	home	for	the	fishes	.
我	制作	一个	家	为了	这	鱼	.

我为鱼儿们建造了一个家。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [laɪk] [maɪ] [pjʊr] [koʊld] ['wɔːtər] .

The	birds	like	my	pure	cold	water	.
这	鸟类	喜欢	我的	纯的	寒冷的	水	.

鸟儿们喜欢我提供的纯净冰水。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [pleɪ] . { - }

The	boys	and	the	girls	come	here	to	play	.	{	25	}
这	男孩们	和	这	女孩们	来	这里	到	玩	.	{	-	}

男孩女孩们都来这里玩耍。{25}

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [brʊks] .

There	are	other	little	brooks	.
那里	是	其他	小的	布鲁克斯	.

还有其他一些小溪。

[ðeɪ] [ɔːl] [goʊ] [maɪ] [weɪ] , [soʊ] [wiː; wi] [rʌn] [ɑːn] [tə'geðər] . ”

They	all	go	my	way	,	so	we	run	on	together	.	”
他们	全部	去	我的	方式	,	所以	我们	跑步	在	一起	.	”

他们都跟我走同一条路，所以我们一起前进。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [tuː] , ” [sed] [ðə; ði] ['reɪndrɑːps] .

“	We	will	go	with	you	,	too	,	”	said	the	raindrops	.
“	我们	将要	去	和	你	,	也	,	”	说	这	雨滴	.

“我们也会和你们一起去，”雨滴说道。

[soʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] , ['hæpi] [brʊk] . { - }

So	away	they	went	with	the	bright	,	happy	brook	.	{	26	}
所以	离开	他们	去	和	这	明亮的	,	快乐的	溪	.	{	-	}

于是，他们伴着明亮欢快的小溪走了。{26}

[ðə; ði] [θriː] [berz] .

THE	THREE	BEARS	.
这	三	熊	.

三只熊。

[wʌn] [deɪ] ['goʊldən] ['lɑːks] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .

One	day	Golden	Locks	went	into	the	woods	.
一	天	金的	锁	去	进入	这	树林	.

有一天，金发姑娘走进了森林。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

She	came	to	a	little	house	.
她	来了	到	一个	小的	房子	.

她来到一间小房子前。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [θriː] [berz] .

It	was	the	home	of	three	bears	.
它	曾是	这	家	的	三	熊	.

这里曾是三只熊的家。

['fɑːðər] [ber] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ber] .

Father	Bear	was	a	big	bear	.
父亲	熊	曾是	一个	大的	熊	.

熊爸爸是一只体型很大的熊。

['mʌðər] [ber] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [ber] .

Mother	Bear	was	a	middle	-	sized	bear	.
母亲	熊	曾是	一个	中间	-	尺寸	熊	.

熊妈妈是一只中等体型的熊。

['beɪbi] [ber] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] .

Baby	Bear	was	a	little	bear	.
婴儿	熊	曾是	一个	小的	熊	.

小熊宝宝是一只小熊。

[ðə; ði] [θriː] [berz] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][hoʊm] .

The	three	bears	were	not	at	home	.
这	三	熊	是	不是	在	家	.

这三只熊不在家。

[soʊ]['goʊldən] ['lɑːks] [went]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . { - }

So	Golden	Locks	went	into	the	house	.	{	27	}
所以	金的	锁	去	进入	这	房子	.	{	-	}

于是，金发女郎进了屋。{27}

[iː]

II

二

['goʊldən] ['lɑːks] [sɔː] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv][mɪlk] .

Golden	Locks	saw	three	bowls	of	milk	.
金的	锁	锯	三	碗	的	牛奶	.

金发女看到了三碗牛奶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [boʊl] .

There	was	a	big	bowl	.
那里	曾是	一个	大的	碗	.

那里有一个大碗。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['fɑːðər] [ber] .

That	was	for	Father	Bear	.
那	曾是	为了	父亲	熊	.

那是为了熊爸爸。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [boʊl] .

There	was	a	middle	-	sized	bowl	.
那里	曾是	一个	中间	-	尺寸	碗	.

有一个中等大小的碗。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['mʌðər] [ber] .

That	was	for	Mother	Bear	.
那	曾是	为了	母亲	熊	.

那是为了熊妈妈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [boʊl] .

There	was	a	little	bowl	.
那里	曾是	一个	小的	碗	.

那里有个小碗。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər]['beɪbi] [ber] .

That	was	for	Baby	Bear	.
那	曾是	为了	婴儿	熊	.

那是为了小熊宝宝。

[ʃiː; ʃi]['teɪstɪd][ðə; ði][mɪlk][ɪn][ðə; ði][bɪg] [boʊl] .

She	tasted	the	milk	in	the	big	bowl	.
她	尝过	这	牛奶	在	这	大的	碗	.

她尝了尝大碗里的牛奶。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [hɑːt] .

It	was	too	hot	.
它	曾是	也	热的	.

太热了。

[ʃiː; ʃi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [boʊl] .

She	tasted	the	milk	in	the	middle	-	sized	bowl	.
她	尝过	这	牛奶	在	这	中间	-	尺寸	碗	.

她尝了尝中号碗里的牛奶。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld] .

It	was	too	cold	.
它	曾是	也	寒冷的	.

太冷了。

[ʃiː; ʃi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [boʊl] .

She	tasted	the	milk	in	the	little	bowl	.
她	尝过	这	牛奶	在	这	小的	碗	.

她尝了尝小碗里的牛奶。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .

It	was	just	right	.
它	曾是	只是	正确的	.

刚刚好。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dræŋk][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . { - }

So	she	drank	all	of	it	.	{	28	}
所以	她	喝	全部	的	它	.	{	-	}

所以她把所有东西都喝光了。{28}

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]

III
三、

三

['goʊldən] ['lɑːks] [sɔː] [θriː] [tʃerz] .

Golden	Locks	saw	three	chairs	.
金的	锁	锯	三	椅子	.

Golden Locks看到了三把椅子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [tʃer] .

There	was	a	big	chair	.
那里	曾是	一个	大的	椅子	.

那里有一把大椅子。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['fɑːðər] [ber] .

That	was	for	Father	Bear	.
那	曾是	为了	父亲	熊	.

那是为了熊爸爸。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [tʃer] .

There	was	a	middle	-	sized	chair	.
那里	曾是	一个	中间	-	尺寸	椅子	.

那里有一把中等大小的椅子。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['mʌðər] [ber] .

That	was	for	Mother	Bear	.
那	曾是	为了	母亲	熊	.

那是为了熊妈妈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃer] .

There	was	a	little	chair	.
那里	曾是	一个	小的	椅子	.

那里有一把小椅子。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər]['beɪbi] [ber] . { - }
That **was** **for** **Baby** **Bear** **.** **{** **29** **}**
那 曾是 为了 婴儿 熊 . { - }

那是给小熊宝宝的。{29}

[ʃi:; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði][bɪg] [tʃer] .
She **sat** **in** **the** **big** **chair** **.**
她 卫星 在 这 大的 椅子 .

她坐在大椅子上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [hɑ:rd] .
It **was** **too** **hard** **.**
它 曾是 也 难的 .

太难了。

[ʃi:; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [tʃer] .
She **sat** **in** **the** **middle** **-** **sized** **chair** **.**
她 卫星 在 这 中间 - 尺寸 椅子 .

她坐在中号椅子上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [sɔ:ft] .
It **was** **too** **soft** **.**
它 曾是 也 柔软的 .

它太软了。

[ʃi:; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃer] .
She **sat** **in** **the** **little** **chair** **.**
她 卫星 在 这 小的 椅子 .

她坐在小椅子上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃer] [broʊk] , [ænd; ənd]['goʊldən] ['lɑ:ks] [fel] [daʊn] .
But **the** **little** **chair** **broke** **,** **and** **Golden** **Locks** **fell** **down** **.**
但 这 小的 椅子 打破 , 和 金的 锁 跌倒 向下 .

但是小椅子坏了，金发女郎摔了下来。

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[ðen] ['goʊldən] ['lɑ:ks] [sɔ:] [θri:] [bedz] .
Then **Golden** **Locks** **saw** **three** **beds** **.**
然后 金的 锁 锯 三 床 .

然后，金发女郎看到了三张床。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][bed] .
There **was** **a** **big** **bed** **.**
那里 曾是 一个 大的 床 .

那里有一张大床。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['fɑ:ðər] [ber] .
That **was** **for** **Father** **Bear** **.**
那 曾是 为了 父亲 熊 .

那是为了熊爸爸。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [bed] .
There **was** **a** **middle** **-** **sized** **bed** **.**
那里 曾是 一个 中间 - 尺寸 床 .

里面有一张中等大小的床。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['mʌðər] [ber] .
That **was** **for** **Mother** **Bear** **.**
那 曾是 为了 母亲 熊 .

那是为了熊妈妈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bed] .

There	was	a	little	bed	.
那里	曾是	一个	小的	床	.

那里有一张小床。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər]['beɪbi] [ber] .

That	was	for	Baby	Bear	.
那	曾是	为了	婴儿	熊	.

那是为了小熊宝宝。

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][bɪg][bed] .

She	lay	down	on	the	big	bed	.
她	躺	向下	在	这	大的	床	.

她躺在大床上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [hɑ:rd] . { - }

It	was	too	hard	.	{	30	}
它	曾是	也	难的	.	{	-	}

太难了。{30}

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [bed] .

She	lay	down	on	the	middle	-	sized	bed	.
她	躺	向下	在	这	中间	-	尺寸	床	.

她躺在了中号床上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [sɔ:ft] .

It	was	too	soft	.
它	曾是	也	柔软的	.

它太软了。

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bed] .

She	lay	down	on	the	little	bed	.
她	躺	向下	在	这	小的	床	.

她躺在小床上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .

It	was	just	right	.
它	曾是	只是	正确的	.

刚刚好。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [fel] [fæst] [ə'sli:p] . { - }

So	she	fell	fast	asleep	.	{	31	}
所以	她	跌倒	快速地	睡着了	.	{	-	}

于是她很快就睡着了。{31}

[vi:]

V
V

V

[su:n] [ðə; ði] [θri:] [berz] [keɪm] [hoʊm] .

Soon	the	three	bears	came	home	.
很快	这	三	熊	来了	家	.

不久，三只熊回到了家。

['fɑ:ðər] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [vɔɪs] ,

Father	Bear	said	,	in	a	big	voice	,
父亲	熊	说	,	在	一个	大的	嗓音	,

熊爸爸大声说道：

“ [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪstɪŋ] [maɪ] [mɪlk] .

“	SOME	ONE	HAS	BEEN	TASTING	MY	MILK	.
〃	一些	一	有	到过	品尝	我的	牛奶	.

有人偷喝了我的牛奶。

" ['mʌðər] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [nɑːt][soʊ][bɪg] ,
" **Mother Bear said , in a voice not so big ,**
" 母亲 熊 说 , 在 一个 嗓音 不是 所以 大的 ,

熊妈妈用不太大的声音说:

" [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪstɪŋ] [maɪ] [mɪlk] .
" **SOME ONE HAS BEEN TASTING MY MILK .**
" 一些 一 有 到过 品尝 我的 牛奶 .

有人偷喝了我的牛奶。

" ['beɪbi] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,
" **Baby Bear said , in a little voice ,**
" 婴儿 熊 说 , 在 一个 小的 嗓音 ,

"小熊宝宝用稚嫩的声音说:"

" [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪstɪŋ] [maɪ] [mɪlk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] .
" **SOME ONE HAS BEEN TASTING MY MILK , AND IT IS ALL GONE .**
" 一些 一 有 到过 品尝 我的 牛奶 , 和 它 是 全部 已消失 .

"有人偷喝了我的牛奶，牛奶全没了。"

" ['vaɪ, 'viː]
" **VI**
" 六年级

六世

[ðen] ['fɑːðər] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [vɔɪs] ,
Then Father Bear said , in a big voice ,
然后 父亲 熊 说 , 在 一个 大的 嗓音 ,

然后熊爸爸大声说道:

" [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃer] . " { - }
" **SOME ONE HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR . " { 32 }**
" 一些 一 有 到过 坐着 在 我的 椅子 . " { - }

"有人坐过我的椅子。"{32}

['mʌðər] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [nɑːt][soʊ][bɪg] ,
Mother Bear said , in a voice not so big ,
母亲 熊 说 , 在 一个 嗓音 不是 所以 大的 ,

熊妈妈用不太大的声音说:

" [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃer] .
" **SOME ONE HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR .**
" 一些 一 有 到过 坐着 在 我的 椅子 .

有人坐过我的椅子。

" ['beɪbi] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,
" **Baby Bear said , in a little voice ,**
" 婴儿 熊 说 , 在 一个 小的 嗓音 ,

"小熊宝宝用稚嫩的声音说:"

" [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃer] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['broʊkən] [ˌaɪ 'tiː] .
" **SOME ONE HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR , AND HAS BROKEN IT .**
" 一些 一 有 到过 坐着 在 我的 椅子 , 和 有 破碎的 它 .

"有人坐过我的椅子，把它弄坏了。"

" [ˌviːˌaɪ'aɪ]
" **VII**
" 七

七

[ðen] ['fɑːðər] [ber] [sed] , [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [vɔɪs] ,
Then Father Bear said , in a big voice ,
然后 父亲 熊 说 , 在 一个 大的 嗓音 ,

然后熊爸爸大声说道:

“ [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [maɪ] [bed] .
“ SOME ONE HAS BEEN LYING ON MY BED .
“ 一些 一 有 到过 说谎 在 我的 床 .

“有人躺在我的床上。”

” ['mʌðər] [ber] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [nɑ:t] [soʊ] [bɪg] ,
” Mother Bear said , in a voice not so big ,
” 母亲 熊 说 , 在 一个 嗓音 不是 所以 大的 ,

熊妈妈用不太大的声音说:

“ [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [maɪ] [bed] .
“ SOME ONE HAS BEEN LYING ON MY BED .
“ 一些 一 有 到过 说谎 在 我的 床 .

“有人躺在我的床上。”

” ['beɪbi] [ber] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,
” Baby Bear said , in a little voice ,
” 婴儿 熊 说 , 在 一个 小的 嗓音 ,

“小熊宝宝用稚嫩的声音说:”

“ [sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [maɪ] [bed] , [hɪr] [ʃi:; ʃi] [ɪz] , [fæst] [ə'sli:p] . ” { - }
“ SOME ONE HAS BEEN LYING ON MY BED , HERE SHE IS , FAST ASLEEP . ” { 33 }
“ 一些 一 有 到过 说谎 在 我的 床 , 这里 她 是 , 快速地 睡着了 . ” { - }

“有人躺在我的床上，她睡得正香。”{33}

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[dʒʌst] [ðen] ['goʊldən] ['lɑ:ks] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .
Just then Golden Locks sat up in bed .
只是 然后 金的 锁 卫星 向上 在 床 .

就在这时，金发女郎从床上坐了起来。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] [berz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜ:r; hər] .
She saw the three bears looking at her .
她 锯 这 三 熊 寻找 在 她 .

她看到三只熊正看着她。

[ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði] [bed] .
She jumped off the bed .
她 跳了起来 离开 这 床 .

她从床上跳了下来。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Then she ran out of the house .
然后 她 跑 出去 的 这 房子 .

然后她跑出了房子。

[ʃi:; ʃi] [ræn] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] . { - }
She ran home as fast as she could . { 34 }
她 跑 家 作为 快速地 作为 她 可以 . { - }

她拼命地跑回家。{34}

[ðə; ði] [fɑ:ks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kroʊ] .
THE FOX AND THE CROW .
这 狐狸 和 这 乌鸦 .

狐狸和乌鸦。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [kroʊ] [flu:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [tri:] .
One day a crow flew into a tree .
一 天 一个 乌鸦 飞翔 进入 一个 树 .

有一天，一只乌鸦撞到了树上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm] [tʃiːz] .
She had some cheese .
她 有 一些 奶酪 .

她吃了一些奶酪。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][fɑːks] [keɪm] [əˈlɔːŋ] .
Just then a fox came along .
只是 然后 一个 狐狸 来了 沿着 .

就在这时，一只狐狸走了过来。

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt] [tʃiːz] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] .
“ I must have that cheese , ” said the fox .
“ 我 必须 有 那 奶酪 , ” 说 这 狐狸 .

“我一定要吃到那块奶酪，”狐狸说。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] [sed] ,
He looked up at the crow and said ,
他 看起来 向上 在 这 乌鸦 和 说 ,

他抬头看着乌鸦，说道：

“ [haʊ] [ˈprɪti] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ How pretty you are !
“ 如何 漂亮的 你 是 !

你真漂亮！

[kæn; kən][juː; jʊ] [sɪŋ] , [ˈprɪti] [bɜːrd] ?
Can you sing , pretty bird ?
能 你 唱歌 , 漂亮的 鸟 ?

美丽的鸟儿，你会唱歌吗?

” [ðə; ði] [kroʊ] [sæŋ] , “ [kɔː] !
” The crow sang , “ Caw !
” 这 乌鸦 唱 , “ 啼 !

乌鸦唱道：“嘎！

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼！

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼！

” [daʊn] [fel] [ðə; ði] [tʃiːz] .
” Down fell the cheese .
” 向下 跌倒 这 奶酪 .

奶酪掉下来了。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks][ræn][ɔːf][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] . { - }
Then the fox ran off with it . { 35 }
然后 这 狐狸 跑 离开 和 它 . { - }

然后狐狸叼着它跑掉了。{35}

[ˈtʃɪkɪn] [ˈlɪt(ə)l] .
CHICKEN LITTLE .
鸡 小的 .

小鸡快跑。

[wʌn] [deɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ˈlɪt(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
One day Chicken Little was in the woods .
一 天 鸡 小的 曾是 在 这 树林 .

有一天，小鸡快跑进了树林。

[ə; eɪ] [nʌt] [fel] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] .
A nut fell on her head .
一个 坚果 跌倒 在 她 头 .

一颗坚果掉到她头上了。

“ [oʊ] , [oʊ] !
“ Oh , oh !
“ 哦 , 哦 !

“哦，哦！

[ðə; ðiː] [skaɪ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] , ” [sed] ['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l] ,
The sky is falling , ” said Chicken Little ,
这 天空 是 坠落 , ” 说 鸡 小的 ,

“天要塌下来了！”小鸡快跑说道。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [rʌn] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ðiː] [kɪŋ] .
“ I must run and tell the king .
“ 我 必须 跑步 和 告诉 这 国王 .

我必须去告诉国王。

” [soʊ] [ʃiː; ʃi] [ræn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ræn] .
” So she ran , and she ran .
” 所以 她 跑 , 和 她 跑 .

于是她跑啊跑。

[ɑːn] [ðə; ðiː] [wei] [ʃiː; ʃi] [met] ['heni] ['peni] .
On the way she met Henny Penny .
在 这 方式 她 遇见 亨尼 一分钱 .

途中她遇到了小母鸡亨妮。

[iː]
II
二

二

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? ” [sed] ['heni] ['peni] .
“ Where are you going ? ” said Henny Penny .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 说 亨尼 一分钱 .

“你要去哪里？”小母鸡亨妮问道。

“ [ðə; ðiː] [skaɪ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] , ” [sed] ['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l] .
“ The sky is falling , ” said Chicken Little .
“ 这 天空 是 坠落 , ” 说 鸡 小的 .

“天要塌下来了！”小鸡快跑说道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðiː] [kɪŋ] . ” { - } { - }
“ I am going to tell the king . ” { 36 } { 37 }
“ 我 是 去 到 告诉 这 国王 . ” { - } { - }

“我要去告诉国王。”{36}{37}

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ” [sed] ['heni] ['peni] .
“ I will go with you , ” said Henny Penny .
“ 我 将要 去 和 你 , ” 说 亨尼 一分钱 .

“我跟你一起去，”小母鸡亨妮·佩妮说。

[soʊ] ['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['heni] ['peni] [ræn] , [ænd; ənd] [ræn] , [ænd; ənd] [ræn] .
So Chicken Little and Henny Penny ran , and ran , and ran .
所以 鸡 小的 和 亨尼 一分钱 跑 , 和 跑 , 和 跑 .

于是，小鸡莉莉和母鸡佩妮跑啊跑啊跑。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [met] ['kɑːki] ['lɑːki] .
At last they met Cocky Locky .
在 最后的 他们 遇见 自大 洛基 .

他们终于遇到了傲慢的洛基。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]

III

三、

三

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [sed] ['kɑːki] ['lɑːki] .

“ Where are you going ? ” said Cocky Locky .

“ 在哪里 是 你 去 ? ” 说 自大 洛基 .

“你要去哪儿？”傲慢的洛基问道。

“ [oʊ] , [oʊ] !

“ Oh , oh !

“ 哦 , 哦 !

“哦，哦！

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɔːlɪŋ] , ” [ðeɪ] [sed] .

The sky is falling , ” they said .

这 天空 是 坠落 , ” 他们 说 .

“天要塌下来了！”他们说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”

“ We are going to tell the king . ”

“ 我们 是 去 到 告诉 这 国王 . ”

“我们要去告诉国王。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] ['kɑːki] ['lɑːki] .

“ I will go with you , ” said Cocky Locky .

“ 我 将要 去 和 你 , ” 说 自大 洛基 .

“我跟你一起去，”科基·洛基说道。

[soʊ] ['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɑːki] ['lɑːki] [ræn][ænd; ənd][ræn] .

So Chicken Little and Henny Penny and Cocky Locky ran and ran .

所以 鸡 小的 和 亨尼 一分钱 和 自大 洛基 跑 和 跑 .

于是，小鸡莉莉、小母鸡佩妮和公鸡洛基就这么跑啊跑。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][sʌm; səm]['wɔːtər] , [ðeɪ] [sɔː] ['dʌki] ['lʌki] . { - }

When they came to some water , they saw Ducky Lucky . { 38 }

什么时候 他们 来了 到 一些 水 , 他们 锯 小鸭子 幸运的 . { - }

他们来到水边时，看到了幸运鸭。{38}

[ˌaɪ ˈviː]

IV

第四

第四

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [sed] ['dʌki] ['lʌki] .

“ Where are you going ? ” said Ducky Lucky .

“ 在哪里 是 你 去 ? ” 说 小鸭子 幸运的 .

“你要去哪里？”达基·拉基问道。

“ [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɔːlɪŋ] , ” [ðeɪ] [sed] .

“ The sky is falling , ” they said .

“ 这 天空 是 坠落 , ” 他们 说 .

“天要塌下来了，”他们说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”

“ We are going to tell the king . ”

“ 我们 是 去 到 告诉 这 国王 . ”

“我们要去告诉国王。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] ['dʌki] ['lʌki] .

“ I will go with you , ” said Ducky Lucky .

“ 我 将要 去 和 你 , ” 说 小鸭子 幸运的 .

“我跟你一起去，”达基·拉基说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][rʌn][fæst] .
“ We must run fast .
“ 我们 必须 跑步 快速地 .

我们必须跑得快。

” [soʊ] [ˈtʃɪkɪn] [ˈlɪt(ə)l] , [ˈheni] [ˈpeni] , [ˈkɑːki] [ˈlɑːki] [ænd; ənd] [ˈdʌki] [ˈlʌki] [ræn] , [ænd; ənd][ræn] .
” So Chicken Little , Henny Penny , Cocky Locky and Ducky Lucky ran , and ran .
” 所以 鸡 小的 , 亨尼 一分钱 , 自大 洛基 和 小鸭子 幸运的 跑 , 和 跑 .

于是，小鸡快跑、小母鸡佩妮、公鸡洛基和小鸭幸运儿跑啊跑。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [met] [ˈtɜːrki] [lɝːki] .
At the top of the hill they met Turkey Lurkey .
在 这 顶部 的 这 爬坡道 他们 遇见 火鸡 卢基 .

在山顶上，他们遇到了火鸡潜伏者。

[viː]
V
V

Ⅴ

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ? ” [sed] [ˈtɜːrki] [lɝːki] .
“ Where are you going ? ” said Turkey Lurkey .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 说 火鸡 卢基 .

“你要去哪儿？”土耳其·卢基问道。

“ [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] , ” [ðeɪ] [sed] . { - }
“ The sky is falling , ” they said . { 39 }
“ 这 天空 是 坠落 , ” 他们 说 . { - }

“天要塌下来了，”他们说。{39}

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”
“ We are going to tell the king . ”
“ 我们 是 去 到 告诉 这 国王 . ”

“我们要去告诉国王。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] [ˈtɜːrki] [lɝːki] .
“ I will go with you , ” said Turkey Lurkey .
“ 我 将要 去 和 你 , ” 说 火鸡 卢基 .

“我跟你一起去，”土耳其·卢基说道。

[soʊ] [ˈtʃɪkɪn] [ˈlɪt(ə)l] , [ˈheni] [ˈpeni] , [ˈkɑːki] [ˈlɑːki] , [ˈdʌki] [ˈlʌki] , [ænd; ənd] [ˈtɜːrki] [lɝːki] , [ræn]
So Chicken Little , Henny Penny , Cocky Locky , Ducky Lucky , and Turkey Lurkey , ran
所以 鸡 小的 , 亨尼 一分钱 , 自大 洛基 , 小鸭子 幸运的 , 和 火鸡 卢基 , 跑
[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
down the hill .
向下 这 爬坡道 .

于是，小鸡快跑、小母鸡佩妮、公鸡洛基、小鸭幸运和火鸡卢基跑下了山坡。

[ˈfɑːksi][ˈlɑːksi] [hɜːrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ræn][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][den] . { - } { - }
Foxy Loxy heard them and ran out of his den . { 40 } { 41 }
狐狸 洛西 听到 他们 和 跑 出去 的 他的 丹 . { - } { - }

狐狸洛克西听到了它们的声音，从洞穴里跑了出来。{40}{41}

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ? ” [sed] [ˈfɑːksi][ˈlɑːksi] .
“ Where are you going ? ” said Foxy Loxy .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 说 狐狸 洛西 .

“你要去哪里？”狐狸洛克西问道。

“ [oʊ] , [oʊ] !
“ Oh , oh !
“ 哦 , 哦 !

“哦，哦！

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɔːlɪŋ] , ” [ðeɪ] [sed] .
The sky is falling , ” they said .
这 天空 是 坠落 , ” 他们 说 .

“天要塌下来了！”他们说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”
“ We are going to tell the king . ”
“ 我们 是 去 到 告诉 这 国王 . ”

“我们要去告诉国王。”

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [sed] ['fɑːksi]['lɑːksi] .
“ Come with me , ” said Foxy Loxy .
“ 来 和 我 , ” 说 狐狸 洛西 .

“跟我来，”狐狸洛克西说。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
“ I will take you to the king .
“ 我 将要 拿 你 到 这 国王 .

“我会带你去见国王。”

” [soʊ] ['tʃɪkɪn] ['lɪt(ə)l] , ['heni] ['peni] , ['kɑːki] ['lɑːki] , ['dʌki] ['lʌki] , [ænd; ənd] ['tɜːrki] [lɜː'ki] ,
” So Chicken Little , Henny Penny , Cocky Locky , Ducky Lucky , and Turkey Lurkey ,
” 所以 鸡 小的 , 亨尼 一分钱 , 自大 洛基 , 小鸭子 幸运的 , 和 火鸡 卢基 ,
[went] [wɪð; wɪθ]['fɑːksi]['lɑːksi] .
went with Foxy Loxy .
去 和 狐狸 洛西 .

“所以，小鸡快跑、小母鸡佩妮、公鸡洛基、鸭子幸运和火鸡卢基，都和狐狸洛克西在一起了。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz][den] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] . { - } { - }
He took them into his den , and they never saw the king . { 42 } { 43 }
他 采取 他们 进入 他的 丹 , 和 他们 绝不 锯 这 国王 . { - } { - }

他把他们带进了他的洞穴，他们再也没见过国王。{42}{43}

[ðə; ði] [swɪŋ] .
THE SWING .
这 摇摆 .

秋千。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][goʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [swɪŋ] ,
How do you like to go up in a swing ,
如何 做 你 喜欢 到 去 向上 在 一个 摇摆 ,

你喜欢怎么荡秋千?

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [soʊ] [bluː] ?
Up in the air so blue ?
向上 在 这 空气 所以 蓝色的 ?

飘在蔚蓝的天空?

[oʊ] , [aɪ][duː] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['plɛzəntɪst] [θɪŋ]
Oh , I do think it the pleasantest thing
哦 , 我 做 思考 它 这 最令人愉悦的 事物

哦，我觉得这是最令人愉快的事情。

['evər][ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən][duː] !
Ever a child can do !
曾经 一个 孩子 能 做 !

任何孩子都能做到!

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,
Up in the air and over the wall ,
向上 在 这 空气 和 超过 这 墙 ,

飞上天空，越过围墙，

[tɪl] [aɪ][kæn; kən] [siː] [soʊ] [waɪd] ,
Till I can see so wide ,
直到 我 能 看 所以 宽的 ,

直到我的视野如此开阔，

['rɪvəz] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ɔːl]
Rivers and trees and cattle and all
河流 和 树木 和 牛 和 全部

河流、树木、牛群以及所有的一切

['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] —
Over the countryside —
超过 这 农村 —

横跨乡村——

[tɪl] [aɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [griːn] ,
Till I look down on the garden green ,
直到 我 看 向下 在 这 花园 绿色的 ,

直到我俯瞰花园的绿色，

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [soʊ] [braʊn] —
Down on the roof so brown —
向下 在 这 屋顶 所以 棕色的 —

屋顶一片棕黄——

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [aɪ][goʊ] ['flaɪɪŋ] [ə'gen] ,
Up in the air I go flying again ,
向上 在 这 空气 我 去 飞行 再次 ,

我又飞上了天空。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [daʊn] !
Up in the air and down !
向上 在 这 空气 和 向下 !

飞上天，又落下来!

['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn] . { - }
Robert Louis Stevenson . { 44 }
罗伯特 路易斯 史蒂文森 . { - }

罗伯特·路易斯·史蒂文森。{44}

[ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [oʊk] .
THE KIND OLD OAK .
这 种类 老的 橡木 .

和蔼的老橡树。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər]['wɪntər][tuː; tə] [kʌm] .
It was time for winter to come .
它 曾是 时间 为了 冬天 到 来 .

冬天即将到来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [griːn] [græs] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
There was no green grass in the fields .
那里 曾是 不 绿色的 草 在 这 字段 .

田野里没有绿草。

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . { - }
The birds were all in the South . { 45 }
这 鸟类 是 全部 在 这 南 . { - }

这些鸟都在南方。{45}

['ʌndər] [æn; ən][oʊld][oʊk] - [triː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [swiːt] [bluː] ['vaiəlits] .

Under	an	old	oak	-	tree	,	there	were	some	sweet	blue	violets	.
在下面	一个	老的	橡木	-	树	,	那里	是	一些	甜的	蓝色的	紫罗兰	.

在一棵老橡树下，长着一些甜美的蓝色紫罗兰。

“ [dɪr] [oʊk] - [triː] , ” [sed] [ðeɪ] .

“	Dear	oak	-	tree	,	”	said	they	.
“	亲爱的	橡木	-	树	,	”	说	他们	.

“亲爱的橡树，”他们说道。

“ ['wɪntər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] .

“	Winter	will	soon	be	here	.
“	冬天	将要	很快	是	这里	.

冬天很快就要来了。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] . ”

We	are	afraid	of	the	cold	.	”
我们	是	害怕的	的	这	寒冷的	.	”

我们怕冷。

“ [duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd] , ['prɪti] ['vaiəlits] , ” [sed] [ðə; ði][oʊk] .

“	Do	not	be	afraid	,	pretty	violets	,	”	said	the	oak	.
“	做	不是	是	害怕的	,	漂亮的	紫罗兰	,	”	说	这	橡木	.

“不要害怕，美丽的紫罗兰们，”橡树说。

“ [goʊ][tuː; tə] [sliːp] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

“	Go	to	sleep	,	I	will	take	care	of	you	.
“	去	到	睡觉	,	我	将要	拿	关心	的	你	.

“睡吧，我会照顾你的。”

” [soʊ][ðə; ði]['vaiəlits] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

”	So	the	violets	went	to	sleep	.
”	所以	这	紫罗兰	去	到	睡觉	.

于是紫罗兰们都睡着了。

[ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [triː] [drɑːpt] [ə; eɪ] [red] [liːf] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

The	kind	old	tree	dropped	a	red	leaf	upon	them	.
这	种类	老的	树	掉落	一个	红色的	叶子	之上	他们	.

那棵善良的老树掉下一片红叶落在他们身上。

[ðen] [liːf] ['æftər] [liːf] [drɑːpt] [daʊn] .

Then	leaf	after	leaf	dropped	down	.
然后	叶子	后	叶子	掉落	向下	.

然后一片片叶子落了下来。

[suːn] [ðə; ði]['vaiəlits][wɜːr; wər][ɔːl] ['kʌvərd] ['oʊvər] .

Soon	the	violets	were	all	covered	over	.
很快	这	紫罗兰	是	全部	涵盖	超过	.

很快，紫罗兰都被覆盖住了。

['wɪntər] [keɪm] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd] .

Winter	came	but	they	were	not	afraid	.
冬天	来了	但	他们	是	不是	害怕的	.

冬天来了，但他们并不害怕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fæst] [ə'sliːp] ['ʌndər][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][oʊld][oʊk] . { - } { - }

They	were	fast	asleep	under	the	leaves	of	the	kind	old	oak	.	{	46	}	{	47	}
他们	是	快速地	睡着了	在下面	这	树叶	的	这	种类	老的	橡木	.	{	-	}	{	-	}

他们睡在古老橡树的树叶下。{46}{47}

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

IN	THE	WOODS	.
在	这	树林	.

在树林里。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['wudmən] .

Here	**are**	**some**	**woodmen**	**.**
这里	是	一些	樵夫	.

这里是一些伐木工。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

They	**are**	**in**	**the**	**deep**	**woods**	**.**
他们	是	在	这	深的	树林	.

他们身处茂密的森林中。

[tuː] ['wudmən] [ɑːr; ər] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] .

Two	**woodmen**	**are**	**cutting**	**down**	**a**	**tree**	**.**
二	樵夫	是	切割	向下	一个	树	.

两名伐木工正在砍树。

[haʊ] [fæst] [ðeɪ] [wɜːrk] !

How	**fast**	**they**	**work**	**!**
如何	快速地	他们	工作	!

他们工作效率真高!

[siː] [ðə; ði][æks][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

See	**the**	**ax**	**go**	**up**	**and**	**down**	**.**
看	这	斧头	去	向上	和	向下	.

看着斧头上下摆动。

[suːn] [ðə; ði] [triː] [wɪl] [fɔːl] .

Soon	**the**	**tree**	**will**	**fall**	**.**
很快	这	树	将要	落下	.

这棵树很快就会倒下。

[siː] !

See	**!**
看	!

看!

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] !

Down	**it**	**comes**	**!**
向下	它	来	!

它倒下了!

['ʌðər] ['wudmən] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [baʊz] .

Other	**woodmen**	**cut**	**off**	**the**	**boughs**	**.**
其他	樵夫	切	离开	这	树枝	.

其他伐木工人砍掉了树枝。

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [triː] ['ɪntuː][lɔːgz] .

Then	**they**	**cut**	**the**	**tree**	**into**	**logs**	**.**
然后	他们	切	这	树	进入	日志	.

然后他们把树锯成原木。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][lɔːgz][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

By	**and**	**by**	**they**	**will**	**take**	**the**	**logs**	**to**	**the**	**water**	**.**
经过	和	经过	他们	将要	拿	这	日志	到	这	水	.

过段时间，他们就会把木头运到水边。

[ðeɪ] [wɪl] [pʊt][ðə; ði][lɔːgz][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

They	**will**	**put**	**the**	**logs**	**on**	**the**	**ice**	**.**
他们	将要	放	这	日志	在	这	冰	.

他们会把木头放在冰面上。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [wɪl] [melt][ðə; ði][aɪs] .

In	**the**	**spring**	**the**	**warm**	**sunshine**	**will**	**melt**	**the**	**ice**	**.**
在	这	春天	这	温暖的	阳光	将要	熔化	这	冰	.

春天，温暖的阳光会融化冰雪。

[ðen] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði][lɔːgz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːmɪl] . { - }

Then	the	water	will	carry	the	logs	down	to	the	sawmill	.	{	48	}
然后	这	水	将要	携带	这	日志	向下	到	这	锯木厂	.	{	-	}

然后水流会将原木冲到锯木厂。{48}

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] ['wʊdmən] .

THE	HONEST	WOODMAN	.
这	诚实的	樵夫	.

诚实的樵夫。

[ə; eɪ] ['wʊdmən] [wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] .

A	woodman	was	at	work	near	the	water	.
一个	樵夫	曾是	在	工作	靠近	这	水	.

一名伐木工正在水边劳作。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][oʊk] - [triː] . { - }

He	was	cutting	down	a	large	oak	-	tree	.	{	49	}
他	曾是	切割	向下	一个	大的	橡木	-	树	.	{	-	}

他正在砍伐一棵大橡树。{49}

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [tʃɪp] , [tʃɪp] , [tʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æks] .

You	could	hear	the	chip	,	chip	,	chip	of	his	ax	.
你	可以	听到	这	芯片	,	芯片	,	芯片	的	他的	斧头	.

你能听到他斧头砍向地面的咔嚓咔嚓声。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][æks] [haɪ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [bloʊ] .

He	lifted	the	ax	high	over	his	head	to	give	a	good	blow	.
他	抬起	这	斧头	高的	超过	他的	头	到	给	一个	好的	吹	.

他高举斧头，狠狠地砍了一刀。

[ðə; ði][æks] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	ax	fell	into	the	water	.
这	斧头	跌倒	进入	这	水	.

斧头掉进了水里。

[ðə; ði] [pʊr] ['wʊdmən] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] .

The	poor	woodman	looked	down	into	the	deep	water	.
这	贫穷的	樵夫	看起来	向下	进入	这	深的	水	.

可怜的樵夫向下望去，看到深不见底的湖水。

[hiː; hi] [sed] , “ [oʊ] !

He	said	,	“	Oh	!
他	说	,	“	哦	!

他说：“哦!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[aɪ][hæv; həv][lɔːst][maɪ] [gʊd] [æks] !

I	have	lost	my	good	ax	!
我	有	丢失的	我的	好的	斧头	!

我的好斧子丢了!

” [iː]

”	II
”	二

“II

[ə; eɪ][kaɪnd] ['feri] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

A	kind	fairy	lived	in	the	water	.
一个	种类	仙女	居住地	在	这	水	.

水里住着一位善良的仙女。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

萨默斯读者：第一位读者(The Summers readers first reader)
第2/4页

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [sed] ,
She came up out of the water and said ,
她 来了 向上 出去 的 这 水 和 说 ,

她从水里浮上来，说道：

“ [maɪ] [pʊr] [mæn] , [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? ”
“ My poor man , why are you crying ? ”
“ 我的 贫穷的 男人 , 为什么 是 你 哭泣 ? ”

“可怜的人儿，你为什么哭呢？”

“ [oʊ] ! [sed] [ðə; ði] ['wʊdmən] .
“ Oh ! said the woodman .
“ 哦 ! 说 这 樵夫 .

“哦！”樵夫说道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [gʊd] [æks] . ”
“ I have lost my good ax . ”
“ 我 有 丢失的 我的 好的 斧头 . ”

“我的好斧子丢了。”

“ [duː] [nɑːt] [kraɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] .
“ Do not cry , ” said the fairy .
“ 做 不是 哭 , ” 说 这 仙女 .

“别哭，”仙女说。

“ [aɪ] [wɪl] [get] [jʊr; jər] [æks] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . { - }
“ I will get your ax for you . { 50 }
“ 我 将要 得到 你的 斧头 为了 你 . { - }

“我会帮你拿斧子。”{50}

[ðə; ði] ['feri] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] .
The fairy went down into the deep water .
这 仙女 去 向下 进入 这 深的 水 .

仙女潜入了深水之中。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [goʊld] [æks] .
Soon she came up with a gold ax .
很快 她 来了 向上 和 一个 金子 斧头 .

不久，她就弄来了一把金斧。

“ [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [æks] ? ” [sed] [ðə; ði] ['feri] .
“ Is this your ax ? ” said the fairy .
“ 是 这 你的 斧头 ? ” 说 这 仙女 .

“这是你的斧子吗？”仙女问道。

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [sed] [ðə; ði]
“ Oh , no ! ” said the
“ 哦 , 不 ! ” 说 这

“哦，不！”他说道。

“ [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] [æks] .
“ That is not my ax .
“ 那 是 不是 我的 斧头 .

“那不是我的斧子。”

” [ðə; ði] ['feri] [ə'gen] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
” **The** **fairy** **again** **went** **down** **into** **the** **water** **.**
” 这 仙女 再次 去 向下 进入 这 水 .

“仙女又下到水里去了。”

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪlvər][æks] .
Soon **she** **came** **up** **with** **a** **silver** **ax** **.**
很快 她 来了 向上 和 一个 银 斧头 .

不久，她就找到了一把银斧。

“ [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər][æks] ? ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **Is** **this** **your** **ax** **?** **”** **she** **said** **.**
“ 是 这 你的 斧头 ? ” 她 说 .

“这是你的斧子吗？”她问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , [noʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] ['wʊdmən] .
“ **Oh** **,** **no** **,** **no** **!** **”** **said** **the** **woodman** **.**
“ 哦 , 不 , 不 ! ” 说 这 樵夫 .

“哦，不，不！”樵夫说道。

“ [ðæt] [ɪz][nɑːt][maɪ][oʊld][æks] .
“ **That** **is** **not** **my** **old** **ax** **.**
“ 那 是 不是 我的 老的 斧头 .

“那不是我的旧斧子。”

” [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
” **III**
” 三、

“III

[ðen] [ðə; ði] ['feri] [sed] , “ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jʊr; jər][æks] .
Then **the** **fairy** **said** **,** **“** **You** **shall** **have** **your** **ax** **.**
然后 这 仙女 说 , “ 你 将 有 你的 斧头 .

然后仙女说：“你将拥有你的斧头。”

” [ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] .
” **She** **went** **down** **into** **the** **water** **again** **.**
” 她 去 向下 进入 这 水 再次 .

她又一次潜入水中。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] [æks] . { - } { - }
Soon **she** **came** **up** **with** **a** **steel** **ax** **.** **{** **51** **}** **{** **52** **}**
很快 她 来了 向上 和 一个 钢 斧头 . { - } { - }

不久，她就弄来了一把钢斧。{51}{52}

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
“ **Oh** **,** **thank** **you** **!**
“ 哦 , 感谢 你 !

“哦，谢谢！”

” [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['wʊdmən] .
” **said** **the** **happy** **woodman** **.**
” 说 这 快乐的 樵夫 .

“快乐的樵夫说道。”

“ [ðæt] [ɪz][maɪ][æks] .
“ **That** **is** **my** **ax** **.**
“ 那 是 我的 斧头 .

“那是我的斧头。”

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][wɜːrk] . ”
Now **I** **can** **work** **.** **”**
现在 我 能 工作 . ”

现在我可以工作了。

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] , “ [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][æks] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sti:l] [æks] .

“	**Yes**	**,**	”	**said**	**the**	**fairy**	**,**	“	**this**	**is**	**your**	**ax**	**,**	**but**	**it**	**is**	**a**	**steel**	**ax**	**.**
“	是的	,	”	说	这	仙女	,	“	这	是	你的	斧头	,	但	它	是	一个	钢	斧头	.

“是的，”仙女说，“这是你的斧子，但它是一把钢斧。”

[dɪd][ju:; jʊ][nɑ:t][laɪk][ðə; ði][goʊld][æks][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][æks] ? ”

Did	**you**	**not**	**like**	**the**	**gold**	**ax**	**and**	**the**	**silver**	**ax**	**?**	**”**
做过	你	不是	喜欢	这	金子	斧头	和	这	银	斧头	?	”

你不喜欢金斧和银斧吗?

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ][æks] , ” [sed] [ðə; ði] ['wʊdmən] .

“	**This**	**is**	**my**	**ax**	**,**	”	**said**	**the**	**woodman**	**.**
“	这	是	我的	斧头	,	”	说	这	樵夫	.

“这是我的斧子，”樵夫说。

“ [ðə; ði][goʊld][æks][wʌz; wəz][nɑ:t][maɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][æks][wʌz; wəz][nɑ:t][maɪn] . ”

“	**The**	**gold**	**ax**	**was**	**not**	**mine**	**,**	**and**	**the**	**silver**	**ax**	**was**	**not**	**mine**	**.**	**”**
“	这	金子	斧头	曾是	不是	矿	,	和	这	银	斧头	曾是	不是	矿	.	”

“金斧不是我的，银斧也不是我的。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] ['ɑ:nɪst] ['wʊdmən] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] .

“	**You**	**are**	**an**	**honest**	**woodman**	**,**	”	**said**	**the**	**fairy**	**.**
“	你	是	一个	诚实的	樵夫	,	”	说	这	仙女	.

“你是一位诚实的樵夫，”仙女说道。

“ [ju:; jʊ] [wʊd] [teɪk] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz] [jɔ:rz] .

“	**You**	**would**	**take**	**only**	**what**	**is**	**yours**	**.**
“	你	会	拿	仅有的	什么	是	你的	.

你只会拿走属于你的东西。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][goʊld][æks]

So	**I**	**will**	**give**	**you**	**the**	**gold**	**ax**
所以	我	将要	给	你	这	金子	斧头

所以我会把金斧给你。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][æks] .

and	**the**	**silver**	**ax**	**.**
和	这	银	斧头	.

还有那把银斧。

” [ðə; ði] ['wʊdmən] ['kærid] [hoʊm][ðə; ði][goʊld][æks] , [ðə; ði]['sɪlvər][æks][ænd; ənd][ðə; ði] [sti:l] [æks] .

”	**The**	**woodman**	**carried**	**home**	**the**	**gold**	**ax**	**,**	**the**	**silver**	**ax**	**and**	**the**	**steel**	**ax**	**.**
”	这	樵夫	携带	家	这	金子	斧头	,	这	银	斧头	和	这	钢	斧头	.

樵夫把金斧、银斧和钢斧带回了家。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['hæpi] . { - }

He	**was**	**very**	**,**	**very**	**happy**	**.**	**{**	**53**	**}**
他	曾是	非常	,	非常	快乐的	.	{	-	}

他非常非常高兴。{53}

[æn; ən][oʊld] [raɪm] .

AN	**OLD**	**RHYME**	**.**
一个	老的	韵	.

一首古老的童谣。

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:z] [wɜ:r; wər][wʌn] [si:] ,

If	**all**	**the**	**seas**	**were**	**one**	**sea**	**,**
如果	全部	这	海域	是	一	海	,

如果所有的海洋都是一片海洋，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [si:] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] !

What	**a**	**great**	**sea**	**that**	**would**	**be**	**!**
什么	一个	伟大的	海	那	会	是	!

那该是多么壮丽的大海啊!

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][wʌn] [triː] ,
If all the trees were one tree ,
如果全部 这 树木 是 一 树 ,

如果所有的树都是一棵树，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [triː] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] !
What a great tree that would be !
什么 一个 伟大的 树 那 会 是 !

那该是多么棒的一棵树啊！

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['æksɪz][wɜːr; wər][wʌn][æks] ,
If all the axes were one ax ,
如果全部 这 轴 是 一 斧头 ,

如果所有坐标轴都是一个坐标轴，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [æks] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] !
What a great ax that would be !
什么 一个 伟大的 斧头 那 会 是 !

那会是一把很棒的斧子！

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][men][wɜːr; wər][wʌn][mæn] ,
If all the men were one man ,
如果全部 这 男人 是 一 男人 ,

如果所有男人都是同一个人，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] !
What a great man that would be !
什么 一个 伟大的 男人 那 会 是 !

那将是一位多么伟大的人啊！

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [greɪt] [æks] ,
And if the great man took the great ax ,
和 如果 这 伟大的 男人 采取 这 伟大的 斧头 ,

如果伟人拿起了巨斧，

[ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] [triː] ,
And cut down the great tree ,
和 切 向下 这 伟大的 树 ,

砍倒那棵大树，

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [siː] ,
And let it fall into the great sea ,
和 让 它 落下 进入 这 伟大的 海 ,

让它落入大海吧。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ! { - }
What a great splash that would be ! { 54 }
什么 一个 伟大的 溅 那 会 是 ! { - }

那将会是多么壮观的景象啊！{54}

[æt; ət] [ðə; ði] ['siːsaɪd] .
AT THE SEASIDE .
在 这 海滨 .

在海边。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [siː]
When I was down beside the sea
什么时候 我 曾是 向下 旁 这 海

当我在海边时

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [speɪd] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
A wooden spade they gave to me
一个 木制的 铲 他们 给予 到 我

他们送给我一把木铲

[tuː; tə][dɪg][ðə; ði]['sændi] [ʃɔːr] .

To	dig	the	sandy	shore	.
到	挖	这	沙	支撑	.

挖掘沙岸。

[maɪ][hoʊlz][wɜːr; wər] ['empti] [laɪk][ə; eɪ][kʌp] ,

My	holes	were	empty	like	a	cup	,
我的	孔	是	空的	喜欢	一个	杯子	,

我的穴洞空空如也，就像杯子一样。

[ɪn] ['evri] [hoʊl][ðə; ði] [siː] [keɪm] [ʌp] ,

In	every	hole	the	sea	came	up	,
在	每一个	洞	这	海	来了	向上	,

海水涌入每一个洞穴，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kʌm] [noʊ] [mɔːr] .

Till	it	could	come	no	more	.
直到	它	可以	来	不	更多的	.

直到它再也来不及了。

['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn] { - }

Robert	Louis	Stevenson	{	55	}
罗伯特	路易斯	史蒂文森	{	-	}

罗伯特·路易斯·史蒂文森{55}

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

LITTLE	RED	RIDING	HOOD	.
小的	红色的	骑术	兜帽	.

小红帽。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

Once	upon	a	time	there	was	a	pretty	little	girl	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	漂亮的	小的	女孩	.

从前，有一个漂亮的小女孩。

[hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [meɪd] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['prɪti] [red] [hʊd] . { - }

Her	grandmother	made	her	a	pretty	red	hood	.	{	56	}
她	祖母	制成	她	一个	漂亮的	红色的	兜帽	.	{	-	}

她奶奶给她做了一顶漂亮的红色小帽。{56}

[ðen] ['evriwʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

Then	everyone	called	her	Little	Red	Riding	Hood	.
然后	每个人	称为	她	小的	红色的	骑术	兜帽	.

于是大家都叫她小红帽。

[wʌn] [deɪ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [meɪd] [sʌm; səm] ['bʌtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪk] .

One	day	her	mother	made	some	butter	and	a	cake	.
一	天	她	母亲	制成	一些	黄油	和	一个	蛋糕	.

有一天，她妈妈做了些黄油和一个蛋糕。

[ʃiː; ʃi][pʊt] [ðiːz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæskɪt][ænd; ənd] [sed] , “ [jʊr; jər] ['grænmʌðər] [ɪz] [sɪk] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

She	put	these	into	a	basket	and	said	,	“	Your	grandmother	is	sick	,	Little	Red	Riding	Hood	.
她	放	这些	进入	一个	篮子	和	说	,	“	你的	祖母	是	生病的	,	小的	红色的	骑术	兜帽	.

她把这些东西放进篮子里，然后说：“小红帽，你的奶奶病了。”

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [keɪk] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ? ”

Will	you	take	this	cake	and	butter	to	her	?	”
将要	你	拿	这	蛋糕	和	黄油	到	她	?	”

你能把这块蛋糕和黄油带给她吗?

“ [oʊ] , [jes] , ['mʌðər] ! ” [sed] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
“ Oh , yes , Mother ! ” said Little Red Riding Hood .
“ 哦 , 是的 , 母亲 ! ” 说 小的 红色的 骑术 兜帽 .

“哦，是的，妈妈！”小红帽说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .
“ I know the way to Grandmother's house .
“ 我 知道 这 方式 到 祖母的 房子 .

我知道去奶奶家的路。

” [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn] [hɜːr; hər] [red] [hʊd] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
” She put on her red hood and kissed her mother .
” 她 放 在 她 红色的 兜帽 和 亲吻 她 母亲 .

她戴上红色的兜帽，亲吻了她的母亲。

“ [gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
“ Good - by , Little Red Riding Hood , ” said her mother .
“ 好的 - 经过 , 小的 红色的 骑术 兜帽 , ” 说 她 母亲 .

“再见了，小红帽，”她妈妈说。

“ [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] . ” { - }
“ Be a good girl and do not go out of the path . ” { 57 }
“ 是 一个 好的 女孩 和 做 不是 去 出去 的 这 小路 . ” { - }

“做个乖女孩，不要偏离正道。”{57}

[iː]
II
三

二

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [sæŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'lɔːŋ] .
Little Red Riding Hood sang as she went along .
小的 红色的 骑术 兜帽 唱 作为 她 去 沿着 .

小红帽边走边唱。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] [wʊlf] .
When she came to the wood she met a wolf .
什么时候 她 来了 到 这 木头 她 遇见 一个 狼 .

她来到树林里时，遇到了一匹狼。

[sʌm; səm] ['wudmən] [wɜːr; wər] [æt; ət] [wɜːrk] [nɪr] [baɪ] .
Some woodmen were at work near by .
一些 樵夫 是 在 工作 靠近 经过 .

附近有一些伐木工人在干活。

[ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wudmən] . { - }
The wolf was afraid of the woodmen . { 58 }
这 狼 曾是 害怕的 的 这 樵夫 . { - }

狼害怕樵夫。{58}

[soʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ,
So he said to Red Riding Hood ,
所以 他 说 到 红色的 骑术 兜帽 ,

于是他对小红帽说：

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
“ Good morning , little girl .
“ 好的 早晨 , 小的 女孩 .

“早上好，小姑娘。”

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? ”
Where are you going ? ”
在哪里 是 你 去 ? ”

你要去哪里?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['grænmʌðər] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
“ I am going to see my grandmother , ” said Little Red Riding Hood .
“ 我 是 去 到 看 我的 祖母 , ” 说 小的 红色的 骑术 兜帽 .

“我要去看望我的奶奶，”小红帽说。

“ [aɪ][hæv; həv] ['bʌtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] . ”
“ I have butter and a cake for her . ”
“ 我 有 黄油 和 一个 蛋糕 为了 她 . ”

“我给她准备了黄油和蛋糕。”

“ [wer] [dʌz] [jʊr; jər] ['grænmʌðər] [lɪv; laɪv] ? ” [sed] [ðə; ði][wʊlf] .
“ Where does your grandmother live ? ” said the wolf .
“ 在哪里 做 你的 祖母 居住 ? ” 说 这 狼 .

“你奶奶住在哪里？”狼问道。

“ [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
“ She lives on the other side of the wood , ” said Little Red Riding Hood .
“ 她 生活 在 这 其他 边 的 这 木头 , ” 说 小的 红色的 骑术 兜帽 .

“她住在树林的另一边，”小红帽说。

“ [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [nɪr] [θriː] [bɪg] [triːz] . ”
“ The house is near three big trees . ”
“ 这 房子 是 靠近 三 大的 树木 . ”

“房子附近有三棵大树。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['grænmʌðər] , [tuː] , ” [sed] [ðə; ði][wʊlf] .
“ I will go to see your grandmother , too , ” said the wolf .
“ 我 将要 去 到 看 你的 祖母 , 也 , ” 说 这 狼 .

“我也要去看望你的祖母，”狼说。

[hiː; hi] [went] [bɪ'saɪd] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .
He went beside Red Riding Hood for a little way .
他 去 旁 红色的 骑术 兜帽 为了 一个 小的 方式 .

他跟在小红帽旁边走了一小段路。

[ðen] [ðə; ði][wʊlf] [sed] , “ ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] , [siː] [ðə; ði] ['prɪti] ['flaʊərz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [juː 'es] . {
Then the wolf said , “ Little Red Riding Hood , see the pretty flowers all around us . {
然后 这 狼 说 , “ 小的 红色的 骑术 兜帽 , 看 这 漂亮的 花朵 全部 大约 我们 . {
- }
59 }
- }

然后狼说：“小红帽，你看我们周围都是美丽的花朵。”{59}

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [pɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ? ”
Why do you not pick some of them ? ”
为什么 做 你 不是 挑选 一些 的 他们 ? ”

为什么你不选一些呢?

“ ['grænmʌðər] [lʌvz] ['flaʊərz] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
“ Grandmother loves flowers , ” said Little Red Riding Hood .
“ 祖母 爱 花朵 , ” 说 小的 红色的 骑术 兜帽 .

“奶奶喜欢花，”小红帽说。

“ [aɪ] [wɪl] [pɪk] [sʌm; səm][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] ['bʌtər] .
“ I will pick some to put in the basket with the cake and butter .
“ 我 将要 挑选 一些 到 放 在 这 篮子 和 这 蛋糕 和 黄油 .

“我会挑选一些放进篮子里，和蛋糕、黄油放在一起。”

” [soʊ]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pæθ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] .
” So Little Red Riding Hood went out of the path to look for flowers .
” 所以 小的 红色的 骑术 兜帽 去 出去 的 这 小路 到 看 为了 花朵 .

于是小红帽离开小路去找花。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʊlf][ræn] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

But	the	wolf	ran	through	the	wood	as	fast	as	he	could	go	.
但	这	狼	跑	通过	这	木头	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

但那只狼拼命地穿过树林。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['grænd,məðɚz] [haʊs] [nɪr] [θriː] [bɪg][oʊk] [triːz] .

He	saw	the	grandmother's	house	near	three	big	oak	trees	.
他	锯	这	祖母的	房子	靠近	三	大的	橡木	树木	.

他看到奶奶的房子靠近三棵大橡树。

[,aɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði][wʊlf][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

The	wolf	ran	to	the	house	.
这	狼	跑	到	这	房子	.

狼跑向了房子。

[hiː; hi] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['grænd,məðɚz] [dɔːr] , “ [tæp] , [tæp] , [tæp] !

He	knocked	at	the	grandmother's	door	,	“	Tap	,	tap	,	tap	!
他	敲门	在	这	祖母的	门	,	“	轻敲	,	轻敲	,	轻敲	!

他敲了敲奶奶的门，“咚咚咚！”

” [noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

”	No	one	came	to	the	door	.
”	不	一	来了	到	这	门	.

“没有人来开门。”

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] . { - }

He	went	into	the	house	and	looked	all	around	.	{	60	}
他	去	进入	这	房子	和	看起来	全部	大约	.	{	-	}

他走进房子，环顾四周。{60}

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hoʊm] .

The	grandmother	was	not	at	home	.
这	祖母	曾是	不是	在	家	.

奶奶不在家。

“ [oʊ] , ” [sed] [ðə; ði][wʊlf] , “ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] !

“	Oh	,	”	said	the	wolf	,	“	I	know	what	I	will	do	!
“	哦	,	”	说	这	狼	,	“	我	知道	什么	我	将要	做	!

“哦，”狼说，“我知道我该怎么做了！”

” [hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['grænd,məðɚz] [kæp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

”	He	put	the	grandmother's	cap	on	his	head	.
”	他	放	这	祖母的	帽	在	他的	头	.

他把奶奶的帽子戴在头上。

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bed] - [kloʊðz] .

Then	he	lay	down	and	covered	himself	with	the	bed	-	clothes	.
然后	他	躺	向下	和	涵盖	他自己	和	这	床	-	衣服	.

然后他躺下，用被子盖住自己。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .

By	and	by	Little	Red	Riding	Hood	came	to	her	grandmother's	house	.
经过	和	经过	小的	红色的	骑术	兜帽	来了	到	她	祖母的	房子	.

不久，小红帽来到了奶奶家。

[ʃiː; ʃi] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

She	knocked	at	the	door	,
她	敲门	在	这	门	,

她敲了敲门，

“ [tæp] , [tæp] , [tæp] ! ”
“ Tap , tap , tap ! ”
“ 轻敲 , 轻敲 , 轻敲 ! ”

“嗒嗒嗒！”

“ [huː] [ɪz][ðer; ðər] ? ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːft] [vɔɪs] .
“ Who is there ? ” said the wolf in a soft voice .
“ WHO 是 那里 ? ” 说 这 狼 在 一个 柔软的 嗓音 .

“谁在那里？”狼轻声问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [aɪ] , [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] . ”
“ It is I , Little Red Riding Hood . ”
“ 它 是 我 , 小的 红色的 骑术 兜帽 . ”

“我就是小红帽。”

“ [kʌm] [ɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
“ Come in , ” said the wolf .
“ 来 在 , ” 说 这 狼 .

“进来吧，”狼说。

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈgrænmʌðər] , ” [sed] [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] .
“ Good morning , Grandmother , ” said Little Red Riding Hood .
“ 好的 早晨 , 祖母 , ” 说 小的 红色的 骑术 兜帽 .

“奶奶早上好，”小红帽说。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ˈbʌtər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [keɪk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
“ I have butter and a cake for you .
“ 我 有 黄油 和 一个 蛋糕 为了 你 .

我这里有黄油和蛋糕给你。

[ˈmʌðər] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [ˈbæskɪt] . ” { - }
Mother put them in my basket . ” { 61 }
母亲 放 他们 在 我的 篮子 . ” { - }

妈妈把它们放进了我的篮子里。”{61}

“ [pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
“ Put down your basket and come here , my dear , ” said the wolf .
“ 放 向下 你的 篮子 和 来 这里 , 我的 亲爱的 , ” 说 这 狼 .

“放下你的篮子，过来，我的宝贝，”狼说。

[ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
Little Red Riding Hood went to the bed .
小的 红色的 骑术 兜帽 去 到 这 床 .

小红帽上床睡觉了。

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

“ [oʊ] , [ˈgrænmʌðər] , [wʌt] [bɪg] [aɪz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ! ”
“ Oh , Grandmother , what big eyes you have ! ”
“ 哦 , 祖母 , 什么 大的 眼睛 你 有 ! ”

“哦，奶奶，您的眼睛好大啊！”

“ [ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] . { - }
“ The better to see you , my dear . { 62 }
“ 这 更好的 到 看 你 , 我的 亲爱的 . { - }

“这样才能更好地见到你，亲爱的。”{62}

“ [wʌt] [lɔːŋ] [ɪrz] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [ˈgrænmʌðər] ! ”
“ What long ears you have , Grandmother ! ”
“ 什么 长的 耳朵 你 有 , 祖母 ! ”

“奶奶，您的耳朵真长啊！”

“ [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] . ”
“ The better to hear you , my dear . ”
“ 这 更好的 到 听到 你 , 我的 亲爱的 . ”

“这样才能更好地听你说话，亲爱的。”

“ [wʌt] [lɔːŋ] [ɑːrmz][juː; jʊ][hæv; həv] , ['grænmʌðər] ! ”
“ What long arms you have , Grandmother ! ”
“ 什么 长的 武器 你 有 , 祖母 ! ”

“奶奶，您的胳膊真长啊！”

“ [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə][hʌg][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] . ”
“ The better to hug you , my dear . ”
“ 这 更好的 到 拥抱 你 , 我的 亲爱的 . ”

“这样才能更好地拥抱你，亲爱的。”

“ [oʊ] , ['grænmʌðər] , [wʌt] [bɪg] [tiːθ] [juː; jʊ][hæv; həv] ! ”
“ Oh , Grandmother , what big teeth you have ! ”
“ 哦 , 祖母 , 什么 大的 牙齿 你 有 ! ”

“哦，奶奶，您的牙齿好大啊！”

“ [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] .
“ The better to eat you , my dear .
“ 这 更好的 到 吃 你 , 我的 亲爱的 .

“这样才能更好地享用你，亲爱的。”

” [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['wudmən] [keɪm] [ɪn] .
” But just then the woodmen came in .
” 但 只是 然后 这 樵夫 来了 在 .

“就在这时，樵夫们进来了。”

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The grandmother was with them .
这 祖母 曾是 和 他们 .

祖母也和他们在一起。

[ðə; ði] ['wudmən] [kɪld] [ðə; ði][wʊlf] .
The woodmen killed the wolf .
这 樵夫 被杀 这 狼 .

樵夫们杀死了狼。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [hoʊm] .
Then they took Little Red Riding Hood home .
然后 他们 采取 小的 红色的 骑术 兜帽 家 .

然后他们把小红帽带回了家。

[wen] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [sɔː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
When Little Red Riding Hood saw her mother she said ,
什么时候 小的 红色的 骑术 兜帽 锯 她 母亲 她 说 ,

小红帽见到妈妈时说：

“ [oʊ] , ['mʌðər] !
“ Oh , Mother !
“ 哦 , 母亲 !

“哦，母亲！

[aɪ] [wɪl] ['nevər][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pæθ] [ə'gen] . ” { - }
I will never go out of the path again . ” { 63 }
我 将要 绝不 去 出去 的 这 小路 再次 . ” { - }

我再也不会偏离正道了。”{63}

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] - [striːm] .
THE SONG OF THE MILL - STREAM .
这 歌曲 的 这 磨 - 溪流 .

磨坊溪流之歌。

“ [tɜːrn] ！ ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] .
“ Turn ！ ” said the little stream .
“ 转动 ！ ” 说 这 小的 溪流 .

“转弯！”小溪说道。

“ [tɜːrn] !
“ Turn !
“ 转动 !

“转动!

[oʊ][tɜːrn] !
O turn !
哦 转动 !

哦，转弯!

[tɜːrn] !
Turn !
转动 !

转动!

[oʊ][tɜːrn] ！ ”
O turn ！ ”
哦 转动 ！ ”

哦，转弯!

“ [tɜːrn] ！ ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm]
“ Turn ！ ” said the little stream
“ 转动 ！ ” 说 这 小的 溪流

“转弯！”小溪说道。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pʊʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [wiːl] .
As it pushed against the wheel .
作为 它 推动 反对 这 车轮 .

它顶着车轮。

“ [aɪ] [pʊʃ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [tuː; tə][help][juː; jʊ][goʊ] ,
“ I push , you know , to help you go ,
“ 我 推 , 你 知道 , 到 帮助 你 去 ,

“我努力，你知道，是为了帮助你前进，

[tuː; tə] [sɔː] [ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd] ['bɔrdz] .
To saw the logs and boards .
到 锯 这 日志 和 板 .

锯木头和木板。

” ['mildrid] [ænd; ənd] ['pæti] [hɪl] ([ə'dæptɪd]) . { - }
” Mildred and Patty Hill (Adapted) . { 64 }
” 米尔德里德 和 帕蒂 爬坡道 (改编) . { - }

“米尔德里德和帕蒂·希尔（改编）”{64}

[ðə; ði] ['sɔːmɪl] .
THE SAWMILL .
这 锯木厂 .

锯木厂。

- !
Zish !
- !

唰!

- !
Zish !
- !

唰!

- !
Zish !
- !

唰！

[hɪr] [ðə; ði] ['sɔːmɪl] !
Hear the sawmill !
听到 这 锯木厂 !

听听锯木厂的声音！

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] .
There it is by the water .
那里 它 是 经过 这 水 .

它就在水边。

[siː] [ðə; ði] [wiːl] [goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] . { - }
See the wheel go round and round . { 65 }
看 这 车轮 去 圆形的 和 圆形的 . { - }

看那轮子转啊转。{65}

[splæʃ] ! [splæʃ] ! [splæʃ] !
Splash ! Splash ! Splash !
溅 ! 溅 ! 溅 !

哗啦！哗啦！哗啦！

[hɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] !
Hear the water !
听到 这 水 !

听听水声！

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][tɜːrnz][ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd] .
It falls upon the wheel and turns it around .
它 瀑布 之上 这 车轮 和 转弯 它 大约 .

它落在轮子上，使轮子转动起来。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [goʊz][ðə; ði][bɪg] [mɪl] [wiːl] .
Around and around goes the big mill wheel .
大约 和 大约 去 这 大的 磨 车轮 .

大磨坊的轮子不停地转动着。

[bʌz] !
Buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡！

[bʌz] !
Buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡！

[bʌz] !
Buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡！

[wʌt] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['sɔːmɪl] !
What a busy sawmill !
什么 一个 忙碌的 锯木厂 !

这家锯木厂真繁忙！

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːz] [ðə; ði][lɔːgz]['ɪntuː] ['bɔrdz] .
All day long it saws the logs into boards .
全部 天 长的 它 锯子 这 日志 进入 板 .

它整天都在把原木锯成木板。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['bɔrdz] [tuː; tə] [meɪk] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bɑːnz] .

Here	are	boards	to	make	houses	and	barns	.
这里	是	板	到	制作	房屋	和	谷仓	.

这里有用来搭建房屋和谷仓的木板。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['bɔrdz] [tuː; tə] [meɪk] [bedz] [ænd; ənd] [tʃerz] .

Here	are	boards	to	make	beds	and	chairs	.
这里	是	板	到	制作	床	和	椅子	.

这里有制作床和椅子的木板。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['bɔrdz] [tuː; tə] [meɪk] ['pleɪˌθɪŋz] [fɔːr; fər] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] .

Here	are	boards	to	make	playthings	for	girls	and	boys	.
这里	是	板	到	制作	玩具	为了	女孩们	和	男孩们	.

这里有一些可以用来制作男孩女孩玩具的木板。

[wɜːrk] !

Work	!
工作	!

工作!

[wɜːrk] !

Work	!
工作	!

工作!

[wɜːrk] !

Work	!
工作	!

工作!

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [lɔːŋ] !

All	the	day	long	!
全部	这	天	长的	!

一整天都是这样!

[oʊ] , [siː] [wʌt] [gʊd] [wɜːrk] [ðə; ði] ['sɔːmɪl] [kæn; kən] [duː] ! { - }

Oh	,	see	what	good	work	the	sawmill	can	do	!	{	66	}
哦	,	看	什么	好的	工作	这	锯木厂	能	做	!	{	-	}

哦，看看锯木厂能干出多么好的工作啊！{66}

[ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] .

THE	LION	AND	THE	MOUSE	.
这	狮子	和	这	老鼠	.

狮子和老鼠。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [bɪg] ['laɪən] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

One	day	a	big	lion	was	asleep	in	the	woods	.
一	天	一个	大的	狮子	曾是	睡着了	在	这	树林	.

有一天，一只大狮子在树林里睡觉。

[ə; eɪ] [maʊs] [ræn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['laɪənz] [pɔː] .

A	mouse	ran	over	the	lion's	paw	.
一个	老鼠	跑	超过	这	狮子的	爪子	.

一只老鼠从狮子的爪子上跑过。

[ðə; ði] [bɪg] ['laɪən] [kɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] .

The	big	lion	caught	the	little	mouse	.
这	大的	狮子	捕捉	这	小的	老鼠	.

大狮子抓住了小老鼠。

“ [oʊ] , ['laɪən] ! ” [sed] [ðə; ði] [maʊs] .

“	Oh	,	Lion	!	”	said	the	mouse	.
“	哦	,	狮子	!	”	说	这	老鼠	.

“哦，狮子！”老鼠说道。

“ [let] [ˌem ˈiː][goʊ] .
“ Let me go .
“ 让 我 去 .

“放开我。”

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː][goʊ] .
Please let me go .
请 让 我 去 .

请放我走。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] . ”
Some day I will help you . ”
一些 天 我 将要 帮助 你 . ”

总有一天我会帮你的。

“ [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] ? ” [sed] [ðə; ði] [ˈlaɪən] . { - }
“ How can you help me ? ” said the lion . { 67 }
“ 如何 能 你 帮助 我 ? ” 说 这 狮子 . { - }

“你能帮帮我吗？”狮子问道。{67}

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈlaɪən] .
“ You are too little to help a big lion .
“ 你 是 也 小的 到 帮助 一个 大的 狮子 .

“你太渺小了，帮不了雄狮。”

” [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðə; ði] [maʊs] [ræn] .
” But he lifted his paw and away the mouse ran .
” 但 他 抬起 他的 爪子 和 离开 这 老鼠 跑 .

但他抬起爪子，老鼠就跑了。

[iː]
II
二

二

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈlaɪən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Some time after this the lion was in the woods .
一些 时间 后 这 这 狮子 曾是 在 这 树林 .

此后不久，狮子来到了树林里。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [net] .
He was caught in a net .
他 曾是 捕捉 在 一个 网 .

他被网住了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [aʊt] .
He could not get out .
他 可以 不是 得到 出去 .

他出不去了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] [pæst] [baɪ] .
Just then the little mouse passed by .
只是 然后 这 小的 老鼠 通过了 经过 .

就在这时，一只小老鼠从旁边经过。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [pʊr] [ˈlaɪən] ! ” [sed] [ðə; ði] [maʊs] .
“ Oh , the poor lion ! ” said the mouse .
“ 哦 , 这 贫穷的 狮子 ! ” 说 这 老鼠 .

“哦，可怜的狮子！”老鼠说。

“ [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [help] [hɪm; ɪm] ?
“ How can I help him ?
“ 如何 能 我 帮助 他 ?

我该如何帮助他?

" [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] [sed] ,
" She ran to the lion and said ,
" 她 跑 到 这 狮子 和 说 ,

她跑到狮子跟前说：

" [kaɪnd] [frend] , [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .
" Kind friend , I will help you .
" 种类 朋友 , 我 将要 帮助 你 .

"好心的朋友，我会帮助你的。"

" [ðə; ði] [maʊs] [kʌt] [ðə; ði] [net] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [tiːθ] .
" The mouse cut the net with her sharp teeth .
" 这 老鼠 切 这 网 和 她 锋利的 牙齿 .

"老鼠用锋利的牙齿咬断了网。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['laɪən] .
" Thank you , " said the lion .
" 感谢 你 , " 说 这 狮子 .

"谢谢，"狮子说。

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [maʊs] [kæn; kən] [help] [ə; eɪ] ['laɪən] . " { - } { - }
" I see that a mouse can help a lion . " { 68 } { 69 }
" 我 看 那 一个 老鼠 能 帮助 一个 狮子 . " { - } { - }

"我看到老鼠也能帮助狮子。"{68}{69}

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
THE THREE LITTLE PIGS .
这 三 小的 猪 .

三只小猪。

[ə; eɪ] ['mʌðər] [pɪg] [hæd; həd] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
A mother pig had three little pigs .
一个 母亲 猪 有 三 小的 猪 .

一只母猪生了三只小猪。

['braʊni] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɜːrti] [pɪg] .
Browny was a dirty pig .
布朗尼 曾是 一个 肮脏的 猪 .

布朗尼是一头脏兮兮的猪。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [roʊl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .
He liked to roll in the mud .
他 喜欢 到 卷 在 这 泥 .

他喜欢在泥里打滚。

['waɪti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['griːdi] [pɪg] .
Whitey was a greedy pig .
白人 曾是 一个 贪婪的 猪 .

怀蒂是一头贪婪的猪。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [ðen] [kraɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
She would eat and eat and then cry for more .
她 会 吃 和 吃 和 然后 哭 为了 更多的 .

她会不停地吃，然后哭着要更多。

['blæki] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [pɪg] .
Blacky was a good pig .
布莱基 曾是 一个 好的 猪 .

黑猪是一头好猪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was bright and happy all day long .
他 曾是 明亮的 和 快乐的 全部 天 长的 .

他一整天都神采奕奕，心情愉快。

[iː]
II
二

二

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] [pɪgz][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] ,
One day the mother pig called the three pigs to her and said ,
一 天 这 母亲 猪 称为 这 三 猪 到 她 和 说 ,

有一天，猪妈妈把三只小猪叫到身边，说道：

“ ['braʊni] !
“ Browny !
“ 布朗尼 !

“布朗尼！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] ? ”
What kind of a house would you like ? ”
什么 种类 的 一个 房子 会 你 喜欢 ? ”

你想要什么样的房子?

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mʌd] [haʊs] ,
“ I should like to have a mud house ,
“ 我 应该 喜欢 到 有 一个 泥 房子 ,

“我想要一间泥屋，

['mʌðər] [dɪr] , ” [sed] ['braʊni] . { - }
Mother dear , ” said Browny . { 70 }
母亲 亲爱的 , ” 说 布朗尼 . { - }

“亲爱的妈妈，”布朗尼说。{70}

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['waɪti] !
“ And you , Whitey !
“ 和 你 , 白人 !

还有你，白毛！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] .
What kind of a house shall I make for you ? ” said the mother .
什么 种类 的 一个 房子 将 我 制作 为了 你 ? ” 说 这 母亲 .

“我该为你盖什么样的房子呢？”母亲问道。

“ [oʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['kæbɪdʒ] [haʊs] , ['mʌðər] ! ” [sed] ['waɪti] .
“ Oh , I should like a great big cabbage house , Mother ! ” said Whitey .
“ 哦 , 我 应该 喜欢 一个 伟大的 大的 卷心菜 房子 , 母亲 ! ” 说 白人 .

“哦，妈妈，我想要一座又大又漂亮的卷心菜房子！”怀蒂说。

“ ['blæki] [dɪr] !
“ Blacky dear !
“ 布莱基 亲爱的 !

“布莱基亲爱的！”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] ? ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] .
What kind of a house would you like ? ” said the mother pig .
什么 种类 的 一个 房子 会 你 喜欢 ? ” 说 这 母亲 猪 .

“你想要什么样的房子呢？”猪妈妈问道。

“ [ə; eɪ] [brɪk] [haʊs] , [pliːz] , ['mʌðər] , ” [sed] ['blæki] .
“ A brick house , please , Mother , ” said Blacky .
“ 一个 砖 房子 , 请 , 母亲 , ” 说 布莱基 .

“妈妈，请给我一栋砖房吧。”布莱基说道。

[soʊ][ðə; ði] [gʊd] ['mʌðər] [pɪg] [meɪd] [θriː] ['haʊzɪz] .
So the good mother pig made three houses .
所以 这 好的 母亲 猪 制成 三 房屋 .

于是，善良的猪妈妈盖了三座房子。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l][pɪgz] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] .

Then	**the**	**three**	**little**	**pigs**	**went**	**to**	**live**	**in**	**them**	**.**
然后	这	三	小的	猪	去	到	居住	在	他们	.

然后，三只小猪就住进了里面。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [sed] ， “ [ɪf] ['mɪstər] . [fɑːks] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

As	**they**	**were**	**going**	**away**	**the**	**mother**	**pig**	**said**	**,**	**“**	**If**	**Mr**	**.**	**Fox**	**comes**	**to**	**see**	**you**	**,**
作为	他们	是	去	离开	这	母亲	猪	说	，	“	如果	先生	.	狐狸	来	到	看	你	，

他们临走时，猪妈妈说：“如果狐狸先生来看你们，

[duː][nɑːt][let][hɪm; ɪm][ɪn] .

do	**not**	**let**	**him**	**in**	**.**
做	不是	让	他	在	.

不要让他进来。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [frend] . ” { - }

He	**is**	**not**	**a**	**friend**	**.**	**”**	**{**	**71**	**}**
他	是	不是	一个	朋友	.	”	{	-	}

他不是朋友。”{71}

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

['braʊni] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [mʌd] [haʊs] .

Browny	**was**	**very**	**happy**	**in**	**his**	**mud**	**house**	**.**
布朗尼	曾是	非常	快乐的	在	他的	泥	房子	.

布朗尼在他的泥屋里非常开心。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] “ [tæp] , [tæp] !

One	**day**	**there**	**came**	**a**	**“**	**Tap**	**,**	**tap**	**!**
一	天	那里	来了	一个	“	轻敲	，	轻敲	！

有一天，传来“嗒嗒！”

” [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

”	**at**	**the**	**door**	**.**
”	在	这	门	.

在门口。

[ə; eɪ][sɔːft] [vɔɪs] [sed] ， “ ['lɪt(ə)l] [pɪg] !

A	**soft**	**voice**	**said**	**,**	**“**	**Little**	**pig**	**!**
一个	柔软的	嗓音	说	，	“	小的	猪	！

一个柔和的声音说：“小猪！”

['lɪt(ə)l] [pɪg] !

Little	**pig**	**!**
小的	猪	！

小猪！

[let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] . ”

Let	**me**	**come**	**in**	**.**	**”**
让	我	来	在	.	”

让我进来。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [sed] ['braʊni] .

“	**Who**	**are**	**you**	**?**	**”**	**said**	**Browny**	**.**
“	WHO	是	你	?	”	说	布朗尼	.

“你是谁？”布朗尼问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ， ” [sed] [ðə; ði][sɔːft] [vɔɪs] .
“ I am a friend of your mother's , ” said the soft voice .
“ 我 是 一个 朋友 的 你的 母亲的 ， ” 说 这 柔软的 嗓音 .

“我是你母亲的朋友，”一个柔和的声音说道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['prɪti] [haʊs] . ”
“ I want to see your pretty house . ”
“ 我 想 到 看 你的 漂亮的 房子 . ”

“我想看看你漂亮的房子。”

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [sed] ['braʊni] .
“ Oh , no ! ” said Browny .
“ 哦 ， 不 ！ ” 说 布朗尼 .

“哦，不！”布朗尼说道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [frend] .
“ You are not a friend .
“ 你 是 不是 一个 朋友 .

你不是朋友。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['mɪstər] . [fɑːks] .
You are Mr . Fox .
你 是 先生 . 狐狸 .

你是狐狸先生。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [kʌm] [ɪn] .
You can not come in .
你 能 不是 来 在 .

你不能进来。

” [ðen] ['mɪstər] . [fɑːks] [meɪd] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][mʌd] [haʊs] .
” Then Mr . Fox made a hole in the mud house .
” 然后 先生 . 狐狸 制成 一个 洞 在 这 泥 房子 .

“然后狐狸先生在泥屋上凿了个洞。”

[hiː; hi][pʊt] ['braʊni] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][den] . { - }
He put Browny into a bag and carried him away to his den . { 72 }
他 放 布朗尼 进入 一个 包 和 携带 他 离开 到 他的 丹 . { - }

他把布朗尼装进袋子里，带回了自己的洞穴。{72}

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][fɑːks] [went] [tuː; tə] ['waɪtiz] [haʊs] .
The next day the old fox went to Whitey's house .
这 下一个 天 这 老的 狐狸 去 到 怀特的 房子 .

第二天，老狐狸去了怀蒂家。

['griːdi] ['lɪt(ə)l] ['waɪti] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [ðæt] [hɜːr; hər] [haʊs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] .
Greedy little Whitey was eating the cabbage that her house was made of .
贪婪的 小的 白人 曾是 吃 这 卷心菜 那 她 房子 曾是 制成 的 .

贪婪的小白正在吃她房子是用卷心菜做的。

“ [tæp] , [tæp] ! ” [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
“ Tap , tap ! ” came a knock at the door .
“ 轻敲 ， 轻敲 ！ ” 来了 一个 敲 在 这 门 .

“咚咚！”门上传来敲门声。

[ðen] [ə; eɪ][sɔːft] [vɔɪs] [sed] ， “ ['lɪt(ə)l][pɪg] !
Then a soft voice said , “ Little pig !
然后 一个 柔软的 嗓音 说 ， “ 小的 猪 !

然后一个柔和的声音说：“小猪！”

['lɪt(ə)l] [pɪg] !
Little **pig** **!**
小的 猪 !

小猪!

[let] [ˌem 'i:] [kʌm] [ɪn] . ”
Let **me** **come** **in** **.** **”**
让 我 来 在 . ”

让我进来。

“ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [sed] ['waɪti] .
“ **Who** **are** **you** **?** **”** **said** **Whitey** **.**
“ WHO 是 你 ? ” 说 白人 .

“你是谁？”怀蒂问道。

“ [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðɚz] , ” [sed] ['mɪstər] . [fɑ:ks] .
“ **A** **friend** **of** **your** **mother's** **,** **”** **said** **Mr** **.** **Fox** **.**
“ 一个 朋友 的 你的 母亲的 , ” 说 先生 . 狐狸 .

“是你母亲的一位朋友，”福克斯先生说。

“ [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [i:t] . ”
“ **I** **have** **something** **good** **for** **you** **to** **eat** **.** **”**
“ 我 有 某物 好的 为了 你 到 吃 . ”

我给你准备了好吃的。

“ [noʊ] , [noʊ] !
“ **No** **,** **no** **!**
“ 不 , 不 !

“不，不！”

[ju:; jʊ][kæn; kən][nɑ:t] [kʌm] [ɪn] .
You **can** **not** **come** **in** **.**
你 能 不是 来 在 .

你不能进来。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [frend] , ” [sed] ['waɪti] .
You **are** **not** **a** **friend** **,** **”** **said** **Whitey** **.**
你 是 不是 一个 朋友 , ” 说 白人 .

“你不是我的朋友，”怀蒂说道。

[ðen] ['mɪstər] . [fɑ:ks] [eɪt] [ə; eɪ][bɪg][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [haʊs] . { - }
Then **Mr** **.** **Fox** **ate** **a** **big** **hole** **in** **the** **cabbage** **house** **.** **{** **73** **}**
然后 先生 . 狐狸 吃 一个 大的 洞 在 这 卷心菜 房子 . { - }

然后狐狸先生在卷心菜屋上咬出了一个大洞。{73}

[hi:; hi] [pʊt] ['waɪti] ['ɪntu:][ə; eɪ][bæg][ænd; ənd] ['kærid] [hɜ:r; hər][tu:; tə][hɪz; ɪz][den] . { - }
He **put** **Whitey** **into** **a** **bag** **and** **carried** **her** **to** **his** **den** **.** **{** **74** **}**
他 放 白人 进入 一个 包 和 携带 她 到 他的 丹 . { - }

他把怀蒂装进袋子里，带回了自己的巢穴。{74}

[vi:]
V
V

V

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][fɑ:ks] [went] [tu:; tə] - [haʊs] .
The **next** **day** **the** **fox** **went** **to** **Blacky's** **house** **.**
这 下一个 天 这 狐狸 去 到 - 房子 .

第二天，狐狸去了布莱基家。

“ [tæp] , [tæp] ! ” [keɪm] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
“ **Tap** **,** **tap** **!** **”** **came** **a** **knock** **at** **the** **door** **.**
“ 轻敲 , 轻敲 ! ” 来了 一个 敲 在 这 门 .

“咚咚！”门上传来敲门声。

“ ['lɪt(ə)l] [pɪg] !
“ Little pig !
“ 小的 猪 !

“小猪！”

['lɪt(ə)l] [pɪg] !
Little pig !
小的 猪 !

小猪!

[let] [ˌem 'i:] [kʌm] [ɪn] , ” [sed] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [vɔɪs] .
Let me come in , ” said a soft voice .
让 我 来 在 , ” 说 一个 柔软的 嗓音 .

“让我进来吧。”一个柔和的声音说道。

“ [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ? ” [sed] ['blæki] .
“ Who are you ? ” said Blacky .
“ WHO 是 你 ? ” 说 布莱基 .

“你是谁？”布莱基问道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] , ” [sed] ['mɪstər] . [fɑ:ks] .
“ I am a friend of your mother's , ” said Mr . Fox .
“ 我 是 一个 朋友 的 你的 母亲的 , ” 说 先生 . 狐狸 .

“我是你母亲的朋友，”福克斯先生说。

“ [oʊ] , [noʊ] !
“ Oh , no !
“ 哦 , 不 !

“哦，不！”

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] , ” [sed] ['blæki] .
You are not , ” said Blacky .
你 是 不是 , ” 说 布莱基 .

“你不是，”布莱基说道。

“ [ju:; jʊ] [kæn; kən] [nɑ:t] [kʌm] [ɪn] .
“ You can not come in .
“ 你 能 不是 来 在 .

你不能进来。

[ju:; jʊ] ['kærid] [ə'weɪ] ['waɪti] [ænd; ənd] ['braʊni] .
You carried away Whitey and Browny .
你 携带 离开 白人 和 布朗尼 .

你把怀特和布朗尼带走了。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [ˌem 'i:] .
You are not going to get me .
你 是 不是 去 到 得到 我 .

你抓不到我。

” [ðen] ['mɪstər] . [fɑ:ks] [traɪd] [tu:; tə] [nɑ:k] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] .
” Then Mr . Fox tried to knock down the house .
” 然后 先生 . 狐狸 尝试 到 敲 向下 这 房子 .

然后狐狸先生试图推倒房子。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] ['ɪntu:] - [strɔ:ŋ] [brɪk] [haʊs] . { - }
But he could not get into Blacky's strong brick house . { 75 }
但 他 可以 不是 得到 进入 - 强的 砖 房子 . { - }

但他进不去布莱基那坚固的砖房。{75}

['vaɪ, 'vi:]
VI
六年级

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['blæki] [went] [tu:; tə] [taʊn] [tu:; tə][get][ə; eɪ][bɪg]['ket(ə)l] .

The	next	day	Blacky	went	to	town	to	get	a	big	kettle	.
这	下一个	天	布莱基	去	到	镇	到	得到	一个	大的	壶	.

第二天，布莱基进城去买了一个大水壶。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [hi:; hi] [sɔ:] ['mɪstər] . [fɑ:ks][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

As	he	came	back	he	saw	Mr	.	Fox	in	the	woods	.
作为	他	来了	后退	他	锯	先生	.	狐狸	在	这	树林	.

他回来的时候，在树林里看到了狐狸先生。

“ [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ! ” [sed] ['blæki] .

“	Oh	,	what	shall	I	do	!	”	said	Blacky	.
“	哦	,	什么	将	我	做	!	”	说	布莱基	.

“哦，我该怎么办！”布莱基说道。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

He	had	just	come	to	the	top	of	a	hill	.
他	有	只是	来	到	这	顶部	的	一个	爬坡道	.

他刚刚爬到山顶。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [brɪk] [haʊs] .

At	the	foot	of	the	hill	he	could	see	his	strong	brick	house	.
在	这	脚	的	这	爬坡道	他	可以	看	他的	强的	砖	房子	.

在山脚下，他可以看到自己那座坚固的砖房。

['blæki] [gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði]['ket(ə)l] .

Blacky	got	into	the	kettle	.
布莱基	得到	进入	这	壶	.

布莱基掉进了水壶里。

[ˌaɪ 'ti:] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

It	rolled	over	and	over	down	the	hill	.
它	滚动	超过	和	超过	向下	这	爬坡道	.

它从山坡上滚了下来，一滚就是好几圈。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪk] [haʊs]

At	the	door	of	the	brick	house
在	这	门	的	这	砖	房子

在砖房门口

['blæki] [dʒʌmpt] [aʊt] .

Blacky	jumped	out	.
布莱基	跳了起来	出去	.

布莱基跳了出来。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

VII
七

第七章

['blæki] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] . { - }

Blacky	ran	into	the	house	as	fast	as	he	could	go	.	{	76	}
布莱基	跑	进入	这	房子	作为	快速地	作为	他	可以	去	.	{	-	}

布莱基以最快的速度跑进了房子。{76}

[hi:; hi][pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

He	put	the	kettle	full	of	water	over	the	fire	.
他	放	这	壶	满的	的	水	超过	这	火	.

他把装满水的壶放在火上。

['mɪstər] . [fɑ:ks][wʌz; wəz][ə'freɪd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][bɪg] [blæk] ['ket(ə)l] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

Mr	.	Fox	was	afraid	when	he	saw	the	big	black	kettle	rolling	down	the	hill	.
先生	.	狐狸	曾是	害怕的	什么时候	他	锯	这	大的	黑色的	壶	滚动	向下	这	爬坡道	.

狐狸先生看到那口大黑锅从山上滚下来，吓坏了。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['blæki] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [hiː; hi] [sed] ,

When	he	saw	Blacky	jump	out	of	the	kettle	he	said	,
什么时候	他	锯	布莱基	跳	出去	的	这	壶	他	说	,

当他看到布莱基从水壶里跳出来时，他说：

“ [oʊ] [hoʊ] !

“	O	ho	!
“	哦	何	!

“哦吼！

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [naʊ] .

I	will	have	you	now	.
我	将要	有	你	现在	.

现在我就要得到你了。

” [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] - [haʊs] .

”	He	ran	down	to	Blacky's	house	.
”	他	跑	向下	到	-	房子	.

他跑到布莱基家。

[hiː; hi] [traɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ɪn] .

He	tried	the	door	but	he	could	not	get	in	.
他	尝试	这	门	但	他	可以	不是	得到	在	.

他试着推门，但是进不去。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .

Then	he	went	down	the	chimney	.
然后	他	去	向下	这	烟囱	.

然后他顺着烟囱下去了。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːt] ['wɔːtər] .

He	fell	into	the	kettle	of	hot	water	.
他	跌倒	进入	这	壶	的	热的	水	.

他掉进了热水壶里。

[ðen] ['blæki] [went] [tuː; tə] [get] ['waɪti] [ænd; ənd] ['braʊni] .

Then	Blacky	went	to	get	Whitey	and	Browny	.
然后	布莱基	去	到	得到	白人	和	布朗尼	.

然后布莱基去叫怀特和布朗尼。

['mɪstər] . [fɑːks] [hæd; həd] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Mr	.	Fox	had	carried	them	to	his	den	in	the	woods	.
先生	.	狐狸	有	携带	他们	到	他的	丹	在	这	树林	.

狐狸先生把它们带回了它在树林里的洞穴。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] - [strɔːŋ] [brɪk] [haʊs] . { - }

After	that	they	all	lived	together	in	Blacky's	strong	brick	house	.	{	77	}
后	那	他们	全部	居住地	一起	在	-	强的	砖	房子	.	{	-	}

之后，他们都住在布莱基坚固的砖房里。{77}

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nʌts] .

THE	BOY	AND	THE	NUTS	.
这	男生	和	这	坚果	.

男孩与坚果。

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['griːdi] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Once	there	was	a	greedy	little	boy	.
一次	那里	曾是	一个	贪婪的	小的	男生	.

从前有个贪婪的小男孩。

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [nʌts] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] .

He	saw	some	nuts	in	a	pitcher	.
他	锯	一些	坚果	在	一个	投手	.

他看到一个水罐里有一些坚果。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɪtʃər] .

He	put	his	hand	into	the	pitcher	.
他	放	他的	手	进入	这	投手	.

他把手伸进投手壶里。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [bɪg] ['hændfʊl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	will	take	a	big	handful	,	”	he	said	.
“	我	将要	拿	一个	大的	少数	,	”	他	说	.

“我要抓一大把，”他说。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [nʌts] .

But	he	could	not	take	out	the	handful	of	nuts	.
但	他	可以	不是	拿	出去	这	少数	的	坚果	.

但他却拿不出那把坚果。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [drɑːp] [ðə; ði] [nʌts] .

He	did	not	wish	to	drop	the	nuts	.
他	做过	不是	希望	到	降低	这	坚果	.

他不想让坚果掉下来。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .

At	last	he	began	to	cry	.
在	最后的	他	开始	到	哭	.

最后他哭了起来。

[dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

Just	then	his	mother	came	into	the	room	.
只是	然后	他的	母亲	来了	进入	这	房间	.

就在这时，他的母亲走进了房间。

“ [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?

“	Why	are	you	crying	?
“	为什么	是	你	哭泣	?

你为什么哭?

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [nʌts] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪtʃər] . ”

“	I	can	not	take	this	handful	of	nuts	out	of	the	pitcher	.	”
“	我	能	不是	拿	这	少数	的	坚果	出去	的	这	投手	.	”

“我没办法把这把坚果从罐子里拿出来。”

“ [teɪk] [wʌn] [nʌt] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

“	Take	one	nut	,	”	said	his	mother	.
“	拿	一	坚果	,	”	说	他的	母亲	.

“拿一颗坚果，”他母亲说。

“ [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [jʊr; jər] [hænd] [aʊt] . ” { - }

“	Then	you	can	get	your	hand	out	.	”	{	78	}
“	然后	你	能	得到	你的	手	出去	.	”	{	-	}

“然后你就可以把手伸出来了。”{78}

[ðə; ði] [nuː] [muːn] .

THE	NEW	MOON	.
这	新的	月亮	.

新月。

[dɪr] ['mʌðər] , [haʊ] ['prɪti]

Dear	mother	,	how	pretty
亲爱的	母亲	,	如何	漂亮的

亲爱的妈妈，真漂亮

[ðə; ði] [muːn] [lʊks] [tuː; tə] - [naɪt] !
The moon looks to - night !
这 月亮 看起来 到 - 夜晚 !

今晚的月亮真漂亮!

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['nevər][soʊ] ['prɪti] [bɪ'fɔːr] .
She was never so pretty before .
她 曾是 绝不 所以 漂亮的 前 .

她以前从未如此漂亮过。

[hɜːr; hər] [tuː] ['lɪt(ə)l][hɔːrnz]
Her two little horns
她 二 小的 角

她的两只小角

[ɑːr; ər][soʊ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd][soʊ] [braɪt] —
Are so sharp and so bright —
是 所以 锋利的 和 所以 明亮的 —

它们如此清晰明亮——

[aɪ][hoʊp] [ʃiːl] [nɑːt] [groʊ] ['eni] [mɔːr] . { - }
I hope she'll not grow any more . { 79 }
我 希望 壳 不是 生长 任何 更多的 . { - }

我希望她不要再长高了。{79}

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ʌp][ðer; ðər] ,
If I were up there ,
如果 我 是 向上 那里 ,

如果我在那里,

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ] [frendz] ,
With you and my friends ,
和 你 和 我的 朋友们 ,

和你以及我的朋友们,

[aɪd] [rɑːk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] , [juː; jʊ] [siː] ;
I'd rock in it nicely , you see ;
ID 岩石 在 它 很好 , 你 看 ;

我穿上它肯定很帅，你看;

[aɪd][sɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
I'd sit in the middle ,
ID 坐 在 这 中间 ,

我会坐在中间,

[ænd; ənd][hoʊld][baɪ][bəuθ]['ɛndz] .
And hold by both ends .
和 抓住 经过 两个都 结束 .

双手抓住两端。

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [braɪt] ['kreɪd(ə)l] - [tiː] [wʊd] [biː; bi] !
Oh , what a bright cradle ' t would be !
哦 , 什么 一个 明亮的 摇篮 - t 会 是 !

哦，那该是多么明亮的摇篮啊!

[ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi] [wʊd] [steɪ]
And there we would stay
和 那里 我们 会 停留

我们就待在那里。

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [skaɪz] ,
In the beautiful skies ,
在 这 美丽的 天空 ,

在美丽的蓝天下,

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [braɪt] [klaʊdz] [wiː; wi] [wʊd] [roʊm] .

And	through	the	bright	clouds	we	would	roam	.
和	通过	这	明亮的	云	我们	会	漫游	.

我们将漫步在明亮的云层中。

[wiː; wi] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [set]

We	would	see	the	sun	set
我们	会	看	这	太阳	放

我们会看到日落

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [raɪz] ,

And	see	the	sun	rise	,
和	看	这	太阳	上升	,

观看日出，

[ænd; ənd] , [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] ['reɪnboʊ] , [kʌm] [hoʊm] .

And	,	on	the	next	rainbow	,	come	home	.
和	,	在	这	下一个	彩虹	,	来	家	.

然后，在下一道彩虹边，回家吧。

[ɪ'laɪzə] [liː] ['fɒlən] . { - }

Eliza	Lee	Follen	.	{	80	}
伊丽莎	李	弗伦	.	{	-	}

伊丽莎·李·福伦。{80}

[ðə; ði] ['kɑːrpəntər] .

THE	CARPENTER	.
这	木匠	.

木匠。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪstər] . ['kɑːrpəntər] .

“	Good	morning	,	Mr	.	Carpenter	.
“	好的	早晨	,	先生	.	木匠	.

“早上好，卡彭特先生。”

[meɪ] [aɪ] [kʌm] [ɪn] ? { - }

May	I	come	in	?	{	81	}
可能	我	来	在	?	{	-	}

我可以进来吗？{81}

[siː] , [aɪ] [hæv; həv] ['broʊkən] [maɪ] [sled] .

See	,	I	have	broken	my	sled	.
看	,	我	有	破碎的	我的	雪橇	.

你看，我的雪橇坏了。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [mend] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? ”

Can	you	mend	it	for	me	?	”
能	你	修补	它	为了	我	?	”

你能帮我把它修好吗?

“ [jes] , [aɪ] [kæn; kən] [mend] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] .

“	Yes	,	I	can	mend	it	,	”	said	the	carpenter	.
“	是的	,	我	能	修补	它	,	”	说	这	木匠	.

“是的，我可以修好它，”木匠说。

“ [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [bɔːrd] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] . ”

“	Here	is	a	board	but	it	is	too	long	.	”
“	这里	是	一个	木板	但	它	是	也	长的	.	”

“这里有一块木板，但是太长了。”

“ [bʌz] !

“	Buzz	!
“	嗡嗡声	!

“嗡嗡!

[bʌz] !
Buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡!

[bʌz] ! ” [sæŋ] [ðə; ði] [sɔː] .
Buzz ! ” sang the saw .
嗡嗡声 ! ” 唱 这 锯 .

“嗡嗡！”电锯发出声音。

“ [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [pleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] .
“ Now I must plane it , ” said the carpenter .
“ 现在 我 必须 飞机 它 , ” 说 这 木匠 .

“现在我得把它刨平了，”木匠说。

“ - ! - ! - ! ” [sed] [ðə; ði] [pleɪn] .
“ Zish ! Zish ! Zish ! ” said the plane .
“ - ! - ! - ! ” 说 这 飞机 .

“滋滋！滋滋！滋滋！”飞机说道。

“ [ðɪs] [bɔːrd] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði]['kɑːrpəntər] .
“ This board is just right , ” said the carpenter .
“ 这 木板 是 只是 正确的 , ” 说 这 木匠 .

“这块木板正合适，”木匠说。

“ [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tæp] ! ” [sed] [ðə; ði] ['hæmər] .
“ Rap - a - tap , tap ! ” said the hammer .
“ 说唱 - 一个 - 轻敲 , 轻敲 ! ” 说 这 锤 .

“咚咚咚，咚咚咚！”锤子说道。

[æz; əz][ðə; ði]['kɑːrpəntər][wɜːrks][hiː; hi] [sɪŋz] [ðɪs] [sɔːŋ] ,
As the carpenter works he sings this song ,
作为 这 木匠 作品 他 唱歌 这 歌曲 ,

木匠一边干活一边唱这首歌，

“ [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tæp] !
“ Rap - a - tap , tap !
“ 说唱 - 一个 - 轻敲 , 轻敲 !

“啪嗒啪嗒，啪嗒！”

[tɪk] - [ə; eɪ] - [tæk] , [tuː] !
Tick - a - tack , too !
打钩 - 一个 - 钉 , 也 !

还有滴答滴答!

[hɪr] [ɪz][jʊr; jər][sled][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] . ”
Here is your sled as good as new . ”
这里 是 你的 雪橇 作为 好的 作为 新的 . ”

你的雪橇完好如新了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['kɑːrpəntər] .
“ Thank you , Mr . Carpenter .
“ 感谢 你 , 先生 . 木匠 .

“谢谢你，卡彭特先生。”

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kɑːrpəntər] , [tuː] . ” { - }
When I am a man I should like to be a carpenter , too . ” { 82 }
什么时候 我 是 一个 男人 我 应该 喜欢 到 是 一个 木匠 , 也 . ” { - }

“等我长大成人，我也想当一名木匠。”{82}

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] .
SOMETHING TO TELL .
某物 到 告诉 .

有事要说。

[wer] [duː][wiː; wi][get] [wʊd] ?

Where	**do**	**we**	**get**	**wood**	**?**
在哪里	做	我们	得到	木头	?

我们从哪里弄木材?

[haʊ] [ɪz] [wʊd] [juːst] ?

How	**is**	**wood**	**used**	**?**
如何	是	木头	用过的	?

木材有哪些用途?

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] .

Find	**something**	**in**	**this**	**room**	**made**	**of**	**wood**	**.**
寻找	某物	在	这	房间	制成	的	木头	.

在这个房间里找一件木制的东西。

[huː] [kʌts] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] ?

Who	**cuts**	**down**	**the**	**trees**	**?**
WHO	削减	向下	这	树木	?

谁砍伐了树木?

[haʊ] [duː][ðə; ði][lɔːgz][get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːmɪl] ?

How	**do**	**the**	**logs**	**get**	**down**	**to**	**the**	**sawmill**	**?**
如何	做	这	日志	得到	向下	到	这	锯木厂	?

原木是如何运送到锯木厂的?

[wʌt] [duː][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['sɔːmɪl] [duː] ?

What	**do**	**the**	**men**	**in**	**the**	**sawmill**	**do**	**?**
什么	做	这	男人	在	这	锯木厂	做	?

锯木厂的男人们都做些什么?

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ə; eɪ]['kɑːrpəntər][æt; ət][wɜːrk] ?

Who	**has**	**seen**	**a**	**carpenter**	**at**	**work**	**?**
WHO	有	已见	一个	木匠	在	工作	?

谁见过木匠工作?

[kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] [ðə; ði] ['kɑːrpəntɚz] [tuːlz] ?

Can	**you**	**name**	**the**	**carpenter's**	**tools**	**?**
能	你	姓名	这	木匠的	工具	?

你能说出木匠的工具名称吗?

[tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrpəntər] [meɪks] .

Tell	**me**	**something**	**a**	**carpenter**	**makes**	**.**
告诉	我	某物	一个	木匠	制作	.

告诉我一件木匠会做的事情。

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .

Find	**something**	**made**	**with**	**a**	**hammer**	**.**
寻找	某物	制成	和	一个	锤	.

找一件用锤子做成的东西。

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪn] .

Find	**something**	**made**	**with**	**a**	**plane**	**.**
寻找	某物	制成	和	一个	飞机	.

找一些用飞机制造的东西。

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔː] .

Find	**something**	**made**	**with**	**a**	**saw**	**.**
寻找	某物	制成	和	一个	锯	.

找一件用锯子做成的东西。

[wʌt] [tuːlz] [hæv; həv][juː; jʊ] ?

What	**tools**	**have**	**you**	**?**
什么	工具	有	你	?

你有哪些工具?

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn] ? { - }

What	will	you	be	when	you	are	a	man	?	{	83	}
什么	将要	你	是	什么时候	你	是	一个	男人	?	{	-	}

你长大成人后想成为什么样的人？{83}

[ðə; ði] ['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] .

THE	GINGERBREAD	BOY	.
这	姜饼	男生	.

姜饼男孩。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] [haʊs] .

A	little	old	man	and	a	little	old	woman	lived	together	in	a	little	old	house	.
一个	小的	老的	男人	和	一个	小的	老的	女士	居住地	一起	在	一个	小的	老的	房子	.

一对老夫妇住在一间老房子里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] [haʊs] [wʌz; wəz] [nɪr] [ə; eɪ] [diːp] [wʊd] .

The	little	old	house	was	near	a	deep	wood	.
这	小的	老的	房子	曾是	靠近	一个	深的	木头	.

那间老房子靠近一片茂密的森林。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən][wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] ['dʒɪndʒərbred] [keɪks] .

One	morning	the	little	old	woman	was	baking	gingerbread	cakes	.
一	早晨	这	小的	老的	女士	曾是	烘烤	姜饼	蛋糕	.

一天早晨，这位老太太正在烤姜饼。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [aʊt] [sʌm; səm] [raʊnd] ['dʒɪndʒərbred] [keɪks] .

She	cut	out	some	round	gingerbread	cakes	.
她	切	出去	一些	圆形的	姜饼	蛋糕	.

她切出了一些圆形的姜饼蛋糕。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] , { - }

Then	she	said	to	the	little	old	man	,	{	84	}
然后	她	说	到	这	小的	老的	男人	,	{	-	}

然后她对那位矮小的老人说，{84}

“ [siː] !

“	See	!
“	看	!

“看！

[aɪ][hæv; həv][kʌt] [aʊt][ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

I	have	cut	out	a	cake	to	look	just	like	a	little	boy	.
我	有	切	出去	一个	蛋糕	到	看	只是	喜欢	一个	小的	男生	.

我把蛋糕切成了一个小男孩的样子。

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt][ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .

”	Then	she	put	The	Gingerbread	Boy	in	the	oven	to	bake	.
”	然后	她	放	这	姜饼	男生	在	这	烤箱	到	烤	.

然后她把姜饼男孩放进烤箱里烤。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [keɪk]

Not	long	after	the	little	old	woman	went	to	the	oven	to	look	at	her	cake
不是	长的	后	这	小的	老的	女士	去	到	这	烤箱	到	看	在	她	蛋糕

.

:

.

不久之后，老太太走到烤箱旁去看她的蛋糕。

[aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] .

Out	jumped	The	Gingerbread	Boy	.
出去	跳了起来	这	姜饼	男生	.

姜饼小人跳了出来。

[ə'weɪ] [hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

Away	**he**	**ran**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**go**	**.**
离开	他	跑	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他拼命地跑开了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ræn]['æftər][hɪm; ɪm] ,

The	**little**	**old**	**woman**	**and**	**the**	**little**	**old**	**man**	**ran**	**after**	**him**	**,**
这	小的	老的	女士	和	这	小的	老的	男人	跑	后	他	,

老太太和老爷爷追着他跑去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

but	**they**	**could**	**not**	**catch**	**him**	**.**
但	他们	可以	不是	抓住	他	.

但他们没能抓住他。

[iː]

II

二

二

[ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

The	**Gingerbread**	**Boy**	**ran**	**on**	**and**	**on**	**.**
这	姜饼	男生	跑	在	和	在	.

姜饼男孩不停地跑着。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɑːrn] [fʊl] [ʌv; əv] ['θreʃər] .

At	**last**	**he**	**came**	**to**	**a**	**barn**	**full**	**of**	**threshers**	**.**
在	最后的	他	来了	到	一个	谷仓	满的	的	脱粒机	.

最后，他来到了一座摆满了脱粒机的谷仓。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [hiː; hi] [sed] , { - }

As	**he**	**went**	**by**	**the**	**door**	**he**	**said**	**,**	**{**	**85**	**}**
作为	他	去	经过	这	门	他	说	,	{	-	}

他经过门口时说道，{85}

“ [aɪ][hæv; həv][rʌn] [ə'weɪ][frʌm; frəm]

“	**I**	**have**	**run**	**away**	**from**
“	我	有	跑步	离开	从

我逃离了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] ,

A	**little**	**old**	**woman**	**,**
一个	小的	老的	女士	,

一位老太太

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] ,

A	**little**	**old**	**man**	**,**
一个	小的	老的	男人	,

一位小老头

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][rʌn] [ə'weɪ][frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

And	**I**	**can**	**run**	**away**	**from**	**you**	**,**
和	我	能	跑步	离开	从	你	,

我可以逃离你，

[aɪ][kæn; kən] , [aɪ][kæn; kən] .

I	**can**	**,**	**I**	**can**	**.**
我	能	,	我	能	.

我可以，我可以。

” [ðen] [ðə; ði] ['θreʃər] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

”	**Then**	**the**	**threshers**	**ran**	**after**	**him**	**,**	**but**	**they**	**could**	**not**	**catch**	**him**	**.**
”	然后	这	脱粒机	跑	后	他	,	但	他们	可以	不是	抓住	他	.

“然后，打谷的人追赶他，但他们没能抓住他。”

[ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

The	Gingerbread	Boy	ran	on	and	on	.
这	姜饼	男生	跑	在	和	在	.

姜饼男孩不停地跑着。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [fʊl] [ʌv; əv] ['moʊər] .

Soon	he	came	to	a	field	full	of	mowers	.
很快	他	来了	到	一个	场地	满的	的	割草机	.

很快，他来到了一片停满割草机的田地里。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [fiːld] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ,

As	he	passed	the	field	he	called	out	,
作为	他	通过了	这	场地	他	称为	出去	,

他经过田野时喊道：

“ [aɪ][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

“	I	have	run	away	from
“	我	有	跑步	离开	从

我逃离了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] ,

A	little	old	woman	,
一个	小的	老的	女士	,

一位老太太

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] ,

A	little	old	man	,
一个	小的	老的	男人	,

一位小老头

[ə; eɪ][bɑːrn] [fʊl] [ʌv; əv] ['θreʃər] ,

A	barn	full	of	threshers	,
一个	谷仓	满的	的	脱粒机	,

谷仓里摆满了脱粒机，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [aɪ][kæn; kən] , [aɪ][kæn; kən] .

And	I	can	run	away	from	you	,	I	can	,	I	can	.
和	我	能	跑步	离开	从	你	,	我	能	,	我	能	.

我可以逃离你，我可以，我可以。

” [ðen] [ðə; ði] ['moʊər] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . { - }

”	Then	the	mowers	ran	after	him	,	but	they	could	not	catch	him	.	{	86	}
”	然后	这	割草机	跑	后	他	,	但	他们	可以	不是	抓住	他	.	{	-	}

“然后割草机追着他跑，但是没能追上他。”{86}

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kaʊ] .

The	Gingerbread	Boy	ran	on	and	on	,	till	he	came	to	a	cow	.
这	姜饼	男生	跑	在	和	在	,	直到	他	来了	到	一个	奶牛	.

姜饼男孩一直跑，直到他遇到一头牛。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][kaʊ] ,

He	called	out	to	the	cow	,
他	称为	出去	到	这	奶牛	,

他朝母牛喊了一声，

“ [aɪ][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

“	I	have	run	away	from
“	我	有	跑步	离开	从

我逃离了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] ,
A **little** **old** **woman** **,**
一个 小的 老的 女士 ,

一位老太太

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] ,
A **little** **old** **man** **,**
一个 小的 老的 男人 ,

一位小老头

[ə; eɪ][bɑːrn] [fʊl] [ʌv; əv] ['θreʃər] ,
A **barn** **full** **of** **threshers** **,**
一个 谷仓 满的 的 脱粒机 ,

谷仓里摆满了脱粒机，

[ə; eɪ] [fiːld] [fʊl] [ʌv; əv] ['moʊər] ,
A **field** **full** **of** **mowers** **,**
一个 场地 满的 的 割草机 ,

一片满是割草机的田野，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
And **I** **can** **run** **away** **from** **you** **,**
和 我 能 跑步 离开 从 你 ,

我可以逃离你，

[aɪ][kæn; kən] , [aɪ][kæn; kən] .
I **can** **,** **I** **can** **.**
我 能 , 我 能 .

我可以，我可以。

" [ðen] [ðə; ði] [kaʊ] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
" **Then** **the** **cow** **ran** **after** **him** **,** **but** **she** **could** **not** **catch** **him** **.**
" 然后 这 奶牛 跑 后 他 , 但 她 可以 不是 抓住 他 .

"然后母牛追着他跑，但是没能追上他。"

[ðə; ði]['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]
The **Gingerbread** **Boy** **ran** **on** **and** **on**
这 姜饼 男生 跑 在 和 在

姜饼男孩不停地跑着

[suːn] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ][fɑːks][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [aɪ][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
Soon **he** **met** **a** **fox** **and** **called** **out** **,** **"** **I** **have** **run** **away** **from**
很快 他 遇见 一个 狐狸 和 称为 出去 , " 我 有 跑步 离开 从

不久，他遇到了一只狐狸，便喊道："我从……逃了出来。"

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] ,
A **little** **old** **woman** **,**
一个 小的 老的 女士 ,

一位老太太

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] , { - } { - }
A **little** **old** **man** **,** **{** **87** **}** **{** **88** **}**
一个 小的 老的 男人 , { - } { - }

一位小老头，{87}{88}

[ə; eɪ][bɑːrn] [fʊl] [ʌv; əv] ['θreʃər] ,
A **barn** **full** **of** **threshers** **,**
一个 谷仓 满的 的 脱粒机 ,

谷仓里摆满了脱粒机，

[ə; eɪ] [fiːld] [fʊl] [ʌv; əv] ['moʊər] ,
A **field** **full** **of** **mowers** **,**
一个 场地 满的 的 割草机 ,

一片满是割草机的田野，

[ə; eɪ] [kaʊ] ,
A **cow** **,**
一个 奶牛 ,

一头牛，

[ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] ,
And **I** **can** **run** **away** **from** **you** **,**
和 我 能 跑步 离开 从 你 ,

我可以逃离你，

[aɪ] [kæn; kən] , [aɪ] [kæn; kən] .
I **can** **,** **I** **can** **.**
我 能 , 我 能 .

我可以，我可以。

” [ðen] [ðə; ði] [fɑ:ks] [ræn] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
” Then the fox ran after him .
” 然后 这 狐狸 跑 后 他 .

然后狐狸追了上去。

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[naʊ] [ə; eɪ] [fɑ:ks] [kæn; kən] [rʌn] ['veri] [fæst] .
Now a fox can run very fast .
现在 一个 狐狸 能 跑步 非常 快速地 .

狐狸跑得非常快。

[ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ræn] [ðə; ði] [fɑ:ks] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] ['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ] .
On and on ran the fox until he caught The Gingerbread Boy .
在 和 在 跑 这 狐狸 直到 他 捕捉 这 姜饼 男生 .

狐狸不停地跑，直到抓住了姜饼男孩。

[ðen] [ðə; ði] [fɑ:ks] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] [hɪm; ɪm] .
Then the fox began to eat him .
然后 这 狐狸 开始 到 吃 他 .

然后狐狸开始吃他。

“ [dɪr] [ˌem 'i:] ! ” [sed] [ðə; ði] ['dʒɪndʒərbred] [bɔɪ]
“ Dear me ! ” said The Gingerbread Boy
“ 亲爱的 我 ! ” 说 这 姜饼 男生

“我的天哪！”姜饼男孩说道。

“ [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [gɔ:n] .
“ Here I am a quarter gone .
“ 这里 我 是 一个 四分之一 已消失 .

“我已经走了四分之一。”

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hæf] [gɔ:n] .
Now I am half gone .
现在 我 是 一半 已消失 .

我现在已经走了一半了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [gɔ:n] .
I am three - quarters gone .
我 是 三 - 四分之一 已消失 .

我已经走了四分之三。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [gɔːn] .
I am all gone .
我 是 全部 已消失 .

我彻底完了。

" [ænd; ənd][hiː; hi]['nevər] [spoʊk] [ə'gen] . { - }
" And he never spoke again . { 89 }
" 和 他 绝不 辐 再次 . { - }

"他再也没有说过话。"{89}

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] .
THE CITY MOUSE AND THE COUNTRY MOUSE .
这 城市 老鼠 和 这 国家 老鼠 .

城市老鼠和乡村老鼠。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['sɪti] [maʊs] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['kʌntri] [maʊs] .
One day a city mouse went to visit a country mouse .
一 天 一个 城市 老鼠 去 到 访问 一个 国家 老鼠 .

有一天，一只城里的老鼠去拜访一只乡下的老鼠。

[ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] .
The country mouse lived in a field .
这 国家 老鼠 居住地 在 一个 场地 .

乡下老鼠住在田野里。

[ðə; ði] [tuː] [maɪs][ræn][ə'baʊt][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] .
The two mice ran about the field and had a happy time .
这 二 小鼠 跑 关于 这 场地 和 有 一个 快乐的 时间 .

两只老鼠在田野里奔跑，玩得非常开心。

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] [sed] ,
At last the country mouse said ,
在 最后的 这 国家 老鼠 说 ,

最后，那只乡下老鼠说道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" We must have something to eat .
" 我们 必须 有 某物 到 吃 .

"我们得吃点东西。"

" [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['sɪti] [maʊs] [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .
" He gave the city mouse an ear of corn .
" 他 给予 这 城市 老鼠 一个 耳朵 的 玉米 .

他给了城里的老鼠一根玉米穗。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] .
This was enough for the country mouse .
这 曾是 足够的 为了 这 国家 老鼠 .

这足以让这只乡巴佬满意了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪti] [maʊs] [dɪd][nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] . { - }
But the city mouse did not like it . { 90 }
但 这 城市 老鼠 做过 不是 喜欢 它 . { - }

但城里的老鼠不喜欢这样。{90}

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] ,
So he said to the country mouse ,
所以 他 说 到 这 国家 老鼠 ,

于是他对那只乡下老鼠说：

" [maɪ] [frend] !
" My friend !
" 我的 朋友 !

"我的朋友！

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ?
Is this all you have to eat ?
是 这 全部 你 有 到 吃 ?

这就是你全部的食物吗?

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .
Come to the city and visit me .
来 到 这 城市 和 访问 我 .

欢迎来城里拜访我。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] .
I live in a beautiful house .
我 居住 在 一个 美丽的 房子 .

我住在一栋漂亮的房子里。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [gʊd] [θɪŋz]
Come and see what good things
来 和 看 什么 好的 事物

来看看有什么好东西吧!

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] .
I have to eat .
我 有 到 吃 .

我得吃饭。

" [soʊ][ðə; ði] [tuː] [maɪs] [set] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪti] .
" So the two mice set off for the city .
" 所以 这 二 小鼠 放 离开 为了 这 城市 .

于是，两只老鼠出发前往城市。

[iː]
II
二

二

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði]['sɪti] [maʊs] [lɪvd] .
After a while they came to the house where the city mouse lived .
后 一个 尽管 他们 来了 到 这 房子 在哪里 这 城市 老鼠 居住地 .

过了一会儿，他们来到了城里老鼠居住的房子。

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[wʌt] [gʊd] [θɪŋz] [ðə; ði]['sɪti] [maʊs] [set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] !
What good things the city mouse set before the country mouse !
什么 好的 事物 这 城市 老鼠 放 前 这 国家 老鼠 !

城市老鼠给乡下老鼠留下了多么好的教训啊!

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ænd; ənd] [keɪk] .
She had bread and cheese and cake .
她 有 面包 和 奶酪 和 蛋糕 .

她有面包、奶酪和蛋糕。

" [haʊ] [gʊd] [ðɪs] [ɪz] ! " [sed] [ðə; ði] ['kʌntri] [maʊs] .
" How good this is ! " said the country mouse .
" 如何 好的 这 是 ! " 说 这 国家 老鼠 .

"这真是太好了！"乡下老鼠说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] . " { - }
" I wish I lived in the city . " { 91 }
" 我 希望 我 居住地 在 这 城市 . " { - }

"我真希望我住在城里。"{91}

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Just	then	a	man	came	into	the	room	.
只是	然后	一个	男人	来了	进入	这	房间	.

这时，一个男人走进了房间。

[ðə; ði][maɪs] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl] .

The	mice	jumped	down	and	ran	into	a	hole	.
这	小鼠	跳了起来	向下	和	跑	进入	一个	洞	.

老鼠们跳下去，钻进了一个洞里。

“ [duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd] , ” [sed] [ðə; ði]['sɪti] [maʊs] .

“	Do	not	be	afraid	,	”	said	the	city	mouse	.
“	做	不是	是	害怕的	,	”	说	这	城市	老鼠	.

“不要害怕，”城里的老鼠说。

“ [ðə; ði][mæn][kæn; kən][nɑːt][faɪnd][ˌjuː 'es] .

“	The	man	can	not	find	us	.
“	这	男人	能	不是	寻找	我们	.

“那个人找不到我们。”

” [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][mæn] [went] [ə'weɪ] . { - }

”	By	and	by	the	man	went	away	.	{	92	}
”	经过	和	经过	这	男人	去	离开	.	{	-	}

“过了一会儿，那人就走了。”{92}

[ðen] [ðə; ði][maɪs][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

Then	the	mice	ran	out	of	the	hole	and	again	began	to	eat	.
然后	这	小鼠	跑	出去	的	这	洞	和	再次	开始	到	吃	.

然后老鼠们从洞里跑出来，又开始吃东西了。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[suːn] [ə; eɪ][kæt] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Soon	a	cat	came	into	the	room	.
很快	一个	猫	来了	进入	这	房间	.

很快，一只猫走进了房间。

“ [ðə; ði][kæt] !

“	The	cat	!
“	这	猫	!

“猫！

[ðə; ði][kæt] ! ” [sed] [ðə; ði]['sɪti] [maʊs] .

The	cat	!	”	said	the	city	mouse	.
这	猫	!	”	说	这	城市	老鼠	.

“猫！”城里的老鼠说道。

[ə'weɪ] [ræn][ðə; ði][maɪs][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

Away	ran	the	mice	as	fast	as	they	could	go	.
离开	跑	这	小鼠	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

老鼠们拼命地逃走了。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [maʊs] !

Poor	little	country	mouse	!
贫穷的	小的	国家	老鼠	!

可怜的小乡下老鼠！

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [maʊs] ,

She	said	to	the	city	mouse	,
她	说	到	这	城市	老鼠	,

她对城里的老鼠说：

“ [gʊd] - [baɪ] , [maɪ] [frend] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [hoʊm] .
“ Good - by , my friend , I am going home .
“ 好的 - 经过 , 我的 朋友 , 我 是 去 家 .

“再见，我的朋友，我要回家了。”

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] .
In the country I am not afraid .
在 这 国家 我 是 不是 害怕的 .

在乡下我不害怕。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
You have a beautiful house and good things to eat .
你 有 一个 美丽的 房子 和 好的 事物 到 吃 .

你有一栋漂亮的房子，还有好吃的。

[bʌt; bət][aɪ][laɪk][maɪ][kɔːrn] ['betər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [keɪk] . ” { - }
But I like my corn better than your cake . ” { 93 }
但 我 喜欢 我的 玉米 更好的 比 你的 蛋糕 . ” { - }

但我更喜欢我的玉米，而不是你的蛋糕。”{93}

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [maʊs] .
THE CITY MOUSE AND THE GARDEN MOUSE .
这 城市 老鼠 和 这 花园 老鼠 .

城市老鼠和花园老鼠。

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ;
The city mouse lives in a house ;
这 城市 老鼠 生活 在 一个 房子 ;

城市老鼠住在房子里;

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [maʊs] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['baʊər] ;
The garden mouse lives in a bower ;
这 花园 老鼠 生活 在 一个 凉亭 ;

花园鼠住在树篱里;

['hiːz] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['frɑːgz][ænd; ənd] [təudz] ,
He's friendly with the frogs and toads ,
他是 友好的 和 这 青蛙 和 蟾蜍 ,

他跟青蛙和蟾蜍相处融洽。

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['prɪti] [plænts][ɪn] ['flaʊər] .
And sees the pretty plants in flower .
和 看到 这 漂亮的 植物 在 花 .

然后看到美丽的植物盛开。

[ðə; ði] ['sɪti] [maʊs] [iːts] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] ;
The city mouse eats bread and cheese ;
这 城市 老鼠 吃 面包 和 奶酪 ;

城市老鼠吃面包和奶酪;

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [maʊs] [iːts] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən] ;
The garden mouse eats what he can ;
这 花园 老鼠 吃 什么 他 能 ;

花园里的老鼠吃它能吃的东西;

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [grʌdʒ] [hɪm; ɪm] [siːdz] [ænd; ənd] [stɔːks] ,
We will not grudge him seeds and stalks ,
我们 将要 不是 怨恨 他 种子 和 茎 ,

我们不会吝惜给他种子和茎秆。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['tɪmɪd] , ['fɜːri] [mæn] .
Poor little timid , furry man .
贫穷的 小的 胆小 , 毛茸茸的 男人 .

可怜的小胆小毛茸茸的小家伙。

[ˌkristi'ænə] [dʒi:] . [rɔ'seti] . { - }
Christiana G . Rossetti . { 94 }
克里斯蒂安娜 G . 罗塞蒂 . { - }

克里斯蒂安娜·G·罗塞蒂。{94}

[ðə; ði]['maɪnər] .
THE MINER .
这 矿工 .

矿工。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər][æt; ət][wɜ:rk] .
Here is a miner at work .
这里 是 一个 矿工 在 工作 .

这是矿工正在工作。

[hi:; hi][ɪz][ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [koʊl][maɪn] . { - }
He is away down in a deep coal mine . { 95 }
他 是 离开 向下 在 一个 深的 煤炭 矿 . { - }

他被困在很深的煤矿里。{95}

[ðə; ði][sʌn] [dʌz] [nɑ:t] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][koʊl][maɪn] .
The sun does not shine in the dark coal mine .
这 太阳 做 不是 闪耀 在 这 黑暗的 煤炭 矿 .

黑暗的煤矿里照不到太阳。

[soʊ][ðə; ði]['maɪnər][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][læmp][ɪn][hɪz; ɪz][kæp] .
So the miner has a little lamp in his cap .
所以 这 矿工 有 一个 小的 灯 在 他的 帽 .

所以矿工的帽子里有一盏小灯。

[naʊ] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði][hɑ:rd] , [blæk] [koʊl] .
Now he can see the hard , black coal .
现在 他 能 看 这 难的 , 黑色的 煤炭 .

现在他能看到坚硬的黑色煤炭了。

[si:] [hɪm; ɪm][lɪft][hɪz; ɪz] [pɪk] [æks] .
See him lift his pick ax .
看 他 举起 他的 挑选 斧头 .

看他举起镐头。

[klɪk] , [klɪk] , [klɪk] - [əti] [klɪk] !
Click , click , click - ity click !
点击 , 点击 , 点击 - 性 点击 !

咔哒，咔哒，咔哒咔哒！

[hɪr] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪk] [æks] !
Hear the song of the pick ax !
听到 这 歌曲 的 这 挑选 斧头 !

听听镐的歌声！

[hi:; hi][dɪgz] [aʊt][ðə; ði][koʊl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [pɪk] .
He digs out the coal with his sharp pick .
他 挖掘 出去 这 煤炭 和 他的 锋利的 挑选 .

他用锋利的镐挖出煤炭。

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['bɪzi] ['maɪnər][ɪz][æt; ət][wɜ:rk] .
All day long the busy miner is at work .
全部 天 长的 这 忙碌的 矿工 是 在 工作 .

忙碌的矿工整天都在工作。

[æt; ət] [naɪt] [hi:; hi] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk][koʊl][maɪn] .
At night he comes out of the dark coal mine .
在 夜晚 他 来 出去 的 这 黑暗的 煤炭 矿 .

夜里，他从黑暗的煤矿里出来。

[hiː; hi][gets]['ɪntuː][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['aɪərn]['bæskɪt] .

He	gets	into	a	strong	iron	basket	.
他	获得	进入	一个	强的	铁	篮子	.

他进入了一个坚固的铁篮。

[ðen] [hiː; hi][goʊz][ʌp] , [ʌp] , [ʌp] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] .

Then	he	goes	up	,	up	,	up	,	out	of	the	mine	.
然后	他	去	向上	,	向上	,	向上	,	出去	的	这	矿	.

然后他向上，向上，向上，走出了矿井。

[haʊ] ['hæpi] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] ! { - }

How	happy	he	must	be	to	see	the	bright	sunshine	!	{	96	}
如何	快乐的	他	必须	是	到	看	这	明亮的	阳光	!	{	-	}

他看到明媚的阳光一定很高兴吧！{96}

[ðə; ði] ['endʒɪn] .

THE	ENGINE	.
这	引擎	.

发动机。

“ [pʌf] , [pʌf] , [pʌf] !

“	Puff	,	puff	,	puff	!
“	噗	,	噗	,	噗	!

“噗噗噗！”

” [hɪr] [ðə; ði]['endʒɪn] !

”	Hear	the	engine	!
”	听到	这	引擎	!

“听听引擎声！”

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [θruː] [fiːld] [ænd; ənd] [wʊd] .

It	runs	through	field	and	wood	.
它	跑步	通过	场地	和	木头	.

它穿过田野和树林。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] .

It	runs	through	the	country	and	the	city	.
它	跑步	通过	这	国家	和	这	城市	.

它贯穿乡村和城市。

“ [pʌf] , [pʌf] , [pʌf] !

“	Puff	,	puff	,	puff	!
“	噗	,	噗	,	噗	!

“噗噗噗！”

” [siː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪn] .

”	See	the	long	train	.
”	看	这	长的	火车	.

“看，那列长长的火车。”

[ðə; ði][kɑːrz][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][koʊl] .

The	cars	are	full	of	coal	.
这	汽车	是	满的	的	煤炭	.

这些车里装满了煤。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊl][maɪn] .

They	have	come	from	the	coal	mine	.
他们	有	来	从	这	煤炭	矿	.

他们来自煤矿。

[nekst]['wɪntər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɔːrm][ænd; ənd] ['hæpi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

Next	winter	we	shall	be	warm	and	happy	beside	the	fire	.
下一个	冬天	我们	将	是	温暖的	和	快乐的	旁	这	火	.

明年冬天，我们将在温暖快乐的炉火旁度过。

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] ['maɪnər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][maɪn] .
Then we shall think of the busy miner down in the dark mine .
然后 我们 将 思考 的 这 忙碌的 矿工 向下 在 这 黑暗的 矿 .

然后，我们就会想到在黑暗矿井下忙碌的矿工。

“ [pʌf] , [pʌf] , [pʌf] !
“ Puff , puff , puff !
“ 噗 , 噗 , 噗 !

“噗噗噗！”

” [hɪr] [ðə; ði]['endʒɪn] ! { - }
” Hear the engine ! { 97 }
” 听到 这 引擎 ! { - }

“听听引擎声！”{97}

['meɪkɪŋ] ['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] .
MAKING MAPLE SUGAR .
制作 枫 糖 .

制作枫糖。

[wʌn][wɔːrm] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ]
One warm spring morning
一 温暖的 春天 早晨

一个温暖的春日清晨

['fɑːðər] [sed] , “ [sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] !
Father said , “ Spring is here !
父亲 说 , “ 春天 是 这里 !

父亲说：“春天来了！”

[ðə; ði][sæp] [wɪl] [rʌn][tuː; tə] - [deɪ] .
The sap will run to - day .
这 树液 将要 跑步 到 - 天 .

今天树液会流动。

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[wiː; wi] [wɪl] [tæp][ðə; ði][bɪg]['meɪp(ə)l] [triːz] . ”
We will tap the big maple trees . ”
我们 将要 轻敲 这 大的 枫 树木 . ”

我们将从大枫树上采集树液。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! [wʌt] [fʌn] ! ” [sed] [dʒɑːn][ænd; ənd] ['meri] .
“ Oh ! Oh ! What fun ! ” said John and Mary .
“ 哦 ! 哦 ! 什么 乐趣 ! ” 说 约翰 和 玛丽 .

“哦！哦！真有趣！”约翰和玛丽说道。

“ [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][peɪlz] , ” [sed] ['fɑːðər] . { - } { - }
“ Here are the pails , ” said Father . { 98 } { 99 }
“ 这里 是 这 水桶 , ” 说 父亲 . { - } { - }

“水桶在这里，”父亲说。{98}{99}

“ [wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triːz] .
“ We will carry them down to the maple trees .
“ 我们 将要 携带 他们 向下 到 这 枫 树木 .

我们将把它们搬到枫树下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

” ['fɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [triːz] .
” Father made a hole in one of the trees .
” 父亲 制成 一个 洞 在 一 的 这 树木 .

“父亲在其中一棵树上凿了个洞。”

[hiː; hɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [spaʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hoʊl] .
He put a spout in the hole .
他 放 一个 喷口 在 这 洞 .

他在洞里装了一个水龙头。

[ðen] [hiː; hɪ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [spaʊt] .
Then he hung a pail under the spout .
然后 他 悬挂 一个 桶 在下面 这 喷口 .

然后他在水龙头下面挂了一个水桶。

[suːn] [ðə; ðɪ] [sæp] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .
Soon the sap began to run out .
很快 这 树液 开始 到 跑步 出去 .

很快，树液就开始流走了。

[drɑːp] [baɪ] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [peɪl] .
Drop by drop it ran into the pail .
降低 经过 降低 它 跑 进入 这 桶 .

一滴一滴地流入桶里。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['wɔːtər] , ” [sed] [dʒɑːn] .
“ It looks like water , ” said John .
“ 它 看起来 喜欢 水 , ” 说 约翰 .

“看起来像水，”约翰说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃʊgər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['meri] .
“ It tastes like water with a little sugar in it , ” said Mary .
“ 它 口味 喜欢 水 和 一个 小的 糖 在 它 , ” 说 玛丽 .

“尝起来像加了点糖的水，”玛丽说。

[iː]
II
二

二

['fɑːðər] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sæp] .
Father said , “ I will tell you the story of the sap .
父亲 说 , “ 我 将要 告诉 你 这 故事 的 这 树液 .

父亲说：“我将给你们讲讲树液的故事。”

[ɔːl] ['wɪntər] [ðə; ðɪ] ['meɪp(ə)l] [triːz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
All winter the maple trees were asleep .
全部 冬天 这 枫 树木 是 睡着了 .

整个冬天，枫树都处于休眠状态。

[wen] [sprɪŋ] [keɪm] [ðə; ðɪ] [wɔːrm] [reɪn] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ruːts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [triːz] . { - }
When spring came the warm rain ran down to the roots of the trees . { 100 }
什么时候 春天 来了 这 温暖的 雨 跑 向下 到 这 根 的 这 树木 . { - }

春天来了，温暖的雨水流到树根。{100}

- [əˈweɪk] ! - [sed] [ðə; ði] [reɪn] , - [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [groʊ] .
' **Awake** **!** ' **said** **the** **rain** **,** ' **It** **is** **time** **to** **grow** **.**
- 醒 ! - 说 这 雨 , - 它 是 时间 到 生长 .

"醒来吧！"雨说道，"是时候生长了。"

- [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] ,
' **The** **bright** **sun** **looked** **down** **and** **said** **to** **the** **trees** **,**
- 这 明亮的 太阳 看起来 向下 和 说 到 这 树木 ,

"明亮的太阳向下望去，对树木说：

- [əˈweɪk] !
' **Awake** **!**
- 醒 !

'醒！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sæp] [tuː; tə] [rʌn] .
It **is** **time** **for** **the** **sap** **to** **run** **.**
它 是 时间 为了 这 树液 到 跑步 .

是时候让树液流动了。

- [sæp] [ˈhɛlps] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bʌdz] [tuː; tə] [groʊ] .
' **Sap** **helps** **the** **little** **buds** **to** **grow** **.**
- 树液 帮助 这 小的 花蕾 到 生长 .

树液有助于小花蕾生长。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪp(ə)l] [triː] [hæz; həz] [mɔːr] [sæp] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] .
In **the** **spring** **the** **maple** **tree** **has** **more** **sap** **than** **it** **needs** **.**
在 这 春天 这 枫 树 有 更多的 树液 比 它 需求 .

春天，枫树的树液过多。

[soʊ] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sæp] [rʌnz] [aʊt] .
So **we** **make** **a** **hole** **in** **the** **tree** **and** **the** **sap** **runs** **out** **.**
所以 我们 制作 一个 洞 在 这 树 和 这 树液 跑步 出去 .

于是我们在树上凿了个洞，树液就流出来了。

[ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊgər] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [swiːt] [sæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪp(ə)l] [triː] .
Maple **sugar** **is** **made** **from** **the** **sweet** **sap** **of** **the** **maple** **tree** **.**
枫 糖 是 制成 从 这 甜的 树液 的 这 枫 树 .

枫糖是由枫树的甜树液制成的。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
" **III**
" 三、

"III

[nɪr] [ðə; ði] [ˈmeɪp(ə)l] [triːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːg] [haʊs] .
Near **the** **maple** **trees** **there** **was** **a** **log** **house** **.**
靠近 这 枫 树木 那里 曾是 一个 日志 房子 .

枫树附近有一间小木屋。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈfɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ] [hɑːt] [ˈfaɪər] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːg] [haʊs] . { - }
The **next** **morning** **father** **made** **a** **hot** **fire** **in** **the** **log** **house** **.** **{** **101** **}**
这 下一个 早晨 父亲 制成 一个 热的 火 在 这 日志 房子 . { - }

第二天早上，父亲在小木屋里生起了一堆旺火。{101}

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [sæp] , " [sed] [ˈfɑːðər] .
" **Now** **we** **will** **go** **to** **the** **trees** **and** **get** **the** **sap** **,** " **said** **father** **.**
" 现在 我们 将要 去 到 这 树木 和 得到 这 树液 , " 说 父亲 .

"现在我们要去树上采集树液，"父亲说。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈket(ə)l] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
He **hung** **a** **big** **kettle** **over** **the** **fire** **.**
他 悬挂 一个 大的 壶 超过 这 火 .

他把一个大水壶挂在火上。

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði][sæp]['ɪntuː] [ðɪs] [bɪg]['ket(ə)l] .

They	put	the	sap	into	this	big	kettle	.
他们	放	这	树液	进入	这	大的	壶	.

他们把树液放进这个大锅里。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði][sæp][wʌz; wəz] [braʊn] [ænd; ənd] [θɪk] .

After	a	long	time	the	sap	was	brown	and	thick	.
后	一个	长的	时间	这	树液	曾是	棕色的	和	厚的	.

过了很久，树液变成了棕色且浓稠。

“ [hɪr] [ɪz][sʌm; səm] [gʊd] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] , ” [sed] ['fɑːðər] .

“	Here	is	some	good	maple	syrup	,	”	said	father	.
“	这里	是	一些	好的	枫	糖浆	,	”	说	父亲	.

“这是上好的枫糖浆，”父亲说。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪrəp] ['ɪntuː][pænz] .

He	put	the	syrup	into	pans	.
他	放	这	糖浆	进入	平底锅	.

他把糖浆倒入平底锅里。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg][pænz][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][pænz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] - [saɪzd][pænz] .

There	were	big	pans	and	little	pans	and	middle	-	sized	pans	.
那里	是	大的	平底锅	和	小的	平底锅	和	中间	-	尺寸	平底锅	.

有大平底锅、小平底锅和中等大小的平底锅。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pæn][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['meri] .

“	Here	is	a	little	pan	for	you	,	Mary	.
“	这里	是	一个	小的	平底锅	为了	你	,	玛丽	.

“玛丽，这是给你的小平底锅。”

[ðɪs] [wʌn][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [dʒɑːn] , ” [sed] ['fɑːðər] .

This	one	is	for	you	,	John	,	”	said	father	.
这	一	是	为了	你	,	约翰	,	”	说	父亲	.

“这是给你的，约翰，”父亲说。

“ [wen] [ðə; ði] ['sɪrəp] [ɪz][koʊld][ænd; ənd][hɑːrd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] . ” { - }

“	When	the	syrup	is	cold	and	hard	it	will	be	maple	sugar	.	”	{	102	}
“	什么时候	这	糖浆	是	寒冷的	和	难的	它	将要	是	枫	糖	.	”	{	-	}

“当糖浆冷却变硬时，它就是枫糖了。”{102}

[ðə; ði] ['wʊdpekər] .

THE	WOODPECKER	.
这	啄木鸟	.

啄木鸟。

[wʌn] [deɪ] [dʒɑːn][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ['ʌndər][ə; eɪ][bɪg]['meɪp(ə)l] [triː] .

One	day	John	was	lying	on	the	grass	under	a	big	maple	tree	.
一	天	约翰	曾是	说谎	在	这	草	在下面	一个	大的	枫	树	.

有一天，约翰躺在一棵大枫树下的草地上。

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][tæp][ɑːn][ðə; ði] [triː] .

All	at	once	he	heard	some	one	tap	on	the	tree	.
全部	在	一次	他	听到	一些	一	轻敲	在	这	树	.

他突然听到有人敲树。

“ [tæp] , [tɪp] - [waɪ] , [tæp] , [tæp] , [tæp] !

“	Tap	,	tip	-	y	,	tap	,	tap	,	tap	!
“	轻敲	,	提示	-	是	,	轻敲	,	轻敲	,	轻敲	!

“嗒，歪歪，嗒，嗒，嗒！

[tæp] , [tɪp] - [waɪ] , [tæp] , [tæp] , [tæp] !

Tap	,	tip	-	y	,	tap	,	tap	,	tap	!
轻敲	,	提示	-	是	,	轻敲	,	轻敲	,	轻敲	!

嗒，歪歪，嗒，嗒，嗒！

[dʒɑːn] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
John looked all around .
约翰 看起来 全部 大约 .

约翰环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
Then he looked up in the tree .
然后 他 看起来 向上 在 这 树 .

然后他抬头看向树上。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈwʊdpekər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
He saw a woodpecker making a hole in the tree .
他 锯 一个 啄木鸟 制作 一个 洞 在 这 树 .

他看到一只啄木鸟在树上啄洞。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [ˈwʊdpekər] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [nest] .
That is the way a woodpecker builds his nest .
那 是 这 方式 一个 啄木鸟 建造 他的 巢 .

这就是啄木鸟筑巢的方式。

[sʌm; səm] [tʃɪps] [fel] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [bɪˈsaɪd] [dʒɑːn] .
Some chips fell on the grass beside John .
一些 芯片 跌倒 在 这 草 旁 约翰 .

约翰身旁的草地上掉落了一些木屑。

“ [tæp] , [tæp] ! ” [went] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːrpəntər] .
“ Tap , tap ! ” went the busy little carpenter .
“ 轻敲 , 轻敲 ! ” 去 这 忙碌的 小的 木匠 .

“咚咚！”忙碌的小木匠说道。

[haʊ] [ˈhæpi] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ! { - }
How happy he was at his work ! { 103 }
如何 快乐的 他 曾是 在 他的 工作 ! { - }

他对自己的工作多么满意啊！{103}

[ˈlɪt(ə)l] [ˈgʊdi] [twɑːʃuːʊz] .
LITTLE GOODY TWOSHOES .
小的 好东西 两只鞋 .

小乖乖女。

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] .
Once there was a little girl .
一次 那里 曾是 一个 小的 女孩 .

从前有个小女孩。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] .
She was very poor .
她 曾是 非常 贫穷的 .

她很穷。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [wʌn] [oʊld] [ʃuː] .
She had but one old shoe .
她 有 但 一 老的 鞋 .

她只有一只旧鞋。

[ə; eɪ] [kaɪnd] [mæn] [geɪv] [hɜːr; hər] [sʌm; səm] [nuː] [ʃuːz] .
A kind man gave her some new shoes .
一个 种类 男人 给予 她 一些 新的 鞋 .

一位好心人送给她一双新鞋。

[ðen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
Then the little girl was very happy .
然后 这 小的 女孩 曾是 非常 快乐的 .

小女孩非常高兴。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['evri] [wʌn][ʃiː; ʃi] [met] ,
She said to every one she met ,
她 说 到 每一个 一 她 遇见 ,

她对遇到的每个人都说：

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !

“看！

[tuː] [ʃuːz] !
Two shoes !
二 鞋 !

两只鞋！

[tuː] [ʃuːz] !
Two shoes !
二 鞋 !

两只鞋！

” [soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] . { - }
” So she was called Goody Twoshoes . { 104 }
” 所以 她 曾是 称为 古迪 两只鞋 . { - }

所以她被叫做”乖乖女”。{104}

[iː]
II
三

二

['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
Goody Twoshoes could not go to school .
古迪 两只鞋 可以 不是 去 到 学校 .

乖乖女不能去上学。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [riːd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I wish I could read , ” she said .
“ 我 希望 我 可以 读 , ” 她 说 .

“我真希望自己会读书，”她说。

“ [aɪ] [wɪl] [æsk][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] .
“ I will ask the children to help me .
“ 我 将要 问 这 孩子们 到 帮助 我 .

“我会请孩子们帮忙。”

” ['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] .
” Every day she met the children when they came home from school .
” 每一个 天 她 遇见 这 孩子们 什么时候 他们 来了 家 从 学校 .

“她每天都会在孩子们放学回家时与他们见面。”

[ðeɪ] [let] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] [teɪk] [ðer; ðər] [bʊks] .
They let Goody Twoshoes take their books .
他们 让 古迪 两只鞋 拿 他们的 图书 .

他们竟然让那些循规蹈矩的人拿走了他们的书。

[suːn] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [riːd] ['betər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [frendz] .
Soon she could read better than her friends .
很快 她 可以 读 更好的 比 她 朋友们 .

很快，她的阅读能力就超过了她的朋友们。

“ [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] , ” [sed] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] .
“ Now I can teach other children to read , ” said Goody Twoshoes .
“ 现在 我 能 教 其他 孩子们 到 读 , ” 说 古迪 两只鞋 .

“现在我可以教其他孩子读书了，”古迪·图舒斯说道。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] ['letərz] [aʊt] [ʌv; əv] [wʊd] .

She	**made**	**some**	**letters**	**out**	**of**	**wood**	**.**
她	制成	一些	信件	出去	的	木头	.

她用木头做了一些字母。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [naɪn] [sets] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] ['letərz] : —

She	**made**	**nine**	**sets**	**of**	**the**	**small**	**letters**	**:**	**—**
她	制成	九	套	的	这	小的	信件	:	—

她制作了九套小写字母：—

[ə; eɪ] [bi:] [si:] [di:] [i:] [ef] [dʒi:] [eɪtʃ]

a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
一个	b	c	d	e	f	克	h

abcdefgh

[aɪ] [dʒeɪ] [keɪ] [el] [em]

i	**j**	**k**	**l**	**m**
我	j	k	我	米

ijklm

[en] [oʊ] [pi:] [kju:] [ɑ:r] [es] [ti:] [ju:] [vi:] ['dʌblju:] [eks] [waɪ] [zi:] . { - }

n	**o**	**p**	**q**	**r**	**s**	**t**	**u**	**v**	**w**	**x**	**y**	**z**	**.**	**{**	**105**	**}**
n	o	p	q	r	s	t	你	v	西	x	是	z	.	{	-	}

nopqrstuvwxy z.{105}

[ðen] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [faɪv] [sets] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['letərz] : —

Then	**she**	**made**	**five**	**sets**	**of**	**the**	**large**	**letters**	**:**	**—**
然后	她	制成	五	套	的	这	大的	信件	:	—

然后她做了五组大写字母：—

[ə; eɪ] [bi:] [si:] [di:] [i:] [ef] [dʒi:] [eɪtʃ] [aɪ] [dʒeɪ] [keɪ] [el] [em]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M

ABCDEFGHIJKLM

[en] [oʊ] [pi:] [kju:] [ɑ:r] [es] [ti:] [ju:] [vi:] ['dʌblju:] [eks] [waɪ] [zi:] .

N	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**	**.**
N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z	.

NOPQRSTUVWXY Z。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

['lɪt(ə)l] ['gʊdi] [twɑ:ʃu:ʊz] [pʊt] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .

Little	**Goody**	**Twoshoes**	**put**	**the**	**letters**	**in**	**a**	**basket**	**.**
小的	古迪	两只鞋	放	这	信件	在	一个	篮子	.

小乖乖把信放进篮子里。

[ʃi:; ʃi] [fɜ:rst] [went] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] ['bɪli:z] [haʊs] .

She	**first**	**went**	**to**	**little**	**Billy's**	**house**	**.**
她	第一的	去	到	小的	比利	房子	.

她先去了小比利家。

[ʃi:; ʃi] [nɑ:kt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] , “ [tæp] , [tæp] , [tæp] ! ”

She	**knocked**	**at**	**the**	**door**	**,**	**“**	**Tap**	**,**	**tap**	**,**	**tap**	**!**	**”**
她	敲门	在	这	门	,	“	轻敲	,	轻敲	,	轻敲	!	”

她敲了敲门，“咚咚咚！”

“ [hu:] [ɪz] [ðer; ðər] ? ”

“	**Who**	**is**	**there**	**?**	**”**
“	WHO	是	那里	?	”

“谁在那里？”

“ ['lɪt(ə)l] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ Little Goody Twoshoes ， ” she said .
“ 小的 古迪 两只鞋 ， ” 她 说 .

“真是个乖乖女，”她说。

“ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['bɪli] .
“ I have come to teach Billy .
“ 我 有 来 到 教 比利 .

“我是来教比利的。”

” ['lɪt(ə)l] ['bɪli] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] ，
” Little Billy ran to her and said ，
” 小的 比利 跑 到 她 和 说 ，

小比利跑到她跟前说：

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] ， ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] . ”
“ Good morning ， Goody Twoshoes . ”
“ 好的 早晨 ， 古迪 两只鞋 . ”

“早上好，乖乖女。”

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] ， ['bɪli] ， ” [sed] ['lɪt(ə)l] [twɑːʃuːʊz] . { - } { - }
“ Good morning ， Billy ， ” said little Twoshoes . { 106 } { 107 }
“ 好的 早晨 ， 比利 ， ” 说 小的 两只鞋 . { - } { - }

“早上好，比利，”小双鞋说道。{106}{107}

['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['letərz] [laɪk] [ðɪs] : —
Goody Twoshoes put down the letters like this : —
古迪 两只鞋 放 向下 这 信件 喜欢 这 : —

乖乖女是这样写下这些信的：——

[biː][diː][ef]
b d f
b d f

巴西联邦

[eɪtʃ]
h
h

h

[keɪ][em]
k m
k 米

公里

[oʊ][kjuː]
o q
o q

oq

[es][juː]['dʌbljuː][waɪ]
s u w y
s 你 西 是

苏伊

[ziː]
z
z

z

[ə; eɪ][siː][iː][dʒiː]
a c e g
一个 c e 克

乙酰半胱氨酸

[aɪ][el][en][piː][ɑːr][tiː][viː][eks][dʒeɪ] .

i	**l**	**n**	**p**	**r**	**t**	**v**	**x**	**j**	**.**
我	我	n	p	r	t	v	x	j	.

ilnprtvx j。

['bɪli] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] .

Billy	**picked**	**them**	**up**	**and**	**gave**	**their**	**names**	**.**
比利	挑选	他们	向上	和	给予	他们的	姓名	.

比利把他们抱起来，报上了他们的名字。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['letərz] [laɪk] [ðɪs] : —

Then	**he**	**put**	**the**	**letters**	**like**	**this**	**:**	**—**
然后	他	放	这	信件	喜欢	这	:	—

然后他这样排列字母：—

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
一个	b	c	d	e	f	克	h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em]

i	**j**	**k**	**l**	**m**
我	j	k	我	米

ijklm

[en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː] .

n	**o**	**p**	**q**	**r**	**s**	**t**	**u**	**v**	**w**	**x**	**y**	**z**	**.**
n	o	p	q	r	s	t	你	v	西	x	是	z	.

nopqrstuvwxy z。

['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['letərz] [laɪk] [ðɪs] : —

Goody	**Twoshoes**	**put**	**down**	**the**	**large**	**letters**	**like**	**this**	**:**	**—**
古迪	两只鞋	放	向下	这	大的	信件	喜欢	这	:	—

乖乖女这样写下大字：——

[biː][diː][ef][eɪtʃ][keɪ][em][oʊ][kjuː][es]

B	**D**	**F**	**H**	**K**	**M**	**O**	**Q**	**S**
B	D	F	H	K	M	哦	问	S

BDFHKMOQS

[juː]['dʌbljuː][waɪ][ziː][ə; eɪ][siː][iː][dʒiː]

U	**W**	**Y**	**Z**	**A**	**C**	**E**	**G**
U	W	是	Z	一个	C	E	G

UWYZACEG

[aɪ]

I
我

我

[el][en][piː][ɑːr][tiː][viː][eks][dʒeɪ] .

L	**N**	**P**	**R**	**T**	**V**	**X**	**J**	**.**
L	N	P	拉	T	V	X	J	.

LNPRTVX J.

['bɪli] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] .

Billy	**picked**	**them**	**up**	**and**	**gave**	**their**	**names**	**.**
比利	挑选	他们	向上	和	给予	他们的	姓名	.

比利把他们抱起来，报上了他们的名字。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][laɪk] [ðɪs] : —

Then	**he**	**put**	**them**	**like**	**this**	**:**	**—**
然后	他	放	他们	喜欢	这	:	—

然后他这样写：——

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M

ABCDEFGHIJKLM

[en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː] . { - }

N	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**	**.**	**{**	**108**	**}**
N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z	.	{	-	}

NOPQRSTUVWXY Z.{108}

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['sæliːz] [haʊs] .

Then	**she**	**went**	**to**	**Sally's**	**house**	**.**
然后	她	去	到	莎莉的	房子	.

然后她去了莎莉家。

['sæli] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] ,

Sally	**ran**	**to**	**her**	**and**	**said**	**,**
莎莉	跑	到	她	和	说	,

莎莉跑到她身边说：

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] . -

“	**Good**	**morning**	**,**	**Goody**	**Twoshoes**	**.**	**'**
“	好的	早晨	,	古迪	两只鞋	.	-

“早上好，乖乖女。”

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['sæli] , ” [sed] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] .

“	**Good**	**morning**	**,**	**Sally**	**,**	**”**	**said**	**Goody**	**Twoshoes**	**.**
“	好的	早晨	,	莎莉	,	”	说	古迪	两只鞋	.

“早上好，莎莉，”古迪·图舒斯说道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? ”

“	**Can**	**you**	**read**	**for**	**me**	**?**	**”**
“	能	你	读	为了	我	?	”

你能帮我读一下吗?

“ [jes] , [aɪ][kæn; kən] [riːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**can**	**read**	**for**	**you**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
“	是的	,	我	能	读	为了	你	,	”	她	说	.

“是的，我可以为你朗读，”她说。

['sæli] [tʊk] [ðə; ði] ['letərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] .

Sally	**took**	**the**	**letters**	**out**	**of**	**the**	**basket**	**.**
莎莉	采取	这	信件	出去	的	这	篮子	.

莎莉从篮子里拿出信。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [wɜːrdz] [laɪk] [ðɪs] : —

Then	**she**	**made**	**words**	**like**	**this**	**:**	**—**
然后	她	制成	字	喜欢	这	:	—

然后她说出了这样的话：——

[bʊk] , [riːd] , [skuːl] , [sɪŋ] .

Book	**,**	**read**	**,**	**school**	**,**	**sing**	**.**
书	,	读	,	学校	,	唱歌	.

读书、学习、唱歌。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] ['ʌðər] [wɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['letərz] .

She	**made**	**other**	**words**	**from**	**the**	**letters**	**.**
她	制成	其他	字	从	这	信件	.

她用这些字母拼出了其他单词。

[ðen] ['gʊdi] [twɑːʃuːʊz] [went] [tuː; tə] ['ʌðər] ['haʊzɪz] .

Then	Goody	Twoshoes	went	to	other	houses	.
然后	古迪	两只鞋	去	到	其他	房屋	.

然后，乖乖女又去了其他人家。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['tiːtʃər] . { - }

All	the	children	were	glad	to	see	their	little	teacher	.	{	109	}
全部	这	孩子们	是	高兴的	到	看	他们的	小的	老师	.	{	-	}

孩子们都很高兴见到他们的小老师。{109}

[ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læmz] .

THE	BRAMBLE	BUSH	AND	THE	LAMBS	.
这	荆棘	衬套	和	这	羔羊	.

荆棘丛和羔羊。

[ə; eɪ] [braɪt] ['hæpi] [brʊk] [ræn] [θruː] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['medoʊ] .

A	bright	happy	brook	ran	through	a	pleasant	meadow	.
一个	明亮的	快乐的	溪	跑	通过	一个	令人愉快的	草地	.

一条清澈明亮的小溪流过一片宜人的草地。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [went] [ðer; ðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	horses	and	cows	and	sheep	went	there	to	drink	.
这	马匹	和	牛	和	羊	去	那里	到	喝	.

马、牛、羊都到那里去喝水。

[wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz] [went] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] [ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ]

When	the	sheep	and	lambs	went	down	to	drink	they	passed	by	the	bramble	bush
什么时候	这	羊	和	羔羊	去	向下	到	喝	他们	通过了	经过	这	荆棘	衬套

. { - }

.	{	110	}

. { - }

羊群和羔羊下山喝水时，经过了荆棘丛。{110}

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] [wʊd] [pɪk] [ɔːf] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊl] .

Sometimes	the	bramble	bush	would	pick	off	little	pieces	of	wool	.
有时	这	荆棘	衬套	会	挑选	离开	小的	件	的	羊毛	.

有时荆棘丛会啄落一些小羊毛碎片。

[ðə; ði] [ʃiːp] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] .

The	sheep	did	not	like	this	.
这	羊	做过	不是	喜欢	这	.

羊群不喜欢这样。

[soʊ] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] , “ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .

So	they	said	to	the	bramble	bush	,	“	You	are	of	no	use	.
所以	他们	说	到	这	荆棘	衬套	,	“	你	是	的	不	使用	.

于是他们对荆棘说：“你毫无用处。”

[wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊl] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːrm] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪntər] .

We	give	the	children	wool	to	make	warm	clothes	for	the	winter	.
我们	给	这	孩子们	羊毛	到	制作	温暖的	衣服	为了	这	冬天	.

我们给孩子们提供羊毛，让他们织一些保暖的衣服过冬。

” [ðə; ði] [kaʊz] [sed] , “ [wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] .

”	The	cows	said	,	“	We	give	the	children	milk	to	drink	.
”	这	牛	说	,	“	我们	给	这	孩子们	牛奶	到	喝	.

母牛们说：“我们给孩子们喝牛奶。”

" [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [sed] , " [wiː; wi][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]['plez(ə)nt] [raɪdz]
" The horses said , " We work for the children and give them pleasant rides
" 这 马匹 说 , " 我们 工作 为了 这 孩子们 和 给 他们 令人愉快的 骑行
.
:
.

马儿们说："我们为孩子们工作，给他们带来愉快的骑行体验。"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] [dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
" But the bramble bush did not say a word .
" 但 这 荆棘 衬套 做过 不是 说 一个 单词 .

"但是荆棘丛却一句话也没说。"

[iː]
II
二

二

[wʌn] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː] ['prɪti] [bɜːrdz] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] . { - }
One spring morning two pretty birds flew into a tree near the brook . { 111 }
一 春天 早晨 二 漂亮的 鸟类 飞翔 进入 一个 树 靠近 这 溪 . { - }

一个春天的早晨，两只漂亮的鸟儿飞到小溪附近的一棵树上。{111}

[ðə; ði] [ʃiːp] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [griːn] [græs] [nɪr] [baɪ] .
The sheep were eating the sweet green grass near by .
这 羊 是 吃 这 甜的 绿色的 草 靠近 经过 .

羊群正在附近吃鲜嫩的青草。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɜːrd] [seɪ] ,
They heard a bird say ,
他们 听到 一个 鸟 说 ,

他们听到一只鸟在叫，

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɔːrm][ænd; ənd][sɔːft][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][nest] .
" We must have something warm and soft for our nest .
" 我们 必须 有 某物 温暖的 和 柔软的 为了 我们的 巢 .

"我们的巢穴必须温暖柔软。"

[aɪ] [wɪl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] .
I will see what I can find .
我 将要 看 什么 我 能 寻找 .

我看看能不能找到什么。

" [hiː; hi] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [wʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃ] .
" He flew down and saw the white wool on the bramble bush .
" 他 飞翔 向下 和 锯 这 白色的 羊毛 在 这 荆棘 衬套 .

他飞下来，看见荆棘丛上有白色的绒毛。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] , " [sed] [ðə; ði][bɜːrd] .
" This is what I want , " said the bird .
" 这 是 什么 我 想 , " 说 这 鸟 .

"这就是我想要的，"鸟儿说。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['bræmbl] [bʊʃ] .
" Thank you , Bramble Bush .
" 感谢 你 , 荆棘 衬套 .

"谢谢你，荆棘丛。"

" [ðə; ði][bɜːrd] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][nest] .
" The bird took some of the wool to his nest .
" 这 鸟 采取 一些 的 这 羊毛 到 他的 巢 .

"那只鸟把一些羊毛带回了巢里。"

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜːrdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbræmbl] [bʊʃ] .

Then	he	flew	away	to	tell	the	other	birds	about	the	wool	on	the	bramble	bush	.
然后	他	飞翔	离开	到	告诉	这	其他	鸟类	关于	这	羊毛	在	这	荆棘	衬套	.

然后他飞走去告诉其他鸟儿关于荆棘丛上的羊毛的事。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɜːr; wər] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˈbræmbl] [bʊʃ] .

After	that	the	sheep	were	kind	to	Bramble	Bush	.
后	那	这	羊	是	种类	到	荆棘	衬套	.

此后，羊群对荆棘丛很友善。

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [nests] . { - }

They	often	gave	it	wool	for	the	birds	to	use	in	making	their	nests	.	{	112	}
他们	经常	给予	它	羊毛	为了	这	鸟类	到	使用	在	制作	他们的	巢穴	.	{	-	}

他们经常给鸟儿们羊毛，供它们筑巢使用。{112}

[ˈmɛriːz] [ˈlɪt(ə)l] [læm] .

MARY'S	LITTLE	LAMB	.
玛丽的	小的	羊肉	.

玛丽的小羊羔。

[ˈmeri] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [læm] ,

Mary	had	a	little	lamb	,
玛丽	有	一个	小的	羊肉	,

玛丽有只小羊羔，

[ɪts] [fliːs] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ;

Its	fleece	was	white	as	snow	;
它是	羊毛	曾是	白色的	作为	雪	;

它的羊毛洁白如雪；

[ænd; ənd] ['evriwer] [ðæt] ['meri] [went]

And	everywhere	that	Mary	went
和	到处	那	玛丽	去

玛丽所到之处，她都去了。

[ðə; ði] [læm] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [goʊ] . { - }

The	lamb	was	sure	to	go	.	{	113	}
这	羊肉	曾是	当然	到	去	.	{	-	}

那只羔羊肯定会被带走。{113}

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] ,

It	followed	her	to	school	one	day	,
它	随后	她	到	学校	一	天	,

有一天，它跟着她去了学校。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ruːl] ;

Which	was	against	the	rule	;
哪个	曾是	反对	这	规则	;

这违反了规则；

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

It	made	the	children	laugh	and	play	,
它	制成	这	孩子们	笑	和	玩	,

它逗得孩子们又笑又玩。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [læm] [æt; ət] [skuːl] .

To	see	a	lamb	at	school	.
到	看	一个	羊肉	在	学校	.

在学校里看到了一只小羊羔。

[soʊ] [ðen] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [tɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,

So	then	the	teacher	turned	it	out	,
所以	然后	这	老师	转向	它	出去	,

于是老师把它翻了出来。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['liŋgə] [nɪr] ,
But **still** **it** **lingered** **near** **,**
但 仍然 它 徘徊不去 靠近 ,

但它仍然徘徊在附近，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ə'baʊt]
And **waited** **patiently** **about**
和 等待 耐心 关于

然后耐心地等待着

[tɪl] ['meri] [dɪd] [ə'pɪr] .
Till **Mary** **did** **appear** **.**
直到 玛丽 做过 出现 .

直到玛丽出现。

“ [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [læm] [lʌv] ['meri] [soʊ] ?
“ **What** **makes** **the** **lamb** **love** **Mary** **so** **?**
“ 什么 制作 这 羊肉 爱 玛丽 所以 ?

“是什么让羔羊如此爱玛利亚？”

” [ðə; ði] ['iːgər] ['tʃɪldrən] [kraɪ] ;
” **The** **eager** **children** **cry** **;**
” 这 渴望的 孩子们 哭 ;

孩子们急切地哭喊着；

“ [waɪ] , ['meri] [lʌvz] [ðə; ði] [læm] , [juː; jʊ] [noʊ] .
“ **Why** **,** **Mary** **loves** **the** **lamb** **,** **you** **know** **.**
“ 为什么 , 玛丽 爱 这 羊肉 , 你 知道 .

“你知道，玛丽很喜欢小羊羔。”

- [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪd][rɪ'plaɪ] .
' **The** **teacher** **did** **reply** **.**
- 这 老师 做过 回复 .

老师确实回复了。

['serə] [dʒeɪ] . [heɪl] . { - }
Sarah **J** **.** **Hale** **.** **{** **114** **}**
莎拉 J . 黑尔 . { - }

莎拉·J·黑尔。{114}

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] .
SOMETHING **TO** **TELL** **.**
某物 到 告诉 .

有事要说。

[wʌz; wəz] ['mɛriːz] [læm] [waɪt] [ɔːr] [blæk] ?
Was **Mary's** **lamb** **white** **or** **black** **?**
曾是 玛丽的 羊肉 白色的 或者 黑色的 ?

玛丽的羔羊是白色的还是黑色的?

[wer] [dɪd][ðə; ði] [læm] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['meri] ?
Where **did** **the** **lamb** **go** **with** **Mary** **?**
在哪里 做过 这 羊肉 去 和 玛丽 ?

小羊羔和玛丽去了哪里?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æsk] ?
What **did** **the** **children** **ask** **?**
什么 做过 这 孩子们 问 ?

孩子们问了什么?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'plaɪ] ?
What **did** **the** **teacher** **reply** **?**
什么 做过 这 老师 回复 ?

老师怎么回答的?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [du:] ?
What **did** **the** **children** **do** **?**
什么 做过 这 孩子们 做 ?

孩子们做了什么?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['ti:tʃər] [du:] ?
What **did** **the** **teacher** **do** **?**
什么 做过 这 老师 做 ?

老师做了什么?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [læm] [du:] ?
What **did** **the** **lamb** **do** **?**
什么 做过 这 羊肉 做 ?

小羊羔做了什么?

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:] [ɪf] [ə; eɪ] [læm] [keɪm] [tu:; tə] [sku:l] ?
What **would** **you** **do** **if** **a** **lamb** **came** **to** **school** **?**
什么 会 你 做 如果 一个 羊肉 来了 到 学校 ?

如果一只小羊羔来到学校，你会怎么做?

[du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɔ:r][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Do **you** **live** **in** **the** **city** **or** **the** **country** **?**
做 你 居住 在 这 城市 或者 这 国家 ?

你住在城市还是乡村?

[du:][ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] [sku:l] ?
Do **you** **go** **to** **school** **?**
做 你 去 到 学校 ?

你上学吗?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ti:tʃɝz] [neɪm] ?
What **is** **your** **teacher's** **name** **?**
什么 是 你的 老师的 姓名 ?

你的老师叫什么名字?

[hæv; həv][ju:; jʊ][ə; eɪ] [bʊk] ?
Have **you** **a** **book** **?**
有 你 一个 书 ?

你有书吗?

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ri:d] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ?
Can **you** **read** **in** **it** **?**
能 你 读 在 它 ?

你能看懂吗?

[wʌt] [bʊk] [du:][ju:; jʊ][laɪk] [best] ?
What **book** **do** **you** **like** **best** **?**
什么 书 做 你 喜欢 最好的 ?

你最喜欢哪本书?

[wʌt] ['stɔ:ri][du:][ju:; jʊ][laɪk] [best] ? { - }
What **story** **do** **you** **like** **best** **?** **{** **115** **}**
什么 故事 做 你 喜欢 最好的 ? { - }

你最喜欢哪个故事? {115}

[ðə; ði] [pet] [læm] .
THE **PET** **LAMB** **.**
这 宠物 羊肉 .

宠物羊羔。

['lu:si] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] .
Lucy **lives** **on** **a** **farm** **.**
露西 生活 在 一个 农场 .

露西住在农场里。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃiːp] .

One	day	she	and	Father	went	to	look	at	the	sheep	.
一	天	她	和	父亲	去	到	看	在	这	羊	.

有一天，她和父亲去看羊。

“ [oʊ] , ['fɑːðər] !

“	Oh	,	Father	!
“	哦	,	父亲	!

“哦，父亲！

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [læm] !

“	What	a	pretty	lamb	!
“	什么	一个	漂亮的	羊肉	!

“多么漂亮的小羊羔啊！”

[meɪ] [aɪ] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ? ”

May	I	have	him	?	”
可能	我	有	他	?	”

我可以带走他吗?

“ [jes] ! ” [sed] ['fɑːðər] .

“	Yes	!	”	said	Father	.
“	是的	!	”	说	父亲	.

“是的！”父亲说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] .

“	You	may	.
“	你	可能	.

“您可以。

” ['luːsi] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['læmkɪn] .

”	Lucy	named	him	Lambkin	.
”	露西	命名	他	羔羊	.

露西给他取名为兰姆金。

['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ænd; ənd] [fed] [hɪm; ɪm] .

Every	day	she	came	and	fed	him	.
每一个	天	她	来了	和	美联储	他	.

她每天都来喂他。

['læmkɪn] [lʌvd] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Lambkin	loved	her	for	she	was	kind	to	him	.
羔羊	喜爱	她	为了	她	曾是	种类	到	他	.

兰姆金喜欢她，因为她对他很好。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɑːrm] .

He	followed	her	all	over	the	farm	.
他	随后	她	全部	超过	这	农场	.

他一路跟着她，跑遍了整个农场。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['dɜːrti] [koʊt] .

She	did	not	like	his	dirty	coat	.
她	做过	不是	喜欢	他的	肮脏的	外套	.

她不喜欢他那件脏兮兮的外套。

[soʊ] ['fɑːðər] [wɑːʃt] ['læmkɪn] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

So	Father	washed	Lambkin	in	the	brook	.
所以	父亲	洗过	羔羊	在	这	溪	.

于是，父亲在小溪里给小羊羔洗澡。

[naʊ] “ [ɪts] [fliːs] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
Now “ its fleece was white as snow .
现在 “ 它是 羊毛 曾是 白色的 作为 雪 .

现在“它的羊毛洁白如雪。”

” [ɔːl] ['sʌmər] ['læmkɪn] [wʌz; wəz] ['luːsiːz] ['pleɪmeɪt] .
” All summer Lambkin was Lucy's playmate .
” 全部 夏天 羔羊 曾是 露西的 玩伴 .

“整个夏天，兰姆金都是露西的玩伴。”

[wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] ! { - } { - }
What fun they had ! { 116 } { 117 }
什么 乐趣 他们 有 ! { - } { - }

他们玩得真开心！{116}{117}

[iː]
II
二

二

[ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ['fɑːðər] [sed] , “ [aɪ][mʌst; məst] [kʌt] [ɔːf] - [wʊl] .
The next spring Father said , “ I must cut off Lambkin's wool .
这 下一个 春天 父亲 说 , “ 我 必须 切 离开 - 羊毛 .

第二年春天，父亲说：“我必须剪掉小羊羔的羊毛。”

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [wɔːrm] .
He is too warm .
他 是 也 温暖的 .

他太热了。

” ['luːsi] [wɑːtʃt] ['fɑːðər] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['prɪti] [waɪt] [fliːs] .
” Lucy watched Father cut off the pretty white fleece .
” 露西 观看 父亲 切 离开 这 漂亮的 白色的 羊毛 .

露西看着父亲剪下了漂亮的白色羊毛。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [frʌm; frəm] - [wʊl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I wish I could have something made from Lambkin's wool , ” she said .
“ 我 希望 我 可以 有 某物 制成 从 - 羊毛 , ” 她 说 .

“我真希望我能拥有一件用兰姆金羊毛制成的东西，”她说。

“ [aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['mɪtnz] , ” [sed] ['grænmɑː] .
“ I will make you some mittens , ” said Grandma .
“ 我 将要 制作 你 一些 连指手套 , ” 说 奶奶 .

“我给你做副手套，”奶奶说。

['mʌðər] [meɪd] [ðə; ði] [wʊl] ['ɪntuː][sɔːft][jɑːrn] .
Mother made the wool into soft yarn .
母亲 制成 这 羊毛 进入 柔软的 纱 .

母亲把羊毛纺成了柔软的毛线。

[ðen] ['grænmɑː] [gɑːt][hɜːr; hər] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns] .
Then Grandma got her knitting needles and went to work at once .
然后 奶奶 得到 她 针织 针 和 去 到 工作 在 一次 .

然后奶奶拿起毛衣针，立刻开始织毛衣。

[haʊ] [ðə; ði] ['niːdlz] [fluː] !
How the needles flew !
如何 这 针 飞翔 !

针头乱飞!

[soʊ] ['luːsi] [hæd; həd][hɜːr; hər] [wɪʃ] .
So Lucy had her wish .
所以 露西 有 她 希望 .

露西的愿望实现了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm][wɔːrm] ['mɪtnz] [meɪd] [frʌm; frəm] - [wʊl] . { - }

She	had	some	warm	mittens	made	from	Lambkin's	wool	.	{	118	}
她	有	一些	温暖的	连指手套	制成	从	-	羊毛	.	{	-	}

她有一副用小羊羔毛做的保暖手套。{118}

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

THE	HOUSE	IN	THE	WOOD	.
这	房子	在	这	木头	.

林中小屋。

[ə; eɪ] [pʊr] ['wʊdmən] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [nɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] .

A	poor	woodman	lived	in	a	little	house	near	a	great	wood	.
一个	贫穷的	樵夫	居住地	在	一个	小的	房子	靠近	一个	伟大的	木头	.

一位贫穷的樵夫住在靠近大森林的一间小屋里。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .

He	had	three	little	girls	.
他	有	三	小的	女孩们	.

他有三个女儿。

[ðə; ði]['oʊldɪst][wʌn][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][wɜːrk] . { - }

The	oldest	one	did	not	like	to	work	.	{	119	}
这	最老	一	做过	不是	喜欢	到	工作	.	{	-	}

年纪最大的那个不喜欢工作。{119}

[ðə; ði]['sekənd][wʌn][dɪd][nɑːt][duː][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][toʊld] .

The	second	one	did	not	do	as	she	was	told	.
这	第二	一	做过	不是	做	作为	她	曾是	讲述	.

第二个女孩没有按照吩咐去做。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜːrl][wʌz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] .

But	the	youngest	girl	was	good	and	kind	.
但	这	最小的	女孩	曾是	好的	和	种类	.

但最小的那个女孩善良友好。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdmən] [went] [tuː; tə][wɜːrk] .

One	morning	the	woodman	went	to	work	.
一	早晨	这	樵夫	去	到	工作	.

一天早晨，樵夫去干活了。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊldɪst]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

He	said	to	the	oldest	little	girl	,
他	说	到	这	最老	小的	女孩	,

他对年纪最大的小女孩说：

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] ['dɪnər] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	Bring	me	my	dinner	to	-	day	.
“	带来	我	我的	晚餐	到	-	天	.

“今天给我送晚餐来。”

[aɪ] [wɪl] [drɑːp] [siːdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

I	will	drop	seeds	along	the	path	.
我	将要	降低	种子	沿着	这	小路	.

我会在小路沿途撒下种子。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] .

Then	you	can	find	the	way	.
然后	你	能	寻找	这	方式	.

然后你就能找到出路了。

” [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ðə; ði]['oʊldɪst][gɜːrl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

”	When	the	sun	was	high	the	oldest	girl	went	into	the	wood	.
”	什么时候	这	太阳	曾是	高的	这	最老	女孩	去	进入	这	木头	.

“太阳高照的时候，年纪最大的女孩进了树林。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][lɔːst][hɜːr; hər] [wei] , [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ɔːl][ðə; ði] [siːdz] .

But	she	lost	her	way	,	for	the	birds	had	picked	up	all	the	seeds	.
但	她	丢失的	她	方式	,	为了	这	鸟类	有	挑选	向上	全部	这	种子	.

但她迷路了，因为鸟儿们把种子都吃光了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʃiː; ʃi] [went] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] .

On	and	on	she	went	until	it	was	dark	.
在	和	在	她	去	直到	它	曾是	黑暗的	.

她一直走啊走，直到天黑才停下来。

[æt; ət][læst][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

At	last	she	came	to	a	little	house	in	the	wood	.
在	最后的	她	来了	到	一个	小的	房子	在	这	木头	.

最后，她来到了树林里的一间小屋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] . { - }

There	was	a	light	at	the	window	.	{	120	}
那里	曾是	一个	光	在	这	窗户	.	{	-	}

窗户上亮着灯。{120}

[iː]

II
二

二

[ʃiː; ʃi] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , “ [tæp] , [tæp] , [tæp] ! ”

She	knocked	at	the	door	,	“	Tap	,	tap	,	tap	!	”
她	敲门	在	这	门	,	“	轻敲	,	轻敲	,	轻敲	!	”

她敲了敲门，“咚咚咚！”

“ [kʌm] [ɪn] !

“	Come	in	!
“	来	在	!

“进来！

” [sed] [ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] .

”	said	a	deep	voice	.
”	说	一个	深的	嗓音	.

”一个低沉的声音说道。”

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

She	went	into	the	house	.
她	去	进入	这	房子	.

她进了屋。

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] .

An	old	man	was	sitting	at	a	table	.
一个	老的	男人	曾是	坐着	在	一个	桌子	.

一位老人坐在桌旁。

[nɪr] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [kɑːk] , [ə; eɪ][hen] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɑːtɪd] [kaʊ] .

Near	him	she	saw	a	cock	,	a	hen	,	and	a	spotted	cow	.
靠近	他	她	锯	一个	公鸡	,	一个	母鸡	,	和	一个	斑	奶牛	.

她看到他附近有一只公鸡、一只母鸡和一头花斑牛。

“ [meɪ] [aɪ][stɑːp] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] ? ” [sed] [ðə; ði]['oʊldɪst][gɜːrl] . { - }

“	May	I	stop	here	all	night	?	”	said	the	oldest	girl	.	{	121	}
“	可能	我	停止	这里	全部	夜晚	?	”	说	这	最老	女孩	.	{	-	}

”我可以在这里过夜吗？”年纪最大的女孩问道。{121}

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [sed] ,

The	old	man	looked	at	the	animals	and	said	,
这	老的	男人	看起来	在	这	动物	和	说	,

老人看着这些动物说：

“ ['prɪti] [kɑ:k] ,
“ **Pretty** **cock** **,**
“ 漂亮的 公鸡 ,

“漂亮的鸡巴，

['prɪti] [hen] ,
Pretty **hen** **,**
漂亮的 母鸡 ,

漂亮的母鸡，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['spɑ:tɪd] [kaʊ] ,
And **you** **spotted** **cow** **,**
和 你 斑 奶牛 ,

你看到了斑点牛，

[wʌt] [seɪ] [ju:; jʊ] [naʊ] ? ”
What **say** **you** **now** **?** **”**
什么 说 你 现在 ? ”

你现在怎么说?

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
“ **Yes** **,** **”** **said** **the** **animals** **.**
“ 是的 , ” 说 这 动物 .

“是的，”动物们说道。

[ðə; ði]['oʊldɪst][gɜ:rl] [kʊkt] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] .
The **oldest** **girl** **cooked** **a** **good** **supper** **.**
这 最老 女孩 煮熟 一个 好的 晚餐 .

年纪最大的女孩做了一顿美味的晚餐。

[ðen] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'ti:] .
Then **she** **and** **the** **old** **man** **sat** **down** **at** **the** **table** **and** **ate** **it** **.**
然后 她 和 这 老的 男人 卫星 向下 在 这 桌子 和 吃 它 .

然后她和老人一起坐在桌旁吃饭。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['ænɪmlz] .
But **she** **did** **not** **think** **of** **the** **poor** **animals** **.**
但 她 做过 不是 思考 的 这 贫穷的 动物 .

但她却没有想到那些可怜的动物。

['æftər] ['sʌpər] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sed] ,
After **supper** **the** **animals** **said** **,**
后 晚餐 这 动物 说 ,

晚饭后，动物们说：

“ [ju:; jʊ] [i:t] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [drɪŋk] ,
“ **You** **eat** **and** **you** **drink** **,**
“ 你 吃 和 你 喝 ,

“你们吃喝，

[ʌv; əv][ju: 'es][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] .
Of **us** **you** **do** **not** **think** **.**
的 我们 你 做 不是 思考 .

你不认为我们有什么问题。

[soʊ][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][bed] ,
So **you** **shall** **have** **no** **bed** **,**
所以 你 将 有 不 床 ,

所以你将没有床。

[tu:; tə][rest][jʊr; jər]['taɪərd] [hed] .
To **rest** **your** **tired** **head** **.**
到 休息 你的 疲劳的 头 .

让疲惫的头好好休息。

” [ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [wei] [hoʊm][ə'loʊn] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] [wʊd] . { - }

”	**Then**	**she**	**had**	**to**	**find**	**her**	**way**	**home**	**alone**	**through**	**the**	**dark**	**wood**	**.**	**{**	**122**	**}**
”	然后	她	有	到	寻找	她	方式	家	独自的	通过	这	黑暗的	木头	.	{	-	}

然后她不得不独自一人穿过黑暗的树林找到回家的路。{122}

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III

三、

三

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdmən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

The	**next**	**morning**	**the**	**woodman**	**went**	**into**	**the**	**wood**	**.**
这	下一个	早晨	这	樵夫	去	进入	这	木头	.

第二天早上，樵夫进了树林。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

He	**said**	**to**	**the**	**second**	**little**	**girl**	**,**
他	说	到	这	第二	小的	女孩	,

他对第二个小女孩说：

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] ['dɪnər] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	**Bring**	**me**	**my**	**dinner**	**to**	**-**	**day**	**.**
“	带来	我	我的	晚餐	到	-	天	.

“今天给我送晚餐来。”

[aɪ] [wɪl] [drɑːp]['lɑːrdʒər] [siːdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

I	**will**	**drop**	**larger**	**seeds**	**along**	**the**	**path**	**.**
我	将要	降低	更大的	种子	沿着	这	小路	.

我会沿着小路撒下较大的种子。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [wei] .

Then	**you**	**can**	**find**	**the**	**way**	**.**
然后	你	能	寻找	这	方式	.

然后你就能找到出路了。

” [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði]['sekənd][gɜːrl][set] [aʊt] .

”	**At**	**noon**	**the**	**second**	**girl**	**set**	**out**	**.**
”	在	中午	这	第二	女孩	放	出去	.

“中午时分，第二个女孩出发了。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blækbɜːrd] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ɔːl][ðə; ði] [siːdz] . { - }

But	**the**	**blackbirds**	**had**	**picked**	**up**	**all**	**the**	**seeds**	**.**	**{**	**123**	**}**
但	这	黑鸟	有	挑选	向上	全部	这	种子	.	{	-	}

但是黑鸟把所有的种子都叼走了。{123}

[ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] .

She	**went**	**on**	**and**	**on**	**through**	**the**	**wood**	**.**
她	去	在	和	在	通过	这	木头	.

她继续穿过树林。

[æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

At	**night**	**she**	**came**	**to**	**the**	**little**	**house**	**in**	**the**	**wood**	**.**
在	夜晚	她	来了	到	这	小的	房子	在	这	木头	.

夜里，她来到了树林里的小屋。

“ [meɪ] [aɪ][stɑːp] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] ? ” [sed] [ðə; ði]['sekənd][gɜːrl] .

“	**May**	**I**	**stop**	**here**	**all**	**night**	**?**	**”**	**said**	**the**	**second**	**girl**	**.**
“	可能	我	停止	这里	全部	夜晚	?	”	说	这	第二	女孩	.

“我可以在这里过夜吗？”第二个女孩问道。

“ [aɪ][hæv; həv][lɔːst][maɪ] [wei] .

“	**I**	**have**	**lost**	**my**	**way**	**.**
“	我	有	丢失的	我的	方式	.

我迷失了方向。

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ,
” The old man said ,
” 这 老的 男人 说 ,

老人说:

“ ['prɪti] [kɑːk] ,
“ Pretty cock ,
“ 漂亮的 公鸡 ,

“漂亮的鸡巴,

['prɪti] [hen] ,
Pretty hen ,
漂亮的 母鸡 ,

漂亮的母鸡,

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['spɑːtɪd] [kaʊ] ,
And you spotted cow ,
和 你 斑 奶牛 ,

你看到了斑点牛,

[wʌt] [seɪ] [juː; jʊ] [naʊ] ? ”
What say you now ? ”
什么 说 你 现在 ? ”

你现在怎么说?

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
“ Yes , ” said the animals .
“ 是的 , ” 说 这 动物 .

“是的,”动物们说道。

[ðə; ði]['sekənd][gɜːrl] [kʊkt] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] .
The second girl cooked a good supper .
这 第二 女孩 煮熟 一个 好的 晚餐 .

第二个女孩做的晚餐很好吃。

[ðen] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd][dræŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Then she sat down and ate and drank with the old man .
然后 她 卫星 向下 和 吃 和 喝 和 这 老的 男人 .

然后她坐下来，和老人一起吃喝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ['ænɪmlz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv]['eni] ['sʌpər] . { - }
But the poor animals did not have any supper . { 124 }
但 这 贫穷的 动物 做过 不是 有 任何 晚餐 . { - }

但可怜的动物们却没吃晚饭。{124}

[soʊ] [ðeɪ] [sed] ,
So they said ,
所以 他们 说 ,

所以他们说,

“ [juː; jʊ] [iːt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [drɪŋk] ,
“ You eat and you drink ,
“ 你 吃 和 你 喝 ,

“你们吃喝,

[ʌv; əv][juː 'es][juː; jʊ][duː][nɑːt] [θɪŋk] .
Of us you do not think .
的 我们 你 做 不是 思考 .

你不认为我们有什么问题。

[soʊ][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][bed] ,
So you shall have no bed ,
所以 你 将 有 不 床 ,

所以你将没有床铺,

[tuː; tə] [rest] [jʊr; jər] ['taɪərd] [hed] .
To **rest** **your** **tired** **head** **.**
到 休息 你的 疲劳的 头 .

让疲惫的头好好休息。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] [wei] [hoʊm] [əˈloʊn] [θruː] [ðə; ði] [dɑːrk] [wʊd] .
" **Then** **she** **,** **too** **,** **had** **to** **find** **her** **way** **home** **alone** **through** **the** **dark** **wood** **.**
" 然后 她 , 也 , 有 到 寻找 她 方式 家 独自的 通过 这 黑暗的 木头 .

然后，她也必须独自一人穿过黑暗的树林找到回家的路。

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdmən] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜːrl] ,
The **next** **morning** **the** **woodman** **said** **to** **the** **youngest** **girl** **,**
这 下一个 早晨 这 樵夫 说 到 这 最小的 女孩 ,

第二天早上，樵夫对最小的女孩说：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [maɪ] ['dɪnər] [tuː; tə] - [deɪ] .
" **Bring** **me** **my** **dinner** **to** **-** **day** **.**
" 带来 我 我的 晚餐 到 - 天 .

"今天给我送晚餐来。"

[aɪ] [wɪl] [drɑːp] [kɔːrn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
I **will** **drop** **corn** **along** **the** **path** **.**
我 将要 降低 玉米 沿着 这 小路 .

我会沿着小路撒些玉米粒。

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [jʊr; jər] [wei] .
Then **you** **can** **find** **your** **way** **.**
然后 你 能 寻找 你的 方式 .

然后你就能找到出路了。

" [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜːrl] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd] .
" **At** **noon** **the** **youngest** **girl** **went** **into** **the** **wood** **.**
" 在 中午 这 最小的 女孩 去 进入 这 木头 .

"中午时分，最小的女孩进了树林。"

[ðə; ði] [dʌvz; doʊvz] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːrn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [lɔːst] [hɜːr; hər] [wei] . { - }
The **doves** **had** **picked** **up** **the** **corn** **and** **she** **,** **too** **,** **lost** **her** **way** **.** **{** **125** **}**
这 鸽子 有 挑选 向上 这 玉米 和 她 , 也 , 丢失的 她 方式 . { - }

鸽子叼走了玉米，她也迷路了。{125}

[æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
At **night** **she** **saw** **a** **light** **and** **came** **to** **the** **house** **in** **the** **wood** **.**
在 夜晚 她 锯 一个 光 和 来了 到 这 房子 在 这 木头 .

夜里，她看到一盏灯，便来到了树林里的房子。

" [meɪ] [aɪ] [stɑːp] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" **May** **I** **stop** **here** **all** **night** **?** **"** **she** **asked** **.**
" 可能 我 停止 这里 全部 夜晚 ? " 她 问 .

"我可以在这里过夜吗？"她问道。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
The **old** **man** **said** **to** **the** **animals** **,**
这 老的 男人 说 到 这 动物 ,

老人对动物们说：

" ['prɪti] [kɑːk] ,
" **Pretty** **cock** **,**
" 漂亮的 公鸡 ,

"漂亮的鸡巴，

['prɪti] [hen] ,
Pretty **hen** **,**
漂亮的 母鸡 ,

漂亮的母鸡，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['spɑ:tɪd] [kaʊ] ,
And **you** **spotted** **cow** **,**
和 你 斑 奶牛 ,

你看到了斑点牛，

[wʌt] [seɪ] [ju:; jʊ] [naʊ] ? ”
What **say** **you** **now** **?** **”**
什么 说 你 现在 ? ”

你现在怎么说?

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [θri:] .
“ **Yes** **,** **”** **said** **the** **three** **.**
“ 是的 , ” 说 这 三 .

“是的，”三人异口同声地说。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜ:rl] [went] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['petɪd] [ðem; ðəm] .
The **youngest** **girl** **went** **over** **to** **the** **animals** **and** **petted** **them** **.**
这 最小的 女孩 去 超过 到 这 动物 和 被宠爱 他们 .

最小的小女孩走到动物们跟前，抚摸它们。

[ʃi:; ʃi] [kʊkt] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] .
She **cooked** **a** **good** **supper** **for** **the** **old** **man** **.**
她 煮熟 一个 好的 晚餐 为了 这 老的 男人 .

她为老人做了一顿丰盛的晚餐。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [i:t] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [kaʊ] [sʌm; səm] [heɪ] .
But **before** **she** **sat** **down** **to** **eat** **she** **gave** **the** **cow** **some** **hay** **.**
但 前 她 卫星 向下 到 吃 她 给予 这 奶牛 一些 干草 .

但她在坐下来吃饭前，先给母牛喂了一些干草。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [kɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði][hen][sʌm; səm][kɔ:rn] .
Then **she** **gave** **the** **cock** **and** **the** **hen** **some** **corn** **.**
然后 她 给予 这 公鸡 和 这 母鸡 一些 玉米 .

然后她给了公鸡和母鸡一些玉米。

“ [i:t] [ðɪs] , [dɪr] ['ænɪmlz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] . { - }
“ **Eat** **this** **,** **dear** **animals** **,** **”** **she** **said** **.** **{** **126** **}**
“ 吃 这 , 亲爱的 动物 , ” 她 说 . { - }

“吃吧，亲爱的动物们，”她说。{126}

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][sʌm; səm]['wɔ:tər] .
“ **Then** **I** **will** **bring** **you** **some** **water** **.**
“ 然后 我 将要 带来 你 一些 水 .

“那我去给你拿些水来。”

” ['æftər] ['sʌpər] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
” **After** **supper** **the** **animals** **said** **to** **the** **old** **man** **,**
” 后 晚餐 这 动物 说 到 这 老的 男人 ,

晚饭后，动物们对老人说：

“ [ʃi:; ʃi][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] .
“ **She** **is** **kind** **and** **good** **.**
“ 她 是 种类 和 好的 .

她心地善良。

[let] [hɜ:r; hər] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
Let **her** **stay** **with** **us** **,**
让 她 停留 和 我们 ,

让她留下来和我们一起住吧。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
In the house in the wood .
在 这 房子 在 这 木头 .

在森林里的房子里。

" [viː]
" V
" V

"\/

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜːrl] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] .
Just then the youngest girl saw a bright light .
只是 然后 这 最小的 女孩 锯 一个 明亮的 光 .

就在这时，最小的女孩看到了一道强光。

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [aɪz] .
She covered her eyes .
她 涵盖 她 眼睛 .

她捂住了眼睛。

[wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæs(ə)l] .
When she looked up she was in a beautiful castle .
什么时候 她 看起来 向上 她 曾是 在 一个 美丽的 城堡 .

她抬头一看，发现自己置身于一座美丽的城堡之中。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [gɔːn] .
The old man was gone .
这 老的 男人 曾是 已消失 .

老人走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [sʌn] .
He was now a king's son .
他 曾是 现在 一个 国王的 儿子 .

他现在是国王的儿子了。

[ðə; ði] [θriː] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [θriː] [men] . { - }
The three animals had changed to three men . { 127 }
这 三 动物 有 已更改 到 三 男人 . { - }

这三只动物变成了三个人。{127}

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][maɪ] ['ænɪmlz] , " [sed] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] .
" You were kind and good to my animals , " said the king's son .
" 你 是 种类 和 好的 到 我的 动物 , " 说 这 国王的 儿子 .

"你对我的动物们很友善，"国王的儿子说。

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər]['kæs(ə)l] .
" So this is your castle .
" 所以 这 是 你的 城堡 .

"这就是你的城堡。"

" [ðen] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [gɜːrl][sent][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['fɑːðər][ænd; ənd] ['sɪstər] .
" Then the youngest girl sent for her father and sisters .
" 然后 这 最小的 女孩 发送 为了 她 父亲 和 姐妹 .

"然后，最小的女儿派人去叫她的父亲和姐姐们。"

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæs(ə)l] .
They all lived happily together in the beautiful castle .
他们 全部 居住地 快乐地 一起 在 这 美丽的 城堡 .

他们一起幸福地生活在美丽的城堡里。

['dʒeɪkəb][ænd; ənd] ['wɪljəm] [grim] ([ə'dæptɪd]) . { - }
Jacob and William Grimm (adapted) . { 128 }
雅各布 和 威廉 格林 (改编) . { - }

雅各布·格林和威廉·格林（改编）。{128}

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænt] .
THE LITTLE PLANT .
这 小的 植物 .

小植物。

[ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] ['gɑ:rdn] [bed]
In my little garden bed
在 我的 小的 花园 床

在我的小花园里

[reɪkt] [soʊ] ['naɪsli] ['oʊvər] .
Raked so nicely over .
耙过的 所以 很好 超过 .

耙得真漂亮。

[fɜ:rst][ðə; ði]['taɪni] [si:dz] [aɪ] [soʊ] .
First the tiny seeds I sow .
第一的 这 微小的 种子 我 母猪 .

首先，我播下细小的种子。

[ðen] [wɪð; wɪθ][sɔ:ft] [ɜ:rθ] ['kʌvər] . { - }
Then with soft earth cover . { 129 }
然后 和 柔软的 地球 覆盖 . { - }

然后覆盖一层松软的泥土。{129}

['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [sʌn]
Shining down , the great round sun
灼灼 向下 , 这 伟大的 圆形的 太阳

巨大的圆形太阳照耀着大地

[ʃaɪnz] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ;
Shines upon it often ;
闪耀 之上 它 经常 ;

经常照耀着它；

['lɪt(ə)l] ['reɪndrɑ:ps] , ['pætərɪŋ] [daʊn] ,
Little raindrops , pattering down ,
小的 雨滴 , 打节拍 向下 ,

细小的雨滴，淅淅沥沥地落下。

[help] [ðə; ði] [si:dz] [tu:; tə] ['sɔ:fn] .
Help the seeds to soften .
帮助 这 种子 到 软化 .

帮助种子软化。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][plænt] [ə'weiks] !
Then the little plant awakes !
然后 这 小的 植物 醒来 !

然后，小植物醒了！

[daʊn] [ðə; ði] [ru:ts] [goʊ] ['kri:pɪŋ] .
Down the roots go creeping .
向下 这 根 去 爬行 .

根须向下蔓延。

[ʌp] [ˌaɪ 'ti:] [lɪfts] [ɪts]['lɪt(ə)l] [hed]
Up it lifts its little head
向上 它 电梯 它是 小的 头

它抬起小脑袋

[θru:] [ðə; ði] [braʊn] [ɜ:rθ] ['pi:pɪŋ] .
Through the brown earth peeping .
通过 这 棕色的 地球 偷窥 .

透过棕色的泥土窥视。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz]
Higher and higher still it grows
更高 和 更高 仍然 它 生长

它越长越高。

[θruː] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] ['aʊərz] ,
Through the summer hours ,
通过 这 夏天 小时 ,

整个夏季，

- [tɪl] [sʌm; səm] ['hæpi] [deɪ] [ðə; ðɪ] [bʌdz]
' Till some happy day the buds
- 直到 一些 快乐的 天 这 花蕾

直到某个美好的日子，花蕾

['oʊpən]['ɪntuː] ['flaʊərz] .
Open into flowers .
打开 进入 花朵 .

绽放成花朵。

['ɛməli] - . { - }
Emilie Poulsson . { 130 }
艾米莉 - . { - }

埃米莉·波尔松。{130}

[wɜːrk] [ænd; ənd] [pleɪ] .
WORK AND PLAY .
工作 和 玩 .

工作与娱乐。

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [neɪmd] ['eɪmi] .
Once there was a little girl named Amy .
一次 那里 曾是 一个 小的 女孩 命名 艾米 .

从前有个小女孩名叫艾米。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ðɪ] [bɜːrdz] [sɪŋ] .
She liked to play in the garden and hear the birds sing .
她 喜欢 到 玩 在 这 花园 和 听到 这 鸟类 唱歌 .

她喜欢在花园里玩耍，听鸟儿歌唱。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
She said the flowers and birds talked to her .
她 说 这 花朵 和 鸟类 谈话 到 她 .

她说花儿和鸟儿跟她说话了。

[wʌn] [deɪ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] , " ['eɪmi] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gɜːrl] [naʊ] .
One day her mother said , " Amy , you are a large girl now .
一 天 她 母亲 说 , " 艾米 , 你 是 一个 大的 女孩 现在 .

有一天，她妈妈说："艾米，你现在是个大姑娘了。"

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [help] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
You must help me a little .
你 必须 帮助 我 一个 小的 .

你必须帮我一点忙。

['evri] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] . "
Every day I will give you something to do . "
每一个 天 我 将要 给 你 某物 到 做 . "

我每天都会给你安排一些事情做。

" [oʊ] ['mʌðər] ! " [sed] ['eɪmi] , " [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] .
" Oh Mother ! " said Amy , " I do not like to work .
" 哦 母亲 ! " 说 艾米 , " 我 做 不是 喜欢 到 工作 .

"哦，妈妈！"艾米说，"我不喜欢工作。"

[pliːz] [let][ˌem ˈiː][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [pleɪ] . ”

Please	**let**	**me**	**go**	**into**	**the**	**woods**	**and**	**play**	**.**	**”**
请	让	我	去	进入	这	树林	和	玩	.	”

请让我去树林里玩耍吧。

“ [jes] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**said**	**her**	**mother**	**.**
“	是的	,	”	说	她	母亲	.

“是的，”她母亲说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] . { - }

“	**You**	**may**	**go**	**and**	**play**	**.**	**{**	**131**	**}**
“	你	可能	去	和	玩	.	{	-	}

“你可以去玩了。{131}

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wɜːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː][dʒʌst] [naʊ] .

I	**have**	**no**	**work**	**for**	**you**	**to**	**do**	**just**	**now**	**.**
我	有	不	工作	为了	你	到	做	只是	现在	.

我现在没有工作要你做。

” [soʊ] [əˈweɪ] ['eɪmi][ræn] [θruː] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['gɑːrdn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

”	**So**	**away**	**Amy**	**ran**	**through**	**the**	**pleasant**	**garden**	**into**	**the**	**woods**	**.**
”	所以	离开	艾米	跑	通过	这	令人愉快的	花园	进入	这	树林	.

于是，艾米跑过宜人的花园，跑进了树林。

[iː]

II

三

二

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['skwɜːrəl][ænd; ənd] [sed] ,

She	**saw**	**a**	**pretty**	**squirrel**	**and**	**said**	**,**
她	锯	一个	漂亮的	松鼠	和	说	,

她看到一只漂亮的松鼠，说道：

“ [dɪr] ['skwɜːrəl] , [duː][juː; jʊ] [pleɪ] [ænd; ənd] [iːt] [nʌts] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ?

“	**Dear**	**squirrel**	**,**	**do**	**you**	**play**	**and**	**eat**	**nuts**	**all**	**day**	**long**	**?**
“	亲爱的	松鼠	,	做	你	玩	和	吃	坚果	全部	天	长的	?

“亲爱的松鼠，你是不是整天都在玩耍和吃坚果？”

[juː; jʊ][duː][nɑːt][wɜːrk] , [duː][juː; jʊ] ? ”

You	**do**	**not**	**work**	**,**	**do**	**you**	**?**	**”**
你	做	不是	工作	,	做	你	?	”

你不工作，对吧?

“ [nɑːt][wɜːrk] ? ” [sed] [ðə; ði]['skwɜːrəl] .

“	**Not**	**work**	**?**	**”**	**said**	**the**	**squirrel**	**.**
“	不是	工作	?	”	说	这	松鼠	.

“不工作吗？”松鼠问道。

“ [waɪ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['bɪzi] [naʊ] .

“	**Why**	**,**	**I**	**am**	**busy**	**now**	**.**
“	为什么	,	我	是	忙碌的	现在	.

“哎呀，我现在很忙。”

[aɪ][mʌst; məst][pʊt] [ðiːz] [nʌts] [ɪn][maɪ][nest][tuː; tə] [iːt] [nekst]['wɪntər] .

I	**must**	**put**	**these**	**nuts**	**in**	**my**	**nest**	**to**	**eat**	**next**	**winter**	**.**
我	必须	放	这些	坚果	在	我的	巢	到	吃	下一个	冬天	.

我必须把这些坚果放在我的巢里，留着明年冬天吃。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	**can**	**not**	**stop**	**to**	**play**	**with**	**you**	**.**
我	能	不是	停止	到	玩	和	你	.

我根本停不下来和你玩。

〞 [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [biː] [fluː] [baɪ] .
〞 **Just** **then** **a** **bee** **flew** **by** **.**
〞 只是 然后 一个 蜜蜂 飞翔 经过 .

就在这时，一只蜜蜂飞了过来。

〝 [tel] [ˌem ˈiː] , [biː] ！ 〞 [sed] [ˈeɪmi] .
〝 **Tell** **me** **,** **bee** **!** **〞** **said** **Amy** **.**
〝 告诉 我 , 蜜蜂 ！ 〞 说 艾米 .

〝告诉我，小蜜蜂！〞艾米说。

〝 [hæv; həv][juː; jʊ][wɜːrk][tuː; tə][duː] ？ 〞 { - } { - }
〝 **Have** **you** **work** **to** **do** **?** **〞** **{** **132** **}** **{** **133** **}**
〝 有 你 工作 到 做 ？ 〞 { - } { - }

〝你还有工作要做吗？〞{132}{133}

〝 [bʌz] ！ [bʌz] ！ 〞 [sed] [ðə; ði] [biː] .
〝 **Buzz** **!** **Buzz** **!** **〞** **said** **the** **bee** **.**
〝 嗡嗡声 ！ 嗡嗡声 ！ 〞 说 这 蜜蜂 .

〝嗡！嗡！〞蜜蜂说道。

〝 [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈbɪzi] [naʊ] [ˈgetɪŋ] [ˈhʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
〝 **I** **am** **busy** **now** **getting** **honey** **from** **the** **flowers** **.**
〝 我 是 忙碌的 现在 获得 蜂蜜 从 这 花朵 .

〝我现在正忙着从花里采集蜂蜜。〞

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I **can** **not** **stop** **to** **play** **with** **you** **.**
我 能 不是 停止 到 玩 和 你 .

我根本停不下来和你玩。

[ˈeɪmi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
Amy **walked** **through** **the** **woods** **.**
艾米 步行 通过 这 树林 .

艾米穿过树林。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi][met][æn; ən][ænt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] .
By **and** **by** **she** **met** **an** **ant** **with** **a** **piece** **of** **sugar** **.**
经过 和 经过 她 遇见 一个 蚂蚁 和 一个 片 的 糖 .

不久，她遇到了一只蚂蚁，蚂蚁嘴里叼着一块糖。

〝 [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , 〞 [sed] [ˈeɪmi] .
〝 **I** **wish** **you** **would** **come** **and** **play** **with** **me** **,** **〞** **said** **Amy** **.**
〝 我 希望 你 会 来 和 玩 和 我 , 〞 说 艾米 .

〝我希望你能来和我一起玩，〞艾米说。

〝 [aɪ][ˌeɪ ˈem] [tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , 〞 [sed] [ðə; ði][ænt] .
〝 **I** **am** **too** **busy** **to** **play** **with** **you** **,** **〞** **said** **the** **ant** **.**
〝 我 是 也 忙碌的 到 玩 和 你 , 〞 说 这 蚂蚁 .

〝我太忙了，没空陪你玩，〞蚂蚁说。

〝 [aɪ][mʌst; məst] [ˈkæri] [ðɪs] [ˈʃʊgər] [hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ænts][tuː; tə] [iːt] .
〝 **I** **must** **carry** **this** **sugar** **home** **for** **the** **little** **ants** **to** **eat** **.**
〝 我 必须 携带 这 糖 家 为了 这 小的 蚂蚁 到 吃 .

〝我必须把这些糖带回家给小蚂蚁吃。〞

〞 [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
〞 **III**
〞 三、

〝III

[ˈeɪmi][sæt] [daʊn] [ˈʌndər][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] . { - }
Amy **sat** **down** **under** **a** **tree** **to** **think** **about** **it** **.** **{** **134** **}**
艾米 卫星 向下 在下面 一个 树 到 思考 关于 它 . { - }

艾米坐在树下思考这件事。{134}

“ [ðə; ði] ['skwirəlz] , [ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ænts][wɜːrk][frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] , ” [sed]
“ The squirrels , the bees , and the ants work from morning till night , ” said
“ 这 松鼠 , 这 蜜蜂 , 和 这 蚂蚁 工作 从 早晨 直到 夜晚 , ” 说
['eɪmi] .
Amy .
艾米 .

“松鼠、蜜蜂和蚂蚁从早到晚都在辛勤工作，”艾米说。

“ [aɪ] [wɪl] [æsk][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] .
“ I will ask the flowers if they have to work .
“ 我 将要 问 这 花朵 如果 他们 有 到 工作 .

“我会问问这些花儿，它们是否需要工作。”

” [soʊ][ʃiː; ʃi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
” So she ran into the garden .
” 所以 她 跑 进入 这 花园 .

于是她跑进了花园。

“ [duː] ['flaʊərz] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] ?
“ Do flowers have to work ?
“ 做 花朵 有 到 工作 ?

“鲜花一定要工作吗？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪti] [red] ['kloʊvər] .
” she said to a pretty red clover .
” 她 说 到 一个 漂亮的 红色的 三叶草 .

她对一株漂亮的红色三叶草说道。

“ [maɪ] [dɪr] ['eɪmi] , ” [sed] [ðə; ði] [red] ['kloʊvər] , “ [ðə; ði] ['flaʊərz] [mʌst; məst][ɔːl][wɜːrk] .
“ My dear Amy , ” said the red clover , “ the flowers must all work .
“ 我的 亲爱的 艾米 , ” 说 这 红色的 三叶草 , “ 这 花朵 必须 全部 工作 .

“我亲爱的艾米，”红三叶草说，“所有的花都必须努力。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɪzi] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ['hʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] .
We are busy now making honey for the bees .
我们 是 忙碌的 现在 制作 蜂蜜 为了 这 蜜蜂 .

我们现在正忙着为蜜蜂酿造蜂蜜。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] .
That is why we are so happy .
那 是 为什么 我们 是 所以 快乐的 .

这就是我们如此高兴的原因。

” ['eɪmi][ræn][hoʊm][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][help]
” Amy ran home to her mother and said , “ I have come back to help
” 艾米 跑 家 到 她 母亲 和 说 , “ 我 有 来 后退 到 帮助
[juː; jʊ] , ['mʌðər] [dɪr] .
you , Mother dear .
你 , 母亲 亲爱的 .

艾米跑回家对妈妈说：“亲爱的妈妈，我回来帮您了。”

[ðə; ði] ['skwirəlz] , [ðə; ði] [biːz] , [ðə; ði][ænts][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔːl][hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː] .
The squirrels , the bees , the ants and the flowers all have work to do .
这 松鼠 , 这 蜜蜂 , 这 蚂蚁 和 这 花朵 全部 有 工作 到 做 .

松鼠、蜜蜂、蚂蚁和花儿都有各自的工作要做。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][wɜːrk] , [tuː] . { - }
I should like to work , too . { 135 }
我 应该 喜欢 到 工作 , 也 . { - }

我也想工作。{135}

“ [juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem ˈiː] [soʊ] , ” [sed] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .
“ You may help me sew , ” said her mother .
“ 你 可能 帮助 我 缝 , ” 说 她 母亲 .

“你可以帮我缝纫，”她母亲说。

“ [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhæpi] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈskwirəlz] , [ðə; ði] [biːz] , [ðə; ði] [ænts] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
“ Then you will be happy , like the squirrels , the bees , the ants , and the
“ 然后 你 将要 是 快乐的 , 喜欢 这 松鼠 , 这 蜜蜂 , 这 蚂蚁 , 和 这
[ˈflaʊərz] . ” { - } { - }
flowers . ” { 136 } { 137 }
花朵 . ” { - } { - }

“那么你就会像松鼠、蜜蜂、蚂蚁和花朵一样快乐。”{136}{137}

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] .
THE THREE BROTHERS .
这 三 兄弟 .

三兄弟。

[wʌns] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ˈbrʌðərz] .
Once there were three brothers .
一次 那里 是 三 兄弟 .

从前有三兄弟。

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈkæs(ə)l] .
Not far from where they lived was the king's castle .
不是 远的 从 在哪里 他们 居住地 曾是 这 国王的 城堡 .

离他们居住的地方不远就是国王的城堡。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [oʊk] [triː] [gruː] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A large oak tree grew beside the door .
一个 大的 橡木 树 生长 旁 这 门 .

门边长着一棵大橡树。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] [ˈveri] [dɑːrk] .
It made the castle very dark .
它 制成 这 城堡 非常 黑暗的 .

它让城堡变得非常黑暗。

[soʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [ðɪs] [triː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
So the king said , “ This tree must be cut down .
所以 这 国王 说 , “ 这 树 必须 是 切 向下 .

于是国王说：“这棵树必须砍掉。”

” [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
” But no one could cut it down .
” 但 不 一 可以 切 它 向下 .

但没有人能把它砍倒。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒər] [ðə; ði] [triː] [gruː] .
The more they cut the larger the tree grew .
这 更多的 他们 切 这 更大的 这 树 生长 .

他们砍伐的越多，树反而长得越大。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈkæs(ə)l] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
The king's castle was on a high hill .
这 国王的 城堡 曾是 在 一个 高的 爬坡道 .

国王的城堡建在一座高山上。

[ˈevri] [drɑːp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkærid] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Every drop of water had to be carried up the hill .
每一个 降低 的 水 有 到 是 携带 向上 这 爬坡道 .

每一滴水都必须从山上运上来。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] [ðæt] [wɪl] [hoʊld]['wɔːtər][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] . {
So **the** **king** **said** **,** **“** **I** **must** **have** **a** **well** **that** **will** **hold** **water** **all** **the** **year** **.** **{**
所以 这 国王 说 , “ 我 必须 有 一个 出色地 那 将要 抓住 水 全部 这 年 . {
- }
138 **}**
- }

于是国王说：“我必须有一口能常年蓄水的水井。”{138}

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kʊd; kəd][dɪg][ðə; ði] [wel] .
But **no** **one** **could** **dig** **the** **well** **.**
但 不 一 可以 挖 这 出色地 .

但是没有人能挖井。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
At **last** **the** **king** **said** **,**
在 最后的 这 国王 说 ,

最后，国王说道：

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hæf][maɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [wɪl] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][dɪg]
“ **I** **will** **give** **half** **my** **kingdom** **to** **the** **man** **who** **will** **cut** **down** **the** **tree** **and** **dig**
“ 我 将要 给 一半 我的 王国 到 这 男人 WHO 将要 切 向下 这 树 和 挖
[ðə; ði] [wel] .
the **well** **.**
这 出色地 .

“谁能砍倒那棵树，挖一口井，我就把我的王国的一半赐给他。”

” [iː]
” II
” 二

“II

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [set] [aʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kæs(ə)l] .
The **three** **brothers** **set** **out** **to** **go** **to** **the** **king's** **castle** **.**
这 三 兄弟 放 出去 到 去 到 这 国王的 城堡 .

三兄弟动身前往国王的城堡。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] .
On **their** **way** **they** **passed** **through** **a** **great** **wood** **.**
在 他们的 方式 他们 通过了 通过 一个 伟大的 木头 .

他们途中穿过了一片茂密的森林。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɑːpɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] .
By **and** **by** **they** **heard** **something** **chopping** **and** **cutting** **.**
经过 和 经过 他们 听到 某物 切碎 和 切割 .

过了一会儿，他们听到了咔嚓咔嚓的切割声。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːpɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ **I** **wonder** **what** **it** **is** **that** **is** **cutting** **and** **chopping** **,** **”** **said** **the** **youngest** **brother** **.**
“ 我 想知道 什么 它 是 那 是 切割 和 切碎 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“我想知道是什么东西在切切剁剁，”最小的弟弟说。

“ [dɪd][juː; jʊ]['nevər] [hɪr] ['wudmən] [bɪ'fɔːr] ?
“ **Did** **you** **never** **hear** **woodmen** **before** **?**
“ 做过 你 绝不 听到 樵夫 前 ?

你以前没听说过樵夫吗?

[æskt] [ðə; ði] ['brʌðərz] . { - }
asked **the** **brothers** **.** **{** **139** **}**
问 这 兄弟 . { - }

兄弟俩问道。{139}

“ [oʊ] , [jes] ! ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ **Oh , yes ! ” said the youngest brother .**
“ 哦 , 是的 ! ” 说 这 最小的 兄弟 .

“哦，是的！”最小的弟弟说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [hɪr] .
“ **But I should like to know what it is that we hear .**
“ 但 我 应该 喜欢 到 知道 什么 它 是 那 我们 听到 .

但我很想知道我们听到的是什么。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
I am going to find out .
我 是 去 到 寻找 出去 .

我打算查清楚。

” [soʊ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .
” So away he went .
” 所以 离开 他 去 .

于是他就走了。

[fɑːr] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][æks] ['tʃɑːpɪŋ] [ɔːl][ə'loʊn] .
Far off in the woods he saw an ax chopping all alone .
远的 离开 在 这 树林 他 锯 一个 斧头 切碎 全部 独自的 .

在远处的树林里，他看到一把斧子独自砍伐着什么。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [æks] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Good morning , Ax , ” he said .
“ 好的 早晨 , 斧头 , ” 他 说 .

“早上好，Ax，”他说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌtɪŋ] [hɪr] [ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] ? ”
“ Are you cutting here all by yourself ? ”
“ 是 你 切割 这里 全部 经过 你自己 ? ”

“你是一个人在这里割草吗？”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði][æks] .
“ Yes , ” said the ax .
“ 是的 , ” 说 这 斧头 .

“是的，”斧头说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['tʃɑːpɪŋ] [hɪr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ I have been chopping here a hundred years , waiting for you .
“ 我 有 到过 切碎 这里 一个 百 年 , 等待 为了 你 .

“我在这里砍柴已经一百年了，一直在等你。”

“ [wel] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ Well , here I am , ” said the youngest brother .
“ 出色地 , 这里 我 是 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“嗯，我来了，”最小的弟弟说道。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][æks][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .
He put the ax in his bag .
他 放 这 斧头 在 他的 包 .

他把斧头放进了包里。

[ðen] [hiː; hi][ræn][ɔːf][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] . { - }
Then he ran off to catch up with his brothers . { 140 }
然后 他 跑 离开 到 抓住 向上 和 他的 兄弟 . { - }

然后他跑去追赶他的兄弟们。{140}

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [wɔːkt] [ɑːn] [tə'geðər] .
The three brothers walked on together .
这 三 兄弟 步行 在 一起 .

三兄弟并肩前行。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
By and by they came to a high hill .
经过 和 经过 他们 来了 到 一个 高的 爬坡道 .

不久，他们来到了一座高山上。

[ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] ['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] .
They heard something picking and digging .
他们 听到 某物 挑选 和 挖掘 .

他们听到有东西在挖挖的声音。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['pɪkɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ I wonder what it is that is picking , ” said the youngest brother .
“ 我 想知道 什么 它 是 那 是 挑选 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“我想知道是什么东西在啄食，”最小的弟弟说。

“ [dɪd][juː; jʊ]['nevər] [hɪr] [ə; eɪ] ['wʊdpekər] [bɪ'fɔːr] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
“ Did you never hear a woodpecker before ? ” asked the brothers .
“ 做过 你 绝不 听到 一个 啄木鸟 前 ? ” 问 这 兄弟 .

“你们以前从来没听过啄木鸟的声音吗？”兄弟俩问道。

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ Yes , I have , ” said the youngest brother .
“ 是的 , 我 有 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“是的，我有，”最小的弟弟说。

[bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [hɪr] .
But I should like to know what it is that we hear .
但 我 应该 喜欢 到 知道 什么 它 是 那 我们 听到 .

但我很想知道我们听到的是什么。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
I am going to find out .
我 是 去 到 寻找 出去 .

我打算查清楚。

” [ðə; ði] ['brʌðərz] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ə'weɪ][hiː; hi][went] .
” The brothers laughed at him , but away he went .
” 这 兄弟 笑了 在 他 , 但 离开 他 去 .

兄弟俩嘲笑他，但他还是走了。

[fɑːr][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pɪk] [dɪgɪŋ] [ɔːl][ə'loʊn] . { - }
Far off in the wood he saw a pick digging all alone . { 141 }
远的 离开 在 这 木头 他 锯 一个 挑选 挖掘 全部 独自的 . { - }

在远处树林里，他看到一把镐独自在挖土。{141}

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [pɪk] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Good morning , Pick , ” he said .
“ 好的 早晨 , 挑选 , ” 他 说 .

“早上好，皮克，”他说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪgɪŋ] [hɪr] [ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] ?
“ Are you digging here all by yourself ?
“ 是 你 挖掘 这里 全部 经过 你自己 ?

“你是一个人在这里挖土吗？”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [pɪk] .
“ Yes , ” said the pick .
“ 是的 , ” 说 这 挑选 .

“是的，”被选中的人说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pɪkɪŋ] [hɪr] [ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrz] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

“	I	have	been	picking	here	a	hundred	years	,	waiting	for	you	.	”
“	我	有	到过	挑选	这里	一个	百	年	,	等待	为了	你	.	”

“我在这里采摘了一百年，一直在等你。”

“ [wel] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .

“	Well	,	here	I	am	,	”	said	the	youngest	brother	.
“	出色地	,	这里	我	是	,	”	说	这	最小的	兄弟	.

“嗯，我来了，”最小的弟弟说道。

[hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [pɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .

He	put	the	pick	in	his	bag	.
他	放	这	挑选	在	他的	包	.

他把镐放进了包里。

[ðen] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

Then	he	ran	down	to	his	brothers	.
然后	他	跑	向下	到	他的	兄弟	.

然后他跑下去找他的兄弟们。

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

[ɑːn] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brʊk] .

On	they	went	together	until	they	came	to	a	brook	.
在	他们	去	一起	直到	他们	来了	到	一个	溪	.

他们一起继续前行，直到来到一条小溪边。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ðer; ðər][tuː; tə][rest][ænd; ənd][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .

They	sat	down	there	to	rest	and	to	get	a	drink	of	water	.
他们	卫星	向下	那里	到	休息	和	到	得到	一个	喝	的	水	.

他们坐下来休息，顺便喝点水。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] [brʊk] [kʌmz] [frʌm; frəm] , [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .

“	I	wonder	where	the	brook	comes	from	,	said	the	youngest	brother	.
“	我	想知道	在哪里	这	溪	来	从	,	说	这	最小的	兄弟	.

“我想知道这条小溪是从哪里来的，”最小的弟弟说。

[wel] , [dɪd][juː; jʊ]['nevər] [siː] [ə; eɪ] [brʊk] [bɪ'fɔːr] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['brʌðərz] . { - } { - }

Well	,	did	you	never	see	a	brook	before	?	”	asked	the	brothers	.	{	142	}	{	143	}
出色地	,	做过	你	绝不	看	一个	溪	前	?	”	问	这	兄弟	.	{	-	}	{	-	}

“你们以前没见过小溪吗？”兄弟俩问道。{142}{143}

“ [jes] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] .

“	Yes	,	”	he	said	,	“	but	I	wonder	where	it	comes	from	.
“	是的	,	”	他	说	,	“	但	我	想知道	在哪里	它	来	从	.

“是的，”他说，“但我很好奇它来自哪里。”

” [soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [brʊk] .

”	So	he	followed	the	brook	.
”	所以	他	随后	这	溪	.

于是他沿着小溪走去。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni] [striːm] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlnʌt] .

At	last	he	saw	a	tiny	stream	come	out	of	a	walnut	.
在	最后的	他	锯	一个	微小的	溪流	来	出去	的	一个	核桃	.

最后，他看到一股细小的水流从核桃里流了出来。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['wɔːlnʌt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Good	morning	,	Walnut	,	”	he	said	.
“	好的	早晨	,	核桃	,	”	他	说	.

“早上好，核桃，”他说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [ɔːl][əˈloʊn] ? ”
“ Are you here all alone ? ”
“ 是 你 这里 全部 独自的 ? ”

“你一个人在这里吗？”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði]['wɔːlnʌt] .
“ Yes , ” said the walnut .
“ 是的 , ” 说 这 核桃 .

“是的，”核桃说。

“ [ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [hɪr] [ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrz] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”
“ The water has been running here a hundred years , waiting for you . ”
“ 这 水 有 到过 跑步 这里 一个 百 年 , 等待 为了 你 . ”

“这里的水已经流淌了一百年，一直在等你。”

“ [hɪr] [aɪ][ˌeɪ ˈem] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ Here I am , ” said the youngest brother .
“ 这里 我 是 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“我在这里，”最小的弟弟说道。

[hiː; hi][pʊt][sʌm; səm] [mɔːs] [ɪn][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['wɔːlnʌt] .
He put some moss in the hole in the walnut .
他 放 一些 苔藓 在 这 洞 在 这 核桃 .

他往核桃树的洞里放了一些苔藓。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .
Then he put it in his bag .
然后 他 放 它 在 他的 包 .

然后他把它放进了包里。

“ [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [keɪm] [frʌm; frəm] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
“ Did you find where the water came from ? ” asked the brothers .
“ 做过 你 寻找 在哪里 这 水 来了 从 ? ” 问 这 兄弟 .

兄弟俩问道：“你们找到水源了吗？”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ Yes , ” said the youngest brother .
“ 是的 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“是的，”最小的弟弟说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl] . ” { - }
“ It came out of a hole . ” { 144 }
“ 它 来了 出去 的 一个 洞 . ” { - }

“它从一个洞里出来了。”{144}

[viː]
V
V

\/

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [wɔːkt] [ɑːn][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kæs(ə)l] .
The three brothers walked on until they came to the king's castle .
这 三 兄弟 步行 在 直到 他们 来了 到 这 国王的 城堡 .

三兄弟继续往前走，直到来到国王的城堡前。

[soʊ] ['meni] [men][hæd; həd][traɪd][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [lɑːrdʒ] .
So many men had tried to cut down the tree that it was now very large .
所以 许多 男人 有 尝试 到 切 向下 这 树 那 它 曾是 现在 非常 大的 .

由于太多人试图砍伐这棵树，它现在已经长得非常高大了。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
At last the king said ,
在 最后的 这 国王 说 ,

最后，国王说道：

“ ['evri] [mæn] [huː] [traɪz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [kæn; kən] [nɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [liːv]
“ **Every** **man** **who** **tries** **to** **cut** **the** **tree** **and** **can** **not** **do** **it** **must** **leave**
“ 每一个 男人 WHO 尝试 到 切 这 树 和 能 不是 做 它 必须 离开
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the **country** **.**
这 国家 .

“任何试图砍伐这棵树但砍不下来的人都必须离开这个国家。”

” [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['brʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
” **The** **oldest** **brother** **tried** **to** **cut** **down** **the** **tree** **.**
” 这 最老 兄弟 尝试 到 切 向下 这 树 .

“大哥试图砍倒这棵树。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [triː] [gruː] ['lɑːrdʒər] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
But **when** **the** **tree** **grew** **larger** **they** **sent** **him** **out** **of** **the** **country** **.**
但 什么时候 这 树 生长 更大的 他们 发送 他 出去 的 这 国家 .

但当树越长越大时，他们就把他送出了国门。

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [traɪd] .
Then **the** **second** **brother** **tried** **.**
然后 这 第二 兄弟 尝试 .

然后，老二也试了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He **could** **not** **do** **it** **,** **so** **they** **sent** **him** **out** **of** **the** **country** **.**
他 可以 不是 做 它 , 所以 他们 发送 他 出去 的 这 国家 .

他做不到，所以他们把他送出了国。

“ [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [tɜːrn] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .
“ **Now** **it** **is** **my** **turn** **,** **”** **said** **the** **youngest** **brother** **.**
“ 现在 它 是 我的 转动 , ” 说 这 最小的 兄弟 .

“现在轮到我了，”最小的弟弟说道。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [æks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæg] , [ænd; ənd] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] . { - } { - }
He **took** **his** **ax** **from** **the** **bag** **,** **and** **cut** **into** **the** **tree** **.** **{** **145** **}** **{** **146** **}**
他 采取 他的 斧头 从 这 包 , 和 切 进入 这 树 . { - } { - }

他从袋子里拿出斧头，砍向树干。{145}{146}

“ [maɪ] [æks] , [kʌt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **My** **ax** **,** **cut** **for** **yourself** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 我的 斧头 , 切 为了 你自己 , ” 他 说 .

“我的斧子，你自己砍吧。”他说。

[ðə; ði] [æks] [tʃɑːpt] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
The **ax** **chopped** **and** **chopped** **.**
这 斧头 切碎 和 切碎 .

斧头不停地砍啊砍。

[suːn] [ðə; ði] [greɪt] [oʊk] [triː] [fel] [daʊn] .
Soon **the** **great** **oak** **tree** **fell** **down** **.**
很快 这 伟大的 橡木 树 跌倒 向下 .

不久，那棵大橡树倒下了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæg] .
Then **he** **took** **his** **pick** **from** **the** **bag** **.**
然后 他 采取 他的 挑选 从 这 包 .

然后他从袋子里拿出了他想要的东西。

“ [maɪ] [pɪk] , [dɪg] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **My** **pick** **,** **dig** **for** **yourself** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 我的 挑选 , 挖 为了 你自己 , ” 他 说 .

“我的选择，你自己去挖吧。”他说。

[juː; jʊ]['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] ['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] .
You never saw such picking and digging .
你 绝不 锯 这样的 挑选 和 挖掘 .

你从未见过如此大规模的挖掘和搜刮。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʌg][ə; eɪ] [greɪt] [diːp] [hoʊl] .
Soon it had dug a great deep hole .
很快 它 有 挖 一个 伟大的 深的 洞 .

很快，它就挖了一个大而深的洞。

[nekst][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz]['wɔːlnʌt] .
Next he took out his walnut .
下一个 他 采取 出去 他的 核桃 .

接着，他拿出了他的核桃。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl] , [ðen] [drɑːpt] [ðə; ði]['wɔːlnʌt][fɑːr] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He took the moss from the hole , then dropped the walnut far down into the well .
他 采取 这 苔藓 从 这 洞 , 然后 掉落 这 核桃 远的 向下 进入 这 出色地 .

他从洞里取出苔藓，然后把核桃扔进井底深处。

“ ['wɔːtər] , [rʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Water , run , ” he said .
“ 水 , 跑步 , ” 他 说 .

“水，快跑，”他说。

[suːn] [ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
Soon the well was full of water .
很快 这 出色地 曾是 满的 的 水 .

很快，井里就灌满了水。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] [hæd; həd][kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][dʌg][ðə; ði] [wel] .
The youngest brother had cut down the tree and dug the well .
这 最小的 兄弟 有 切 向下 这 树 和 挖 这 出色地 .

最小的弟弟砍倒了树，挖了井。

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] . { - }
The king gave him half of his kingdom . { 147 }
这 国王 给予 他 一半 的 他的 王国 . { - }

国王将一半的王国赐给了他。{147}

[ðə; ði] [lɑːrk] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
THE LARK AND HER LITTLE ONES .
这 云雀 和 她 小的 一个 .

云雀和她的孩子们。

[ə; eɪ][lɑːrk] [bɪlt] [hɜːr; hər][nest][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [wiːt] .
A lark built her nest in a field of wheat .
一个 云雀 建造 她 巢 在 一个 场地 的 小麦 .

一只云雀在麦田里筑巢。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv]['lɪt(ə)l] [lɑːks] [ɪn][ðə; ði][nest] . { - }
After a while there were five little larks in the nest . { 148 }
后 一个 尽管 那里 是 五 小的 云雀 在 这 巢 . { - }

过了一会儿，巢里有了五只小云雀。{148}

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .
One day the farmer and his son came into the field .
一 天 这 农民 和 他的 儿子 来了 进入 这 场地 .

一天，农夫和他的儿子来到田里。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [wiːt] [ɪz][raɪp] .

The	farmer	looked	at	the	wheat	and	said	,	“	This	wheat	is	ripe	.
这	农民	看起来	在	这	小麦	和	说	,	“	这	小麦	是	成熟	.

农夫看着小麦说：“这小麦熟了。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][kʌt] .

It	must	be	cut	.
它	必须	是	切	.

必须切掉。

[wiː; wi] [wɪl] [get]['aʊər; ɑːr] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] . ”

We	will	get	our	friends	to	come	and	help	us	.	”
我们	将要	得到	我们的	朋友们	到	来	和	帮助	我们	.	”

我们会请朋友们来帮忙。

“ [oʊ] , ['mʌðər] ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

“	Oh	,	Mother	!	”	said	the	little	ones	.
“	哦	,	母亲	!	”	说	这	小的	一个	.

“哦，妈妈！”孩子们说道。

“ [ðə; ði]['fɑːrmər] [sez] [ðə; ði] [wiːt] [mʌst; məst][biː; bi][kʌt] .

“	The	farmer	says	the	wheat	must	be	cut	.
“	这	农民	说道	这	小麦	必须	是	切	.

“农夫说小麦必须收割了。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

What	shall	we	do	?
什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][flai] . ”

We	are	not	strong	enough	to	fly	.	”
我们	是	不是	强的	足够的	到	飞	.	”

我们没有足够的力量飞翔。

“ [wiː; wi] [niːd] [nɑːt][flai] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [lɑːrk] .

“	We	need	not	fly	away	to	-	day	,	”	said	the	mother	lark	.
“	我们	需要	不是	飞	离开	到	-	天	,	”	说	这	母亲	云雀	.

“我们今天不必飞走了，”云雀妈妈说。

“ [bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][ə'freɪd] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

“	But	are	you	not	afraid	?	”	asked	the	little	ones	.
“	但	是	你	不是	害怕的	?	”	问	这	小的	一个	.

“可是你不害怕吗？”孩子们问道。

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [lɑːrk] .

“	No	,	”	said	the	mother	lark	.
“	不	,	”	说	这	母亲	云雀	.

“不，”云雀妈妈说。

“ [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [frendz] [wɪl] [nɑːt][kʌt][hɪz; ɪz] [wiːt] . ” { - }

“	The	farmer's	friends	will	not	cut	his	wheat	.	”	{	149	}
“	这	农民的	朋友们	将要	不是	切	他的	小麦	.	”	{	-	}

“农夫的朋友们不会帮他收割小麦。”{149}

[iː]

II
二

二

[ɪn][ə; eɪ][deɪ][ɔːr] [tuː] [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .

In	a	day	or	two	the	farmer	and	his	son	came	again	to	the	field	.
在	一个	天	或者	二	这	农民	和	他的	儿子	来了	再次	到	这	场地	.

过了一两天，农夫和他的儿子又来到了田里。

“ [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [frendz] ? ” [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

“	Where	are	your	friends	?	”	said	the	farmer	.
“	在哪里	是	你的	朋友们	?	”	说	这	农民	.

“你的朋友们在哪里？”农夫问道。

“ [ðɪs] [wiːt] [ɪz][raɪp] .

“	This	wheat	is	ripe	.
“	这	小麦	是	成熟	.

“这小麦已经成熟了。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][kʌt] .

It	must	be	cut	.
它	必须	是	切	.

必须切掉。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [frendz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

”	But	the	farmer's	friends	did	not	come	to	help	him	.
”	但	这	农民的	朋友们	做过	不是	来	到	帮助	他	.

但是农夫的朋友们并没有来帮他。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] ,

At	last	the	farmer	said	to	his	son	,
在	最后的	这	农民	说	到	他的	儿子	,

最后，农夫对儿子说：

“ [ðɪs] [wiːt] [mʌst; məst][biː; bi][kʌt] .

“	This	wheat	must	be	cut	.
“	这	小麦	必须	是	切	.

“这些小麦必须收割。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

In	the	morning	I	will	cut	it	myself	.
在	这	早晨	我	将要	切	它	我	.

明天早上我会自己切。

[juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'iː] , [maɪ] [sʌn] . ”

You	may	help	me	,	my	son	.	”
你	可能	帮助	我	,	我的	儿子	.	”

孩子，你或许能帮帮我。

“ [oʊ] , ['mʌðər] ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,

“	Oh	,	Mother	!	”	said	the	little	ones	,
“	哦	,	母亲	!	”	说	这	小的	一个	,

“哦，妈妈！”孩子们说道。

“ [mʌst; məst][wiː; wi][flai] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [deɪ] ? ”

“	Must	we	fly	away	to	-	day	?	”
“	必须	我们	飞	离开	到	-	天	?	”

“我们今天一定要飞走吗？”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [lɑːrk] .

“	Yes	,	”	said	the	mother	lark	.
“	是的	,	”	说	这	母亲	云雀	.

“是的，”云雀妈妈说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] .

“	It	is	time	for	us	to	fly	away	.
“	它	是	时间	为了	我们	到	飞	离开	.

“是时候让我们展翅高飞了。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [wɪl] [biː; bi][kʌt] . ” { - }

In	the	morning	the	wheat	will	be	cut	.	”	{	150	}
在	这	早晨	这	小麦	将要	是	切	.	”	{	-	}

早上就要收割小麦了。”{150}

['mɔ:rnɪŋ] [sɔ:ŋ] .
MORNING SONG .
早晨 歌曲 .

晨歌。

[wʌt] [dʌz] ['lɪt(ə)l] ['bɜ:rdi] [seɪ] ,
What does little birdie say ,
什么 做 小的 小鸟球 说 ,

小鸟儿会说什么呢?

[ɪn] [hɜ:r; hər] [nest] [æt; ət] [pi:p] [ʌv; əv] [deɪ] ?
In her nest at peep of day ?
在 她 巢 在 窥视 的 天 ?

黎明时分，她在巢里吗?

“ [let] [ˌem 'i:] [flai] , ” [sez] ['lɪt(ə)l] ['bɜ:rdi] ;
“ Let me fly , ” says little birdie ;
“ 让 我 飞 , ” 说道 小的 小鸟球 ;

“让我飞吧，”小鸟说;

“ ['mʌðər] , [let] [ˌem 'i:] [flai] [ə'weɪ] .
“ Mother , let me fly away .
“ 母亲 , 让 我 飞 离开 .

“母亲，让我飞走吧。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

萨默斯读者：第一位读者(The Summers readers first reader)

” ['bɜ:rdi] , [rest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] ,
” Birdie , rest a little longer ,
” 小鸟 , 休息 一个 小的 更长 ,

“小鸟，再休息一会儿吧。”

[tɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋgər] .
Till the little wings are stronger .
直到 这 小的 翅膀 是 更强 .

直到小翅膀更强壮。

[soʊ] [ʃi:; ʃi] [rests] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] ,
So she rests a little longer ,
所以 她 休息 一个 小的 更长 ,

所以她又休息了一会儿。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [flaɪz] [ə'weɪ] . { - }
Then she flies away . { 151 }
然后 她 苍蝇 离开 . { - }

然后她飞走了。{151}

[wʌt] [dʌz] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [seɪ] ,
What does little baby say ,
什么 做 小的 婴儿 说 ,

小宝宝会说什么?

[ɪn] [hɜ:r; hər] [bed] [æt; ət] [pi:p] [ʌv; əv] [deɪ] ?
In her bed at peep of day ?
在 她 床 在 窥视 的 天 ?

黎明时分，她躺在床上?

['beɪbi] [sez] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['bɜ:rdi] ,
Baby says , like little birdie ,
婴儿 说道 , 喜欢 小的 小鸟球 ,

宝宝像小鸟一样说：

“ [let] [ˌem 'i:] [raɪz] [ænd; ənd] [flai] [ə'weɪ] .
“ Let me rise and fly away .
” 让 我 上升 和 飞 离开 .

“让我升起，飞向远方。”

” ['beɪbi] , [sli:p] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] ,
” Baby , sleep a little longer ,
” 婴儿 , 睡觉 一个 小的 更长 ,

“宝贝，再睡一会儿吧。”

[tɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɪmz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋgər] .
Till the little limbs are stronger .
直到 这 小的 四肢 是 更强 .

直到四肢更强壮为止。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [sli:ps] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] ,
If she sleeps a little longer ,
如果 她 睡觉 一个 小的 更长 ,

如果她再睡一会儿，

['beɪbi] , [tuː] , [ʃæl; ʃəl][flai] [ə'weɪ] .
Baby , **too** , **shall** **fly** **away** .
婴儿 , 也 , 将 飞 离开 .

婴儿也将飞走。

['ælfred] ['tenisn] . { - }
Alfred **Tennyson** . **{** **152** **}**
阿尔弗雷德 丁尼生 . { - }

阿尔弗雷德·丁尼生。{152}

['ælfəbet] .
ALPHABET .
字母 .

字母。

[ə; eɪ][ə; eɪ][en][en]
A **a** **N** **n**
一个 一个 N n

A a N n

[biː][biː][oʊ][oʊ]
B **b** **O** **o**
B b 哦 o

B b O o

[siː][siː][piː][piː]
C **c** **P** **p**
C c P p

C c P p

[diː][diː][kjuː][kjuː]
D **d** **Q** **q**
D d 问 q

D d Q q

[iː][iː][ɑːr][ɑːr]
E **e** **R** **r**
E e 拉 r

E e R r

[ef][ef][es][es]
F **f** **S** **s**
F f S s

F f S s

[dʒiː][dʒiː][tiː][tiː]
G **g** **T** **t**
G 克 T t

G g T t

[eɪtʃ][eɪtʃ][juː][juː]
H **h** **U** **u**
H h U 你

H h U u

[aɪ][aɪ][viː][viː]
I **i** **V** **v**
我 我 V v

我 i V v

[dʒeɪ][dʒeɪ]['dʌbljuː]['dʌbljuː]
J **j** **W** **w**
J j W 西

J j W w

[keɪ][keɪ][eks][eks]
K **k** **X** **x**
K k X x

K k X x

[el][el][waɪ][waɪ]
L **l** **Y** **y**
L 我 是 是

L l Y y

[em][em][zi:][zi:] { - }
M **m** **Z** **z** **{** **153** **}**
M 米 Z z { - }

M m Z z{153}

[wɜːrd] [lɪst] .
WORD **LIST** **.**
单词 列表 .

词汇表。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['riːdər] ,
The **following** **is** **a** **list** **of** **the** **words** **used** **in** **the** **First** **Reader** **,**
这 下列的 是 一个 列表 的 这 字 用过的 在 这 第一的 读者 ,

以下是第一册读本中使用的词汇表:

[əu'mitɪŋ] [ðoʊz] ['priːviəsli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['praɪmər] .
omitting **those** **previously** **used** **in** **the** **Primer** **.**
省略 那些 之前 用过的 在 这 底漆 .

省略了之前在入门教材中用到的那些。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gruːpt] [baɪ]['peɪdʒɪz] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɜːrst] [ə'kɜːr] .
They **are** **grouped** **by** **pages** **,** **in** **the** **order** **in** **which** **they** **first** **occur** **.**
他们 是 分组 经过 页面 , 在 这 命令 在 哪个 他们 第一的 发生 .

它们按页码分组，并按照首次出现的顺序排列。

[faɪv]['æp(ə)l]
5 **apple**
5 苹果

5个苹果

[sɪks] [keɪm]
6 **came**
6 来了

6人来了

['weɪkən]
waken
唤醒

唤醒

[kɪst]
kissed
亲吻

亲吻

[sæŋ]
sang
唱

唱

[fel]
fell
跌倒

跌倒

['sɛvən][dʌθ; dəθ]
7 **doth**
7 确实

天

[ʃæl; ʃəl]
shall
将

将

[hɪm'self]
himself
他自己

他自己

[haɪd]
hide
隐藏

隐藏

[hed]
head
头

头

[eɪt] [bluː]
8 **blew**
8 吹

吹

[ɔːf]
off
离开

离开

[strɔːŋgər]
stronger
更强

更强

[ðæn; ðən]
than
比

比

[koʊt]
coat
外套

外套

[naɪn] [naʊ]
9 **now**
9 现在

现在9点

['veri]
very
非常

非常

[suːn]
soon
很快

很快

- [siːn]
10 seen
- 已见

已查看 10 次

['niːðər]
neither
两者都不

两者都不

[nɔːr]
nor
也不

也不

[liːvz]
leaves
树叶

树叶

[hæŋ]
hang
悬挂

悬挂

['tremblɪŋ]
trembling
发抖

发抖

- ['pæsɪŋ]
10 passing
- 通过

10次通过

[θruː]
through
通过

通过

[ðer; ðər]
their
他们的

他们的

- [wɜːrk]
11 work
- 工作

11项工作

[dʌz]
does
做

做

[sprɪŋ]
spring
春天

春天

['sʌmər]
summer
夏天

夏天

['ɔ:təm]
autumn
秋天

秋天

['wɪntər]
winter
冬天

冬天

- [li:f] - [bʌd]
12 leaf - bud
- 叶子 - 芽

12个叶芽

- ['sʌnʃaɪn]
13 sunshine
- 阳光

13 阳光

['dresɪz]
dresses
连衣裙

连衣裙

[gɪv]
give
给

给

- [pæst]
14 passed
- 通过了

14人通过

[dɑ:nst]
danced
跳舞

跳舞

[wɜ:r; wər]
were
是

是

['kʌvərd]
covered
涵盖

涵盖

- [paɪn]
15 pine
- 松树

15 松木

[lɔ:ŋ]
long
长的

长的

['ni:dlz]
needles
针

针

[wɪʃ]
wish
希望

希望

[ʃʊd; ʃəd]
should
应该

应该

[goʊld]
gold
金子

金子

[bæg]
bag
包

包

- ['hæpi]
17 **happy**
- 快乐的

17个快乐的人

- [glæs]
17 **glass**
- 玻璃

17 杯

['broʊkən]
broken
破碎的

破碎的

- [goʊt]
18 **goat**
- 山羊

18只山羊

- [best]
19 **best**
- 最好的

19个最佳

- [ænt]
20 **ant**
- 蚂蚁

20只蚂蚁

[nɪr]
near
靠近

靠近

[drɑːpt]
dropped
掉落

掉落

- [ʃɔːr]
21 **shore**
- 支撑

21 岸

[gʌn]
gun
枪

枪

[traɪd]
tried
尝试

尝试

[ʃuːt]
shoot
射击

射击

[bɪt]
bit
少量

少量

[fʊt]
foot
脚

脚

[helpt]
helped
帮助

帮助

- [brʊk]
23 **brook**
- 溪

23号溪

['rʌnɪŋ]
running
跑步

跑步

[wʊd]
would
会

会

[steɪ]
stay
停留

停留

[boʊt]
boat
船

船

['kæri]
carry
携带

携带

[hɜːrd]
heard
听到

听到

['nevər]
never
绝不

绝不

[kʊd; kəd]
could
可以

可以

[faɪnd] { - }
find { 154 }
寻找 { - }

找到{154}

- ['reɪndrɑ:ps]
24 raindrops
- 雨滴

24 滴雨水

[skaɪ]
sky
天空

天空

[hoʊm]
home
家

家

['fɪʃɪz]
fishes
鱼

鱼

- [tə'geðər]
25 together
- 一起

25人在一起

- ['goʊldən] ['lɑ:ks]
26 Golden Locks
- 金的 锁

26 金色长发

[berz]
bears
熊

熊

['mɪd(ə)l] - [saɪzd]
middle - sized
中间 - 尺寸

中型

- [boʊlz]
27 bowls
- 碗

27个碗

['teɪstɪd]
tasted
尝过

尝过

[raɪt]
right
正确的

正确的

[dræŋk]
drank
喝

喝

- [tʃer]
28 **chair**
- 椅子

28号椅子

- [hɑːrd]
29 **hard**
- 难的

29 困难

[bed]
bed
床

床

[leɪ]
lay
躺

躺

- [vɔɪs]
31 **voice**
- 嗓音

31 声

[bɪn]
been
到过

到过

['teɪstɪŋ]
tasting
品尝

品尝

[gɔːn]
gone
已消失

已消失

['sɪtɪŋ]
sitting
坐着

坐着

- ['laɪɪŋ]
32 **lying**
- 说谎

32 躺着

- ['lʊkɪŋ]
33 **looking**
- 寻找

33岁

[dʒʌmpt]
jumped
跳了起来

跳了起来

- [fɑːks]
34 **fox**
- 狐狸

34 只狐狸

[kroʊ]
crow
乌鸦

乌鸦

[tʃiːz]
cheese
奶酪

奶酪

[mʌst; məst]
must
必须

必须

[lʊkt]
looked
看起来

看起来

- ['fɔːlɪŋ]
35 **falling**
- 坠落

35 下降

- [kɪŋ]
35 **king**
- 国王

35 国王

[met]
met
遇见

遇见

['henɪ] ['penɪ]
Henny **Penny**
亨尼 一分钱

亨尼·佩妮

- [læst]
37 **last**
- 最后的

37 最后

['kɑːkɪ] ['lɑːkɪ]
Cocky **Locky**
自大 洛基

傲慢的洛基

['dʌkɪ] ['lʌkɪ]
Ducky **Lucky**
小鸭子 幸运的

幸运鸭

- ['tɜːrki] [lɝːki]
38 Turkey Lurkey
- 火鸡 卢基

38 火鸡潜鸟

- ['fɑːksi]['lɑːksi]
39 Foxy Loxy
- 狐狸 洛西

39 狐狸洛克西

[den]
den
丹

丹

- [swɪŋ]
43 swing
- 摇摆

43 挥杆

[er]
air
空气

空气

[θɪŋk]
think
思考

思考

['plɛzəntɪst]
pleasantest
最令人愉悦的

最令人愉悦的

[tʃaɪld]
child
孩子

孩子

[wɔːl]
wall
墙

墙

[tɪl]
till
直到

直到

[waɪd]
wide
宽的

宽的

['rɪvəz]
rivers
河流

河流

['kæt(ə)l]
cattle
牛

牛

['kʌntrisaɪd]
countryside
农村

农村

['gɑːrdn]
garden
花园

花园

[ruːf]
roof
屋顶

屋顶

- [kaɪnd]
44 **kind**
- 种类

44种

[oʊld]
old
老的

老的

[oʊk]
oak
橡木

橡木

- ['vaiəlits]
45 **violets**
- 紫罗兰

45株紫罗兰

[ə'freɪd]
afraid
害怕的

害怕的

- ['wudmən]
47 **woodmen**
- 樵夫

47名樵夫

['kʌtɪŋ]
cutting
切割

切割

- [æks]
47 **ax**
- 斧头

47 轴

[lɔːgz]
logs
日志

日志

[aɪs]
ice
冰

冰

[melt]
melt
熔化

熔化

- ['ɑːnɪst]
48 **honest**
- 诚实的

48个诚实的人

[lɑːrdʒ]
large
大的

大的

[tʃɪp]
chip
芯片

芯片

['lɪftɪd]
lifted
抬起

抬起

[lɔːst]
lost
丢失的

丢失的

['feri]
fairy
仙女

仙女

[lɪvd]
lived
居住地

居住地

[waɪ]
why
为什么

为什么

['kraɪɪŋ]
crying
哭泣

哭泣

- ['sɪlvər]
50 **silver**
- 银

50银

[stiːl]
steel
钢

钢

- [maɪn]
52 **mine**
- 矿

52号矿井

['oʊnli]
only
仅有的

仅有的

- [raɪm]
53 **rhyme**
- 韵

53 韵律

[greɪt]
great
伟大的

伟大的

['æksɪz]
axes
轴

轴

[men]
men
男人

男人

[splæʃ]
splash
溅

溅

- ['si:saɪd]
54 **seaside**
- 海滨

54 海滨

[bɪ'saɪd]
beside
旁

旁

['wʊd(ə)n]
wooden
木制的

木制的

[speɪd]
spade
铲

铲

[dɪg]
dig
挖

挖

['sændi] { - }
sandy **{** **155** **}**
沙 { - }

沙质{155}

[hoʊlz]
holes
孔

孔

['empti]
empty
空的

空的

[kʌp]
cup
杯子

杯子

[mɔːr]
more
更多的

更多的

- ['raɪdɪŋ] [hʊd]
55 Riding Hood
- 骑术 兜帽

55 小红帽

- [kɔːld]
56 called
- 称为

56人致电

[ðiːz]
these
这些

这些

[sɪk]
sick
生病的

生病的

[pæθ]
path
小路

小路

- [wʊlf]
57 wolf
- 狼

57 狼

- [pɪk]
59 pick
- 挑选

59 选

[nɑːkt]
knocked
敲门

敲门

[dɔːr]
door
门

门

[tæp]
tap
轻敲

轻敲

- [kæp]
60 cap
- 帽

60 帽

- ['betər]
61 better
- 更好的

61 更好

- [ɑ:rmz]
62 arms
- 武器

62条手臂

[hʌg]
hug
拥抱

拥抱

[ti:θ]
teeth
牙齿

牙齿

[kɪld]
killed
被杀

被杀

- [stri:m]
63 stream
- 溪流

63 流

[oʊ]
O
哦

哦

[pʊʃt]
pushed
推动

推动

[ə'genst]
against
反对

反对

[wi:l]
wheel
车轮

车轮

['bɔrdz]
boards
板

板

- -
64 zish
- -

64 zish

- [bʌz]
65 buzz
- 嗡嗡声

65 嗡嗡声

['bɪzi]
busy
忙碌的

忙碌的

- ['laɪən]
66 lion
- 狮子

66 狮子

- [pɔ:]
66 paw
- 爪子

66爪

[kɔ:t]
caught
捕捉

捕捉

[let]
let
让

让

[pli:z]
please
请

请

- [net]
67 net
- 网

67 净

[hɪm; ɪm]
him
他

他

[kʌt]
cut
切

切

[ʃɑ:rp]
sharp
锋利的

锋利的

- ['braʊni]
69 Browny
- 布朗尼

69号布朗尼

['dɜ:rti]
dirty
肮脏的

肮脏的

[mʌd]
mud
泥

泥

['waɪti]
Whitey
白人

怀蒂

['gri:di]
greedy
贪婪的

贪婪的

['blæki]
Blacky
布莱基

布莱基

- ['kæbɪdʒ]
70 **cabbage**
- 卷心菜

70个卷心菜

[brɪk]
brick
砖

砖

['mɪstər] .
Mr **.**
先生 .

先生。

- ['kærid]
71 **carried**
- 携带

71人携带

- [nekst]
72 **next**
- 下一个

72 下一个

['i:tɪŋ]
eating
吃

吃

[nɑ:k]
knock
敲

敲

- ['ket(ə)l]
75 **kettle**
- 壶

75水壶

[bæk]
back
后退

后退

[gɑːt]
got
得到

得到

[roʊld]
rolled
滚动

滚动

- [fʊl]
76 **full**
- 满的

76个满

['faɪər]
fire
火

火

['roʊlɪŋ]
rolling
滚动

滚动

[hoʊ]
ho
何

何

- ['tʃɪmni]
76 **chimney**
- 烟囱

76号烟囱

- ['pɪtʃər]
77 **pitcher**
- 投手

77号投手

['hændfʊl]
handful
少数

少数

[drɑːp]
drop
降低

降低

[bɪ'gæn]
began
开始

开始

[kraɪ]
cry
哭

哭

[ruːm]
room
房间

房间

- [bɪˈfɔːr]
78 **before**
- 前

78 年前

[hoʊp]
hope
希望

希望

[ʃiːl]
she'll
壳

壳

['eni]
any
任何

任何

- [aɪ'd]
79 **I'd**
- ID

79 我会

['naɪsli]
nicely
很好

很好

[sɪt]
sit
坐

坐

[hoʊld]
hold
抓住

抓住

[bəuθ]
both
两个都

两个都

['ɛndz]
ends
结束

结束

- [tiː] [wʊd]
' **t** **would**
- t 会

不会

['bjuːtɪf(ə)l]
beautiful
美丽的

美丽的

[skaɪz]
skies
天空

天空

[klaʊdz]
clouds
云

云

[roʊm]
roam
漫游

漫游

[set]
set
放

放

[raɪz]
rise
上升

上升

['reɪnboʊ]
rainbow
彩虹

彩虹

- ['kɑːrpəntər]
80 carpenter
- 木匠

80名木匠

- [sled]
81 sled
- 雪橇

81号雪橇

[mend] { - }
mend { 156 }
修补 { - }

修复{156}

- [pleɪn]
81 plane
- 飞机

81 飞机

[ræp] - [ə; eɪ] - [tæp]
rap - a - tap
说唱 - 一个 - 轻敲

rap-a-tap

['hæmər]
hammer
锤

锤

[tɪk] - [ə; eɪ] - [tæk]
tick - a - tack
打钩 - 一个 - 钉

滴答

[nuː]
new
新的

新的

- [juːst]
82 used
- 用过的

82 用过

[tuːlz]
tools
工具

工具

- ['dʒɪndʒərbred]
83 gingerbread
- 姜饼

83 姜饼

['wʊmən]
woman
女士

女士

['beɪkɪŋ]
baking
烘烤

烘烤

- ['ʌv(ə)n]
84 oven
- 烤箱

84号烤箱

['θreʃər]
threshers
脱粒机

脱粒机

- ['moʊər]
85 mowers
- 割草机

85台割草机

- ['kwɔːrtər]
88 quarter
- 四分之一

88季度

[hæf]
half
一半

一半

[spoʊk]
spoke
辐

辐

- ['sɪti]
89 city
- 城市

89 市

['kʌntri]
country
国家

国家

[maɪs]
mice
小鼠

小鼠

['vɪzɪt]
visit
访问

访问

[ɪ'nʌf]
enough
足够的

足够的

- [waɪl]
90 **while**
- 尽管

90 而

- ['baʊər]
93 **bower**
- 凉亭

93 凉亭

['frendli]
friendly
友好的

友好的

[təudz]
toads
蟾蜍

蟾蜍

[grʌdʒ]
grudge
怨恨

怨恨

[si:dz]
seeds
种子

种子

[stɔ:ks]
stalks
茎

茎

['tɪmɪd]
timid
胆小

胆小

['fɜ:ri]
furry
毛茸茸的

毛茸茸的

- ['maɪnər]
94 **miner**
- 矿工

94号矿工

[koʊl]
coal
煤炭

煤炭

- [dɑːrk]
95 **dark**
- 黑暗的

95 暗色

[læmp]
lamp
灯

灯

[klɪk]
click
点击

点击

[klɪk] - [əti]
click **-** **ity**
点击 - 性

点击性

- ['endʒɪn]
96 **engine**
- 引擎

96 发动机

[pʌf]
puff
噗

噗

[treɪn]
train
火车

火车

[kɑːrz]
cars
汽车

汽车

- ['meɪp(ə)l]
97 **maple**
- 枫

97枫树

['ʃʊgər]
sugar
糖

糖

[sæp]
sap
树液

树液

[peɪl]
pail
桶

桶

- [spaʊt]
99 **spout**
- 喷口

99号喷嘴

[hʌŋ]
hung
悬挂

悬挂

['stɔːri]
story
故事

故事

[ruːts]
roots
根

根

- [ə'weɪk]
100 **awake**
- 醒

100 醒着

[bʌdz]
buds
花蕾

花蕾

[niːdz]
needs
需求

需求

- [θɪk]
101 **thick**
- 厚的

101 厚

['sɪrəp]
syrup
糖浆

糖浆

[pænz]
pans
平底锅

平底锅

- ['wʊdpekər]
102 **woodpecker**
- 啄木鸟

102 啄木鸟

[tɪp] - [waɪ]
tip **-** **y**
提示 - 是

倾斜

[bɪldz]
builds
建造

建造

- ['gʊdi]
103 **Goody**
- 古迪

103 好家伙

[twɑːʃuːʊz]
Twoshoes
两只鞋

两只鞋

- [skuːl]
104 **school**
- 学校

104 学校

[riːd]
read
读

读

['tʃɪldrən]
children
孩子们

孩子们

[bʊks]
books
图书

图书

[naɪn]
nine
九

九

[smɔːl]
small
小的

小的

- [faɪv]
105 **five**
- 五

105 五

[fɜːrst]
first
第一的

第一的

['bɪli]
Billy
比利

比利

[tiːtʃ]
teach
教

教

- [pɪkt]
107 **picked**
- 挑选

107 人挑选

- ['sæli]
108 Sally
- 莎莉

108 莎莉

[wɜːrdz]
words
字

字

[glæd]
glad
高兴的

高兴的

['tiːtʃər]
teacher
老师

老师

- ['hɔːrsɪz]
109 horses
- 马匹

109匹马

[læmz]
lambs
羔羊

羔羊

- ['piːsɪz]
110 pieces
- 件

110 件

[juːz]
use
使用

使用

[raɪdz]
rides
骑行

骑行

- [ə'baʊt]
111 about
- 关于

111 关于

['ɔːf(ə)n]
often
经常

经常

- [fliːs]
112 fleece
- 羊毛

112 羊毛

[ʃʊr]
sure
当然

当然

- ['fɑːloʊd]
113 followed
- 随后

113人关注

[ruːl]
rule
规则

规则

[læf]
laugh
笑

笑

[stɪl] { - }
still { 157 }
仍然 { - }

仍然{157}

- ['liŋgə]
113 lingered
- 徘徊不去

113 徘徊不去

['weɪtɪd]
waited
等待

等待

['peɪʃntli]
patiently
耐心

耐心

[ə'pɪr]
appear
出现

出现

['iːgər]
eager
渴望的

渴望的

[rɪ'plaɪ]
reply
回复

回复

- [pet]
115 pet
- 宠物

115 宠物

['luːsi]
Lucy
露西

露西

['læmkɪn]
lambkin
羔羊

羔羊

[lʌvd]
loved
喜爱

喜爱

[fed]
fed
美联储

美联储

[wɑːʃt]
washed
洗过

洗过

['pleɪmeɪt]
playmate
玩伴

玩伴

- [wɑːtʃt]
117 **watched**
- 观看

117人观看

['mɪtnz]
mittens
连指手套

连指手套

[jɑːrn]
yarn
纱

纱

['nɪtɪŋ]
knitting
针织

针织

- ['oʊldɪst]
118 **oldest**
- 最老

118岁

- ['sekənd]
119 **second**
- 第二

119秒

['jʌŋ^ist]
youngest
最小的

最小的

[brɪŋ]
bring
带来

带来

['dɪnər]
dinner
晚餐

晚餐

[laɪt]
light
光

光

- [kɑːk]
120 **cock**
- 公鸡

120只公鸡

['spɑːtɪd]
spotted
斑

斑

- ['ænɪmlz]
121 **animals**
- 动物

121只动物

[kʊkt]
cooked
煮熟

煮熟

['sʌpər]
supper
晚餐

晚餐

['teɪbl]
table
桌子

桌子

[rest]
rest
休息

休息

- ['taɪərd]
121 **tired**
- 疲劳的

121人疲惫

[ə'loʊn]
alone
独自的

独自的

- ['lɑːrdʒər]
122 **larger**
- 更大的

122 更大

- ['petɪd]
125 **petted**
- 被宠爱

125只宠物

[heɪ]
hay
干草

干草

- ['kæs(ə)l]
126 **castle**
- 城堡

126 城堡

[sʌn]
son
儿子

儿子

[tʃeɪndʒd]
changed
已更改

已更改

- [sent]
127 **sent**
- 发送

已发送 127

- [reɪkt]
128 **raked**
- 耙过的

128 耙

['taɪni]
tiny
微小的

微小的

[soʊ]
sow
母猪

母猪

[ɜːrθ]
earth
地球

地球

['kʌvər]
cover
覆盖

覆盖

- ['ʃaɪnɪŋ]
129 **shining**
- 灼灼

129 闪耀

[ʃaɪnz]
shines
闪耀

闪耀

['pætərɪŋ]
pattering
打节拍

打节拍

['sɔːfn]
soften
软化

软化

['pi:pɪŋ]
peeping
偷窥

偷窥

['haɪər]
higher
更高

更高

['aʊərz]
hours
小时

小时

['oʊpən]
open
打开

打开

- ['eɪmi]
130 **Amy**
- 艾米

130 艾米

[laɪkt]
liked
喜欢

喜欢

[tɔ:kt]
talked
谈话

谈话

- [bi:]
131 **bee**
- 蜜蜂

131只蜜蜂

- ['getɪŋ]
133 **getting**
- 获得

133 获得

- ['hʌni]
133 **honey**
- 蜂蜜

133蜂蜜

- [æsk]
134 **ask**
- 问

134问

['kloʊvər]
clover
三叶草

三叶草

- [soʊ]
135 **sew**
- 缝

135 缝

- ['brʌðərz]
136 brothers
- 兄弟

136个兄弟

[wel]
well
出色地

出色地

[jɪr]
year
年

年

- ['kɪŋdəm]
138 kingdom
- 王国

138王国

['tʃɑ:pɪŋ]
chopping
切碎

切碎

['wʌndər]
wonder
想知道

想知道

[æskt]
asked
问

问

- [jɔ:r'self]
139 yourself
- 你自己

139 你自己

['hʌndrəd]
hundred
百

百

['weɪtɪŋ]
waiting
等待

等待

- [wɔ:kt]
140 walked
- 步行

140人步行

['pɪkɪŋ]
picking
挑选

挑选

[dɪgɪŋ]
digging
挖掘

挖掘

[læft]
laughed
笑了

笑了

- [ʌn'tɪl]
141 until
- 直到

141 至

- ['wɔ:lnʌt]
143 walnut
- 核桃

143 核桃

[mɔ:s]
moss
苔藓

苔藓

- [traɪz]
144 tries
- 尝试

144 次尝试

- [sʌtʃ]
146 such
- 这样的

146个这样的

[dʌg]
dug
挖

挖

- [lɑ:rk]
147 lark
- 云雀

147 云雀

- ['bɜ:rdi]
150 birdie
- 小鸟球

150 小鸟球

[lɔ:ŋgər]
longer
更长

更长

[flaɪz]
flies
苍蝇

苍蝇

- [lɪmz] { - }
151 limbs { 158 }
- 四肢 { - }

151 个肢体{158}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神